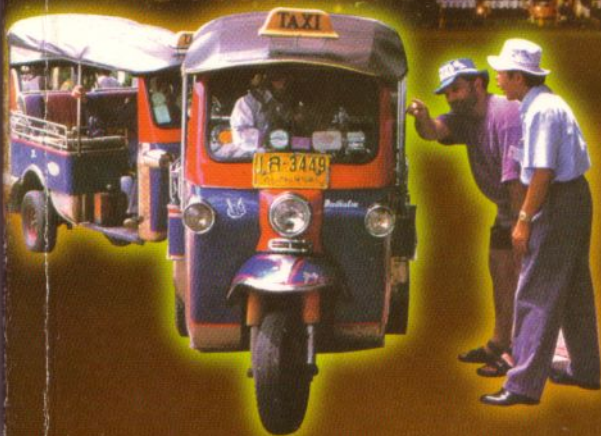


amazing
THAILAND 2000

Enchantment for the next thousand years

Цветной
тематический
индекс

РУССКО - ТАЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК и Краткий Путеводитель



РУССКО - ТАЙСКИЙ РАЗГОВОРНИК

и

Краткий Путеводитель

Якушин И.В.

- Цветной тематический индекс для быстрого поиска необходимых слов и выражений.
- Краткий справочно-информационный материал в начале каждой темы.
- Все слова и выражения даны на русском, английском и тайском языках.
- Краткий Русско-Тайский словарь с английским эквивалентом.
- Облегченная и оригинальная система для правильного произношения тайских слов и выражений.
- Все слова и выражения распределены по темам (Аэропорт. Гостиница. Покупки. Путешествия и т.д.)

Бангкок 1999

**Автор выражает глубокую признательность
преподавателям кафедры русского языка университета
Таммасат (г.Бангкок) за помощь в работе над данной
книгой.**

“Русско-Тайский разговорник и краткий путеводитель” ©

Все права защищены. Ни одна из частей данной книги не может быть воспроизведена, как полностью, так и частично. В том числе запрещены любые формы репродукции этой работы в печатной, звуковой или видеоформе без письменного разрешения автора.

Издается и распространяется:

© Якушин И.В. 1999г.

“I.Y.O. SERVICE Co., Ltd.” Bangkok.

Tel: (662) 245 2544; 247 2021

Fax: (662) 247 2021.

“Russian-Thai Phrase Book & Pocket Guide” ©

Copyright © 1999 © I. Iakouchine 1999.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanic, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the copyright owner.

Published and distributed by :

“I.Y.O. SERVICE Co., Ltd.” Bangkok.

Tel: (662) 245 2544; 247 2021

Fax: (662) 247 2021.

Содержание

Введение	1
-----------------	----------

Как пользоваться разговорником	2
---------------------------------------	----------

Произношение	3
---------------------	----------

• Тональная система	3	• Алфавит тайского языка	5
• Фонетика тайского языка	4		

Общие сведения о грамматике	7
------------------------------------	----------

• Существительное	9	• Местоимение	10
• Прилагательное	9	• Счетные слова (Классификаторы)	12
• Глагол	10	• Построение вопроса	14

Общие выражения	15
------------------------	-----------

• Выражения в критических ситуациях	15	• Летоисчисление и года	26
• Приветствия	16	• "Восточный календарь"	27
• Начало диалога	17	• Сезоны	28
• Вопросительные слова и выражения	18	• Промежутки времени и дни	28
• Цифры	20	• Государственные праздники	29
• Порядковые числительные	23	• Поздравления и пожелания	31
• Месяцы	25	• Который час?	31
• Дни недели	26		

Аэропорт	33
-----------------	-----------

• Паспортный контроль	33	• Обмен валюты	38
• Проблемы	36	• Такси	39
• Таможенный досмотр	37		

Гостиница

41

- | | | | |
|---------------------------|----|------------------------|----|
| • Регистрация в гостинице | 41 | • Проблемы и жалобы | 45 |
| • Просьбы | 43 | • Выпуска из гостиницы | 47 |

Покупки, магазины

48

- | | | | |
|---------------------------------|----|-----------------------------|----|
| • В магазине | 50 | • Мелкий ремонт, аксессуары | 63 |
| • Одежда | 52 | • Оптика | 64 |
| • Цвета | 55 | • Сувениры | 65 |
| • Размеры | 56 | • Электротовары | 67 |
| • У портного (Ателье) | 57 | • Хозяйственные товары | 68 |
| • Ювелирные изделия | 58 | • Инструменты | 69 |
| • Фотография, проявление пленки | 61 | | |

Ресторан

70

- | | | | |
|-------------------------|----|--------------------------|----|
| • Завтрак в гостинице | 71 | • Приправы и специи | 79 |
| • Тайские закуски | 72 | • Фрукты и орехи | 80 |
| • Супы и карри | 73 | • Десерты и сладости | 81 |
| • Морепродукты | 74 | • Алкогольные напитки | 82 |
| • Способы приготовления | 74 | • Безалкогольные напитки | 82 |
| • Мясные блюда | 75 | • Диалог | 83 |
| • Блюда из птицы | 76 | • Заказ | 83 |
| • Блюда с рисом | 77 | • Жалобы | 85 |
| • Блюда из лапши | 77 | • Оплата | 86 |
| • Овощи и салаты | 78 | | |

Госпиталь

87

- | | | | |
|-----------------------|----|-------------------|----|
| • Общие выражения | 87 | • Диалог с врачом | 91 |
| • Женские недомогания | 89 | • Зубной врач | 93 |
| • Части тела | 90 | | |

Путешествия по стране

94

- | | | | |
|---------------------------|----|------------------------------|-----|
| • Бангкок и окрестности | 94 | • Бронирование билетов | 100 |
| • Чиангмай | 95 | • Путешествие на автобусе | 102 |
| • Паттайя | 96 | • Автомобиль | 104 |
| • Остров Пхукет | 96 | • На автозаправочной станции | 106 |
| • Остров Самуи | 97 | • Мелкий ремонт | 106 |
| • Путешествие на самолете | 97 | • Дорожные происшествия | 108 |
| • Путешествие на поезде | 98 | | |

Знакомство

109

- | | | | |
|---------------|-----|-----------------------|-----|
| • Погода | 111 | • Встреча, знакомство | 113 |
| • Приглашения | 112 | • Возможные ответы | 114 |

Бизнес

115

Почта, телефон

120

- | | | | |
|-----------------|-----|------------------------|-----|
| • Почта | 120 | • Разговор по телефону | 121 |
| • Телефон, факс | 121 | | |

Банк

123

- | | | | |
|-----------|-----|----------------|-----|
| • В банке | 124 | • Счет в банке | 124 |
|-----------|-----|----------------|-----|

Словарь

126

Иммиграционная карта (образец заполнения) 174

Карта Таиланда

Данный русско-тайский разговорник (справочник) включает в себя самые необходимые слова и фразы из разных сфер жизнедеятельности человека, которые помогут при повседневном общении, во время пребывания в Таиланде.

Необходимые фразы и выражения даны на русском, английском и тайском языках. Разговорник рассчитан на людей, которые никогда не соприкасались с тайским языком. Известно, что довольно большую сложность в произношении тайского языка составляют тона, которых нет в русском или английском языках. В Разговорнике применена специальная, упрощенная система для объяснения тонов и способов их произношения, которая помогает сделать речь наиболее приближенной к мелодике и ритмике тайского языка, что очень важно для понимания собеседником говорящего.

В Разговорник включены фразы и выражения из современного разговорного тайского языка, а также многие устоявшиеся выражения. В книге также есть и широко распространенные бизнес-термины, деловая лексика, каждодневные фразы и выражения.

Каждый новый раздел книги начинается с краткой справочной тематической информации, включающей в себя краткую справку о том или ином разделе разговорника, специфике страны, полезные советы специалистов-страноведов.

В конце разговорника есть довольно подробный русско-тайский словарь с английскими эквивалентами для быстрого поиска необходимых по теме слов.

Как пользоваться разговорником

Мы предлагаем начать знакомство с Разговорником с ознакомительной статьи о тайском языке, которая, надеемся, поможет Вам разобраться в особенностях тайского языка. (Общие сведения о грамматике Вы можете пока пропустить). Особое внимание мы советуем уделить разделу о фонетике и тональной системе тайского языка, так как именно в этом, на наш взгляд, и состоит главная трудность тайского языка для иностранцев. После ознакомления с этими разделами Вы можете сразу же попробовать свои силы, обратясь к разделу "Основные фразы и выражения", обращая внимание на специальные значки, используемые в Разговорнике, для обозначения тонов.

Если Вы хотите найти отдельное слово, советуем Вам обратиться к словарю в конце Разговорника.

Если вы хотите получить более подробную информацию о структуре тайского предложения, частях речи, отличительных особенностях тайского языка от, скажем, русского языка, ознакомьтесь с разделом "Общие сведения о грамматике тайского языка".

Обратите внимание на то, что каждый тематический раздел в Разговорнике имеет свой собственный цвет. Мы надеемся, это поможет Вам при поиске слов и выражений по той или иной теме.

Перед каждым тематическим разделом помещена краткая справка, а также некоторые практические советы.

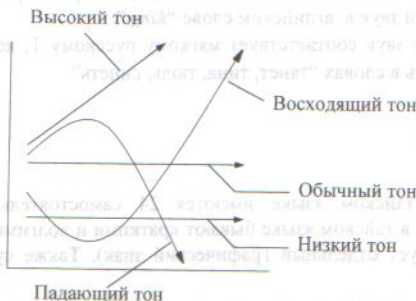
Если вы все-таки не понимаете, как произнести необходимые Вам фразы по-тайски, или у вас возникли сложности при их произнесении, передайте Разговорник Вашему собеседнику и укажите на нужную Вам фразу, тайцы сами найдут нужное выражение, указав на него, а перевод тайской фразы на русский или английский языки поможет Вам.

Тональная система.

В тайском языке различают 5 тонов, которые обозначаются на письме либо специальными значками, либо постановкой определенных букв в том или ином слове. Для определения тонов в данной книге приняты следующие знаки, которые ставятся после слова или между слогов, если в слове есть набор слогов, которые читаются разными тонами.

Тон	Характеристика тона	Знак
обычный тон	ровная однородная мелодия голоса, произносимая на одном уровне.	нет
высокий тон	мелодия голоса, которая начинается на уровне несколько выше обычного тона, идет вверх, а затем обрывается.	↑
низкий тон	ровная однородная мелодия голоса, слегка падающая к концу, произнесенная на уровне несколько ниже уровня обычного тона.	↓
падающий тон	мелодия голоса, начинающаяся на уровне немного выше обычного тона и резко падающая до уровня низкого тона.	↘
восходящий тон	мелодия голоса, которая начинается на уровне примерно между обычным и низким тоном, быстро падает чуть ниже уровня низкого тона, а затем постепенно повышается и заканчивается почти на уровне высокого тона.	↗

Графическая структура тонов:



Правильность употребления тонов очень важна, так как тона в тайском языке играют смысловоразличительную роль. Например:

Слово	Часть Речи	Тон	Значение
к ^х а:у	существительное	обычный	запах сырого мяса, рыбы
к ^х а:у↑	существительное	высокий	кау (название пресноводной рыбы, Wallago attu)
к ^х а:у↓	существительное	низкий	колени, место сгиба ноги.
к ^х а:у↘	глагол	падающий	входить, вступать
к ^х а:у↗	прилагательное	восходящий	белый, светлый, чистый

Фонетика тайского языка

Согласные

В тайском языке различаются следующие 20 согласных.: К, К^х, НГ, Т', Ч, С, Д, Т, Т^х, Н, Б, П, П^х, Ф, М, Й, Р, Л, В, Х.

В основном все тайский согласные похожи на русские эквиваленты, за небольшим исключением, как-то: К^х, Т^х, П^х. Произносятся они приблизительно так же как и русские согласные К,Т,П, но с легким придыханием.

НГ - это носовой заднеязычный звук, который произносится как конечный звук в английском слове "king".

Т' - этот звук соответствует мягкому русскому Т, который можно встретить в словах "тянет, тина, тюль, синеть".

Гласные

В тайском языке имеются 24 самостоятельных фонемы. Гласные в тайском языке бывают краткими и долгими (для каждой существует отдельный графический знак). Также существует три

пары дифтонгов, соответственно краткие и долгие, для каждого из которых также существует собственный графический знак.

Эти гласные следующие: А, И, Ы, У, Е, ЕЭ (как в слове *лесть*), Э, О, ИА, ЫА, УА (три последние - дифтонги) и соответствующие им долгие - А:, И:, Ы:, У:, Е:, ЙЕ:, Э:, О:, И:А, Ы:А, У:А. Долгота гласных в данной книге обозначается на письме значком (:), стоящим после гласной буквы.

Алфавит тайского языка

ก	ко:	ค	чо:	ท	т ^х о:	ช	йо:
ข	к ^х о:	ข	йо:	ช	т ^х о:	จ	ро:
ฃ	к ^х о:	ฃ	до:	น	но:	ล	ло:
ฅ	к ^х о:	ฅ	то:	บ	бо:	ว	во:
ฆ	к ^х о:	ฐ	т ^х о:	ป	по:	ผ	со:
ง	к ^х о:	ท	т ^х о:	ฝ	п ^х о:	ช	со:
ง	нго:	ณ	т ^х о:	ฬ	фо:	ส	со:
จ	тьо:	ณ	но:	พ	п ^х о:	ท	хо:
ฉ	чо:	ด	до:	ฬ	фо:	ฬ	ло:
ช	чо:	ด	то:	ล	п ^х о:	อ	о:
ฌ	со:	ถ	т ^х о:	น	мо:	ช	хо:

Согласные буквы ก (ры), ท (ры:), а также ล (лы), ล (лы:) обычно следуют после букв จ и а соответственно, однако, как правило, не входят в список алфавитных букв, т.к. никогда не стоят в начале слова.

Кроме того, некоторые буквы тайского алфавита считаются устаревшими и уже не применяются на письме, а именно: ฃ (к^хо:) и ฅ (к^хо:)

Порядок расположения знаков для обозначения гласных звуков

คำ	a	คู	y	เคีย	ha:
คะ	a	คู	y:	เคียะ	ha
คัว	ya:	เค	e:	เคือ	ya:
คัวะ	ya	เคย	э:й	เคือะ	ya
คา	a:	เคอ	э:	แค	э:
คำ	am	เคอะ	э	แคะ	э
คิ	и	เคะ	e	ไค	o:
คื	и:	เคา	ay	ไคะ	o
คี	ы	เคาะ	o	ไค	ай
คิ	ы:	เคิ	э	ไค	ай

- Вышедшая из употребления буква к (к^о:), взята в качестве примера для того, чтобы можно было увидеть позицию знаков, обозначающих гласный звук (звуки), по отношению к согласной букве.

Общие сведения о тайском языке.

Тайский язык является государственным языком королевства Таиланд. На этом языке говорит более 50 000 000 человек, проживающих в Таиланде. На тайском языке издается художественная, политическая и научная литература, ведется официальная переписка, делопроизводство, составляются и публикуются государственные документы, а также ведутся передачи радио и телевидения.

Одна из основных гипотез возникновения тайского языка гласит о том, что современный тайский язык произошел от китайско-тайской ветви языков Южного Китая. Наряду с этим есть версия, что тайский язык имеет связь с мон-кхмерскими языками Юго-Восточной Азии. Однако данная теория не получила большого распространения среди лингвистов. На языках тайской группы помимо Таиланда говорят в ряде районов Южного Китая, в ряде Северо-Западных районов Вьетнама, в Лаосе, некоторых Северо-Восточных районах Бирмы (Шанской национальной области).

В тайском языке различают четыре основных диалекта: центральный, северный, северо-восточный и южный. Официальным языком современного Таиланда принят центральный диалект, на котором говорят в центральном районе Таиланда, долине реки Чаопрая и в Бангкоке - столице королевства. Диалекты отличаются друг от друга некоторыми особенностями фонетической и тональной систем, зачастую различным словарным составом, а также скоростью речи. Однако данные различия являются локальными и не служат препятствием в общении людей, говорящих на этих диалектах.

Первые сведения об образовании тайской письменности относятся к 13 веку нашей эры, к периоду королевства Сукотай, ко времени правления короля Рамкамхенга. Существует гипотеза, что существовала прототайская письменность, не дошедшая до нас, из которой в дальнейшем возникла письменность тайского и лаоского языков.

Тайское письмо состоит из графических знаков трех типов: знаков для записи согласных и гласных, диакретических значков, для обозначения тонов, краткости гласного, и произносимых согласных.

Современный тайский алфавит состоит из 44 согласных букв. Знаки гласных обычно не включаются в систему тайского алфавита. Они могут употребляться только с согласной буквой и занимать место слева, справа, сверху или же внизу от согласного. Всего в тайском языке используется 13 знаков для обозначения гласных звуков.

В тайской письменности практически отсутствуют знаки препинания. Слова в предложениях пишутся сплошным текстом, прерываясь только в конце предложений. Тайский текст пишется слева направо, как и в европейских языках. В языке не существует заглавных букв.

Тайский язык обладает довольно широким словарным запасом, основную часть которого составляют исконно тайские слова. Но кроме этого в тайском языке наблюдается сильное влияние слов, заимствованных из древних языков: пали, санскрита, кхмерского, китайского и языков индонезийской группы. Наиболее многочисленные заимствования – из языков пали и санскрита, которые вошли в тайский язык, благодаря распространению буддизма, ставшего государственной религией Таиланда в 14 веке. Современный тайский язык находится под достаточно сильным влиянием английского языка, который активно входит в лексику тайского языка посредством языка рекламы, технических терминов, слэнга, языка бизнеса.

Общие сведения о грамматике тайского языка.

На первый взгляд тайский язык кажется языком, в котором отсутствуют какие-либо строгие грамматические правила, и многие явления не могут быть объяснены с точки зрения грамматик европейских языков. Так, например, в тайском языке отсутствует склонение существительных, то есть изменение по родам, числам и падежам, глаголы не спрягаются, то есть не изменяются по лицам, числам, родам и временам, а для образования будущего и прошедшего времен у глаголов существуют простейшие правила. Все это может вызвать ощущение, что тайский язык очень легкий в плане грамматики, однако то, что этот язык так сильно отличается от, скажем, русского, не означает, его принципиальной легкости, а лишь подчеркивает его особую сложность.

Порядок слов в тайском предложении, как правило, довольно фиксированный: подлежащее стоит перед сказуемым, дополнение после сказуемого, а обстоятельства места и времени располагаются в начале или в конце предложения, определения стоят за определяемыми словами, или выражениями.

Существительные.

Пожалуй, основным отличием тайского существительного от русского является тот факт, что тайские существительные не обладают категорией числа. Взятое отдельно тайское существительное может обозначать как один предмет, так и множество предметов. Для выражения категории числа в тайском языке используются специальные слова, которые ставятся перед существительным, если количество предметов, о которых идет речь, не ясно из контекста.

Например:

นักท่องเที่ยวไปเมืองไทยใน เดือนธันวาคม	นัก✚ต✚อ:нг✚ต✚ิ:еу✚ пай мы:анг т✚ай най дыан т✚ан ва: к✚ом	Турист поехал в Таиланд в декабре.
พวกนักท่องเที่ยวไปเมือง ไทยในเดือนธันวาคม	ป✚ุยก✚นัก✚ต✚อ:нг✚ต✚ิ:е у✚ пай мы:анг т✚ай най дыан т✚ан ва: к✚ом	Туристы поехали в Таиланд в декабре.

Прилагательные.

Тайское прилагательное, так же как и русское, употребляется в роли определения, однако в тайском предложении оно всегда стоит после определяемого слова, существительного. Прилагательное может также выступать в роли качественного сказуемого без связки.

รถยนต์สวย	рот✚йон суай ✚	Красивая машина
รถยนต์นี้สวย	рот✚йон ни:✚ суай ✚	Эта машина красивая.

Для выражения большей степени интенсивности качества или свойства, обозначенных прилагательным, в тайском языке прибегают к повтору прилагательных. (Графически вместо

повторяемого слова ставится следующий значок - май♣йа♣мок♣ - ♣ , который указывает на то, что слово следует повторить).

ห้องเล็ก♣	хо:нг♣лек♣лек♣	Комната очень маленькая.
แม่น้ำสวย♣	мэ:♣нам♣суай♣суай♣	Река очень красивая.

Глагол.

Глагол в тайском языке не спрягается, у глаголов нет окончаний, указывающих на время, число, род, лицо. При переводе на русский язык время, лицо, число и род глагола определяются при помощи служебных слов, обстоятельств времени или контекста.

Для обозначения прошедшего времени перед глаголом ставится служебное слово “дай”- ได, или же в конце предложения может стоять показатель прошедшего времени слово “ле:о♣”- แล้ว .

Для обозначения будущего времени, как правило, перед глаголом ставится служебное слово “тя”- จะ .

นักท่องเที่ยวได้ไปที่ ภัตตาคาร	нак♣т°о:нг♣т°и:еу дай♣ ♣пай т°и:♣п°ат♣та: к°а:н	Туристы пошли в ресторан.
นักท่องเที่ยวไปที่ชายหาด แล้ว	нак♣т°о:нг♣т°и:еу♣пай т°и:♣ч°а:й т°а ле: лэ:у♣	Туристы уже пошли на пляж.
พรุ่งนี้นักท่องเที่ยวจะไป ภัตตาคาร	п°рунг♣ни:♣нак♣ т°о:нг♣т°и:еу♣пай п°ат♣та: к°а:н	Завтра туристы пойдут в ресторан.

Основные разряды местоимений.

Структура личных местоимений в тайском языке довольно сложная. Их употребление регламентируется социальным положением, званием, рангом, степенью знакомства, возрастом и полом лиц, участвующих в разговоре.

Личные местоимения

Первое лицо:

Я - ян (чан) - наиболее распространенная форма первого лица, может использоваться как мужчиной так и женщиной, но в большей степени используется женщинами. Используется в повседневной жизни, в основном по отношению к лицам равным или низшим по положению в обществе.

Я - нн (п^хом) - употребляется только мужчинами в разговоре с лицами равными по положению или лицами более высокими по положению, занимаемому в обществе.

Я - птнн (крап^хом) - личное местоимение, в основном, употребляемое мужчинами, более вежливая форма местоимения "пхом".

Я - янн (ди чан) - личное местоимение, употребляемое только женщинами, вежливая форма местоимения "чан" в разговоре с равными или вышестоящими по положению людьми.

МЫ - ит (ра:у) - общепринятая форма множественного числа.

Второе лицо:

ВЫ - нн (к^хун) - нейтрально-вежливая форма местоимения второго лица, употребляется при обращении к лицам равным по положению или занимающим более высокое положение в обществе. Это же местоимение используется и при обращении к одному человеку.

ВЫ - птпнн (п^хуак^хк^хун) - нейтрально-вежливая форма местоимения второго лица, множественного числа, употребляется при обращении к группе лиц равным по положению или занимающим более высокое положение в обществе.

ВЫ - я (п^хи:х) вежливая форма местоимения, употребляется в основном по отношению к лицам, занимающим более высокое положение в обществе, или старшим по возрасту.

ТЫ - ннн (но:нг) - разговорная форма местоимения при обращении к людям, стоящим ниже по положению в обществе, или людям младшим по возрасту.

ТЫ - **เธอ** (т^хэ:) - разговорная форма местоимения “ты”, употребляется, в основном, по отношению к лицам равным по положению, среди близких друзей, знакомых, возлюбленных.

Третье лицо:

ОН, ОНА, ОНИ - **เขา** (кха:уа) - универсальная форма для обозначения третьего лица, широко применяющаяся в разговорной лексике.

МАН - **มัน** (ман) - аналог неопределенно-личного местоимения третьего лица, как правило, для обозначения неодушевленных предметов и животных.

Указательные местоимения.

ЭТОТ, ТОТ, ВОН ТОТ - **นี้ / นั้น / นั่น** (ни:а/нан/но:н) - основные указательные местоимения, указывающие на степень удаленности того или иного предмета от говорящего.

Счетные слова.

Счетные слова, или классификаторы, являются грамматической категорией, которая не существует в русском языке. В тайском языке счетные слова используются со всеми исчисляемыми конкретными существительными. Каждое существительное имеет свое собственное счетное слово, которое указывает на количество. Выбор счетного слова к тому или иному существительному может определяться внешним видом, формой предмета, значением, которое данное существительное передает. Иногда выбор того или иного счетного слова определяется общественным положением лица, рангом, обозначенным существительным.

Порядок слов в предложении, при указании количества отдельных существительных, следующий: существительное + числительное + счетное слово.

เก้าอี้ห้าตัว

ка:уаи:ха:гуа

пять стульев

นักศึกษาสิบคน

наксыкса:хокк^хон

шесть студентов

Исключение из правила о порядке слов в предложении при указании количества существительных - это случай

использования числительного “один”. Тогда порядок слов следующий: существительное + классификатор + “один”.

โต๊ะตัวหนึ่ง	то+туа нынг	один стол
นักศึกษาคณะหนึ่ง	нак+сык+са: нынг	один студент
	к ^х он	

Список наиболее часто используемых классификаторов:

คน	кхон	классификатор, обозначающий количество людей
ตัว	туа	классификатор для животных, насекомых, рыб, ручек для письма, гвоздей, а также предметов с четырьмя ножками
ใบ	бай	классификатор для обозначения таких предметов как шляпы, корзины, сосуды, древесные листья и др.
บาน	ба:н	классификатор для плоских предметов в рамке: двери, окна, зеркала, экраны и т.д.
ผืน	пхы:н	классификатор для обозначения количества тонких плоских предметов, а именно: простынь, ковров.
ลูก	лук	классификатор для фруктов, камней, детей, молодых животных, гор.
เล่ม	ле:м	классификатор для обозначения ножей, вилок, ложек, свечей, книг.
สาย	са:й	классификатор для нитеобразных предметов, как-то: реки, провода и т.д.
ชิ้น	чин	классификатор для обозначения кусочков, обломков, работ, речей, выступлений, штук.

В случае возникновения проблемы выбора классификатора употребляется универсальное счетное слово **อัน** “ан” (разные мелкие предметы).

Интересен, например, тот факт, что счетные слова для обозначения количества еды или продуктов определяются предметами, в которых еда хранится или подается на стол. Например, классификатором для риса будет слово, обозначающее “тарелку”, классификатор для чая - “чашка”.

ข้าวสวยสองจาน	к ^х :ау ^х суай со:нг	две тарелки вареного риса
	тья:н	
ชาร้อนถ้วยหนึ่ง	ча: ро:н+т ^х уай нынг	одна чашка горячего чая

Способы построения вопроса.

Вопросительные предложения в тайском языке составляются разными способами. Наиболее распространенными из них считаются конструкции типа “общий вопрос”. Такие вопросы задаются о событиях, происходящих, как правило, в настоящее время, или о событиях, которые будут иметь место в будущем. Вопросы в таких предложениях строятся путем постановки вопросительного слова “май” в конце предложения. Ответ на вопрос, в конце которого стоит слово “май”, может быть как положительным, так и отрицательным. При кратком утвердительном ответе повторяется сказуемое в утвердительной форме, а при отрицательном - в отрицательной форме.

Для образования отрицательной формы перед глаголом ставится частица “май”, которую дословно можно перевести как “не”, или “нет”.

เพื่อนเขาทำงานที่บริษัท	п'ыан к'а:у т'ам нга:н	Его друг работает
	т'и: бо: ри+сат+май	на фирме?
ทำงาน / ไม่ทำงาน	т'ам нга:н / май+ т'ам	Работает./ Не
	нга:н	работает.

Довольно част в тайском языке и альтернативный вопрос, где в конце предложения ставится выражение “чай май” или “ры”, которые можно превести как “не так ли?”. Если ответ на вопрос положительный, то отвечающий ставит утвердительную частицу “чай”, а при негативном ответе- “май+ чай”.

เพื่อนเขาเป็นนักธุรกิจ	п'ыан к'а:у пен	Его друг
ไหม	нак+т'у+ра+ кит+	бизнесмен, не так
	чай+май	ли?
ใช่ (เป็นนักธุรกิจ)	чай+ (пен нак+т'у+ра+	Да, его друг
	кит+)	бизнесмен.
ไม่ใช่ (เป็นนักศึกษา)	май+чай+ (пен нак+	Нет, его друг
	сык+ са:)	студент.

Общие выражения

General Expressions

В тайском языке речь мужчины отличается от речи женщины. Женщины практически в конце каждого предложения или слова добавляют специальную частицу **к'а** (คะ). Мужчины же, для подчеркивания пола говорящего, употребляют частицу **крап** (ครับ). В данном разговорнике, женские и мужские частицы будут опущены. Однако, для правильной речи, следует не забывать их употреблять.

Здравствуйте
(Добрый день)
Hello!

са+ват+ди: **крап** (к'а)

สวัสดีครับ(คะ)

Извините.
Excuse me..

к'о: ต'อ:ท **к'рап**
(кха)

ขอโทษ

Пожалуйста Please

คา+รุ+นา:

กรุณา

Спасибо Thank you

к'оп+к'ун **к'рап** (кха)

ขอบคุณครับ(คะ)

Да Yes

чай **к'рап** (кха)

ใช่ครับ(คะ)

Нет No

май+чай **к'рап** (кха)

ไม่ใช่ครับ(คะ)

Вы говорите по
английски?

к'ун п'у:т+п'а: са: ต'อง

คุณพูดภาษาอังกฤษได้ไหม

Do you speak English?

krit+ дай+май ต'อง

Я не понимаю.

п'ом (ди чан) май

ผม(ดิฉัน)ไม่เข้าใจ

I don't understand.

к'а:у+т'яй

Где находится ...?

... йу: +т'и: +най

อยู่ที่ไหน

Where is the/a/an...

Где находится
туалет?

хо:нг+нам+йу: +тхи: +най

ห้องน้ำอยู่ที่ไหน

Where is the rest
room, please?

тха:нг о:к+ йу: + тхи: +най

ทางออกอยู่ที่ไหน

Где находится
выход?

най

Where is the exit?

Где находится
телефон?

т'о: ра+сап+ йу: + тхи: +най

โทรศัพท์อยู่ที่ไหน

Where is the phone?

Выражения в критических ситуациях

ภาวะฉุกเฉิน

Emergency

На помощь! Help!	чуай ๓ дуай ๓	ช่วยด้วย
Вызовите, пожалуйста, полицию	чуай ๓ ррик ๓ там руат ๓ хай ๓ но:ย ๓	ช่วยเรียกตำรวจให้หน่อย
Call the police!		
Можете ли вы мне помочь	чуай ๓ ป'อม ๓ (ดิ ชาน ๓) но:ย ๓ дай ๓ май ๓	ช่วยผม(ดิฉัน)หน่อยได้ไหม
Can you help me, please?		
Пожар!	фай май ๓	ไฟไหม้
Fire!		
Вызовите врача!	чуай ๓ रि:स्क ๓ мо: ๓ хай ๓ но:ย ๓	ช่วยเรียกหมอให้หน่อย
Call the ambulance!		
Я потеря(лся)лась.	ป'อม ๓ (ดิ ชาน ๓) ลอง ๓ т'а:нг	ผม(ดิฉัน)หลงทาง
I'm lost.		
Держите вора!	кха ๓ мо:ย ๓	ขโมย
Hold the thief		
Приветствия	สวัสดี	
<i>General Greetings</i>		
Доброе утро/день	са ๓ ват ๓ ди: то:н ча:у ๓	สวัสดีตอนเช้า/ตอนบ่าย
Good morning /afternoon		
Добрый вечер	са ๓ ват ๓ ди: то:н йен	สวัสดีตอนเย็น
Good evening		
Спокойной ночи	ра:т ри: са ๓ ват ๓	ราตรีสวัสดิ์
Good night		
До свидания	са ๓ ват ๓ ди: / ла: ко:น ๓	สวัสดิ์/ลาก่อน
Good buy		
До встречи	ลэ:у ๓ ป'оп ๓ кан	แล้วพบกัน
See you		
Рад(а) с Вами	йин ди: т'и: ๓ дай ๓	ยินดีที่ได้รู้จักกัน
познакомится	ру: ๓ тяк кан	
Glad to meet you.		
Как Вы поживаете?	пен йа:нг ๓ рай ба:нг ๓	เป็นอย่างไรบ้าง
How are you?		
Как Ваше здоровье?	са ๓ ба:й ди: май ๓	สบายดีไหม
How do you feel?		

Хорошо, спасибо. А ваше?	sa*ba:й di:, k'o:p* k'un.	สบายดี ขอบคุณ.
I'm fine, thank you?	lэ:у* k'un ла	แล้วคุณล่ะ
And what about you?		
Извините,	k'o: t'o:t*	ขอโทษ
пожалуйста.		
Sorry!		
Извините, что вы сказали?	k'o: t'o:t* k'un	ขอโทษ คุณพูดอะไร
Excuse me, what did you say?	p'y:t* арай	

Начало диалога คุณพูด...ได้ไหม

The beginning of the conversation

Вы говорите по-английски (русски)?	k'un p'y:t* p'a са: an	คุณพูดภาษาอังกฤษ
Do you speak English (Russian)?	krit*(pa:ci:sa) дай май*	(รัสเซีย)ได้ไหม
Я немного говорю по-тайски.	p'om*(di чан*) p'y:t*	ผม(ดิฉัน)พูดภาษาไทยได้
I can speak Thai a little bit.	p'a са: t'ai дай	นิดหน่อย
Здесь кто-нибудь говорит по-русски (английски).	nit*no:i*	
Does anyone speak English here?	t'i: ni: mi: k'rai	ที่นี่มีใครพูดภาษารัสเซีย
Говорите, медленнее пожалуйста.	p'y:t* p'a са: pa:ci:sa	(อังกฤษ)ได้ไหม
Speak slower, please.	(an krit*) май*	
Повторите, пожалуйста.	ka*ru:na: p'y:t* ча: ча:*	กรุณาพูดช้าหน่อย
Could you repeat that?	no:i*	
Напишите это, пожалуйста.	ka*ru:na: p'y:t* и: k*	กรุณาพูดอีกครั้ง
Could you write it down, please?	k'rang*	
	ka*ru:na: k'i:en* хай*	กรุณาเขียนให้ดูหน่อย
	du: no:i*	

Как это по-буквам? (Как это записать?) Could you spell it, please?	чуай ๓ са+кот ๔ хай ๓ ду: но:й ๔	ช่วยสะกดให้ดูหน่อย
Как это произносится? How do you pronounce this?	пра+йо:т ๔ ни:๑о:к ๔ си:енг ๑ йа:нг ๔ рай?	ประโยคนี้ออกเสียงอย่างไร
Переведите мне это, пожалуйста. Can you translate it, please.	чуай ๓ плэ: ан ни:๑хай ๓ п'ом ๑ (ди чан ๑) но:й ๔	ช่วยแปลอันนี้ให้ผม(ดิฉัน)หน่อย
Подождите, пожалуйста. Just a moment.	сак+к'ру: ๔	สักครู่
Не могли бы Вы найти это... в данной книге? Could you point at it in this book, please?	чуай ๓ ха: ๑ ... нан ๑ най нанг ๑ сы: ๑ лем ๓ ни:๑но:й ๔	ช่วยหา... นั้นในหนังสือเล่ม นี้หน่อย
слово word	к'ам	คำ
предложение sentence	пра+ йо:т ๔	ประโยค
фраза phrase	ва+ли:	วลี
Я посмотрю, есть ли это в книге. I'll see if it in the book	п'ом ๑ (ди чан ๑) тя ๔ лонг ха: ๑ най нанг ๑ сы: ๑ лем ๓ ни:๑	ผม(ดิฉัน)จะลองหา... ใน หนังสือเล่มนี้
Вы понимаете? Do you understand?	к'ун к'а:у ๓ тьяй май ๑	คุณเข้าใจไหม
Я понимаю I understand	п'ом(ди чан ๑) к'а:у ๓ тьяй	ผม(ดิฉัน)เข้าใจ
Я не понимаю I don't understand	п'ом ๑ (ди чан ๑) май ๔ к'а:у ๓ тьяй	ผม(ดิฉัน)ไม่เข้าใจ

Вопросительные слова и выражения คำถาม

Questions

Кто? Who	к'рай	ใคร
Что? What	арай	อะไร

Почему? Why	т'ам май	ทำไม
Когда? When	мы:а рай	เมื่อไร
Где? Where	т'и:най	ที่ไหน
Который из? (Какой из?)	ан най	อันไหน
Which one		
Как? (Каким образом?)	йа:нг рай	อย่างไร
How		
Из-за чего? (По какой причине?)	п'ро рай	เพราะอะไร
Why		
Сколько это стоит?	ан ни: ра: к'а:	อันนี้ราคาเท่าไร
How much is it?	т'а:у рай	
Где находится йу: т'и:най	... อยู่ที่ไหน
Where is a/the...		
Как далеко? (о расстоянии)	кла:й май	ไกลไหม
How far is ...		
Близко / Далеко	кла:й / кла:й	ใกล้ / ไกล
Far/Close		
Как долго? (о времени)	на:н май	นานไหม
How long		
Сколько? (о количестве)	т'а:у рай	เท่าไร
How much/many		
Что это значит?	ан ни: ми: к'уа:м май	อันนี้มีความหมายอะไร
What does it mean?	арай	
Как это называ- ется по-тайски?	ан ни: п'а са: т'ай	... นี่/อันนี้ภาษาไทย
What's its name in Thai?	ри:ек ва: арай	เรียกว่าอะไร
Который час?	ди:су ни: ки: монг	กี่โมง
What's the time?		
Куда вы идете?	к'ун пай най	คุณไปไหน
Where are you going?		
Не могли бы вы мне помочь?	ка ру: на: чуай п'ом (ди чан) но:й дай	กรุณาช่วยผม(ดิฉัน)หน่อย ได้ไหม
Could you help me, please?	май	

Как мне пройти к...
How can I get...
Не могли бы вы
мне дать...?
Can you give me
a/an/some...

пай т^хи: ๓... дай ๓ йа:нг๓
рай
к^хо: ๓йы:м ... дай ๓
май ๓

ไปที่...ได้อย่างไร
ขอไหม ... ได้ไหม

Цифры ตัวเลข

Numbers

В тайском языке существует десятичная система счета. Числительные от 1 до 10, а также целые десятки "100", "1000", "10000", "100000" и "1000000" имеют самостоятельные названия. Существует как тайское написание цифр, так и арабское.

0	су:н ๓	๐
1	нынг๓	๑
2	со:нг ๓	๒
3	са:м ๓	๓
4	си:๓	๔
5	ха: ๓	๕
6	хок๓	๖
7	тьет๓	๗
8	пет๓	๘
9	ка:у ๓	๙
10	сип๓	๑๐
11	сип๓ ЭТ๓	๑๑
12	сип๓ со:нг ๓	๑๒
13	сип๓ са:м ๓	๑๓
14	сип๓ си:๓	๑๔
15	сип๓ ха: ๓	๑๕
16	сип๓ хок๓	๑๖
17	сип๓ тьет๓	๑๗
18	сип๓ пет๓	๑๘
19	сип๓ ка:у ๓	๑๙
20	йи: ๓ сип๓	๒๐
21	йи:๓ сип๓ЭТ๓	๒๑

22	йи: \ сип↓ со:нг↗	၁၈
23	йи: \ сип↓ са:м↗	၁၉
24	йи: \ сип↓ си:↓	၁၆
30	са:↗ м сип↓	၇၀
31	са:м↗ сип↓ эт↓	၇၁
32	са:м↗ сип↓ со:нг↗	၇၂
33	са:м↗ сип↓ са:м↗	၇၃
34	са:м↗ сип↓ си:↓	၇၄
40	си:↓ сип↓	၆၀
41	си:↓ сип↓ эт↓	၆၁
42	си:↓ сип↓ со:нг↗	၆၂
43	си:↓ сип↓ са:м↗	၆၃
44	си:↓ сип↓ си:↓	၆၄
50	ха: \ сип↓	၆၀
51	ха: \ сип↓ эт↓	၆၁
52	ха: \ сип↓ со:нг↗	၆၂
53	ха: \ сип↓ сам↗	၆၃
54	ха: \ сип↓ си:↓	၆၄
60	хок↓ сип↓	၆၀
61	хок↓ сип↓ эт↓	၆၁
62	хок↓ сип↓ со:нг↗	၆၂
63	хок↓ сип↓ са:м↗	၆၃
64	хок↓ сип↓ си:↓	၆၄
70	тьет↓ сип↓	၇၀
71	тьет↓ сип↓ эт↓	၇၁
72	тьет↓ сип↓ со:нг↗	၇၂
73	тьет↓ сип↓ са:м↗	၇၃
74	тьет↓ сип↓ си:↓	၇၄
80	пет↓ сип↓	၆၀
81	пет↓ сип↓ эт↓	၆၁
82	пет↓ сип↓ со:нг↗	၆၂
83	пет↓ сип↓ са:м↗	၆၃
84	пет↓ сип↓ си:↓	၆၄
90	ка:у \ сип↓	၆၀

91	ка:у↘ сип↗ эт↗	๔๐
92	ка:у↘ сип↗ со:нг↗	๔๑
93	ка:у↘ сип↗ са:м↗	๔๒
94	ка:у↘ сип↗ си:↗	๔๔
100	ро:й↗/нынг↗ рой↗	๑๐๐
101	ро:й↗ эт↗	๑๐๑
102	ро:й↗ со:нг↗	๑๐๒
110	ро:й↗ сип↗	๑๑๐
120	ро:й↗ йи:↘ сип↗	๑๒๐
130	ро:й↗ са:м↗ сип↗	๑๓๐
140	ро:й↗ си:↗ сип↗	๑๔๐
150	ро:й↗ ха:↘ сип↗	๑๕๐
160	ро:й↗ хок↗ сип↗	๑๖๐
170	ро:й↗ тьет↗ сип↗	๑๗๐
180	ро:й↗ пет↗ сип↗	๑๘๐
190	ро:й↗ ка:у↘ сип↗	๑๙๐
200	со:нг↗ ро:й↗	๑๐๐
300	са:м↗ ро:й↗	๓๐๐
400	си:↗ ро:й↗	๔๐๐
500	ха:↘ ро:й↗	๕๐๐
600	хок↗ ро:й↗	๖๐๐
700	тьет↗ ро:й↗	๗๐๐
800	пет↗ ро:й↗	๘๐๐
900	ка:у↘ ро:й↗	๙๐๐
1000	п ^х ан / нынг↗ п ^х ан	๑.๐๐๐
1100	п ^х ан нынг↗ ро:й↗	๑.๑๐๐
1200	п ^х ан со:нг↗ ро:й↗	๑.๒๐๐
1300	п ^х ан са:м↗ ро:й↗	๑.๓๐๐
2000	со:нг↗ п ^х ан	๒.๐๐๐
3000	са:м↗ п ^х ан	๓.๐๐๐
5000	ха:↘ п ^х ан	๕.๐๐๐

10000	мы:н↓/ нынг↓ мы:н↓	๑๐.๐๐๐
10100	мы:н↓ нынг↓ ро:й↑	๑๐.๑๐๐
20000	со:нг↑ мы:н↓	๒๐.๐๐๐
30000	са:м↑ мы:н↓	๓๐.๐๐๐
50000	ха:↘ мы:н↓	๕๐.๐๐๐
46.532	си:↓ мы:н↓ хок↓ п'ан ха:↘ ро:й↑ са:м↑ сип↓ со:нг↑	๔๖.๕๓๒
100000	сэ:н↑/ нынг↓ сэ:н↑	๑๐๐.๐๐๐
100100	нынг↓ сэ:н↑ нынг↓ ро:й↑	๑๐๐.๑๐๐
200000	со:нг↑ сэ:н↑	๒๐๐.๐๐๐
300000	са:м↑ сэ:н↑	๓๐๐.๐๐๐
500000	ха:↘ сэ:н↑	๕๐๐.๐๐๐
246.375	со:нг↑ сэ:н↑ си:↓мы:н↓ хок↓ п'ан са:м↑ ро:й↑ тьет↓сип↓ ха:↘	๒๔๖.๓๗๕
1000000	ла:н↑/ нынг↓ ла:н↑	๑.๐๐๐.๐๐๐
1001000	нынг↓ ла:н↑ нынг↓ п'ан	๑.๐๐๑.๐๐๐
2000000	со:нг↑ ла:н↑	๒.๐๐๐.๐๐๐
3000000	са:м↑ ла:н↑	๓.๐๐๐.๐๐๐
5000000	ха:↘ ла:н↑	๕.๐๐๐.๐๐๐
7.345.678	тьет↓ ла:н↑са:м↑сэ:н↑ си:↓ мы:н↓ха:↘п'ан хок↓ ро:й↑тьет↓ сип↓ пет↓	๗.๓๔๕.๖๗๘

Порядковые числительные เลขแสดงลำดับ

Ordinal numbers

Порядковые числительные образуются от количественных числительных при помощи служебного слова т'и:↘(ที่), которое ставится впереди числительного.

второй second

третий third

четвертый fourth

пятый fifth

шестой sixth

седьмой seventh

восьмой eighth

девятый ninth

десятый tenth

двадцать пятый

twenty fifth

тридцатый thirtieth

пятидесятый

fiftieth

четвертая часть

a quarter

третья часть

one third of

одна пара (чего-л.)

one pair of

половина от...

half of ...

пополам (50% / 50%)

fifty fifty

Я бы хотел купить

только полкило.

I'd like to buy only

half a kilo.

30% от 100%

один раз

once / one time

два раза

twice

Я видел этого

человека уже два

раза

I've seen this man

twice

т'и: ㄣ со:нг

т'и: ㄣ са:м

т'и: ㄣ си:

т'и: ㄣ ха:

т'и: ㄣ хок

т'и: ㄣ тьет

т'и: ㄣ пет

т'и: ㄣ ка:у

т'и: ㄣ сип

т'и: ㄣ йи: ㄣ сип

ха: ㄣ

т'и: ㄣ са:м

сип

т'и: ㄣ ха: ㄣ сип

нынг

най си:

нынг

най са:м

нынг

к'у: ㄣ / к'у: ㄣ

нынг

к'рынг

нынг

к'о:нг

к'он ла

п'ом

(ди чан) йа:к

сы: ㄣ к'рынг

ки ло:

тха:у

нан

са:м

сип

пэ:сэ:н

ро:й

ла

са:м

сип

к'ранг

нынг

ที่สอง

ที่สาม

ที่สี่

ที่ห้า

ที่หก

ที่เจ็ด

ที่แปด

ที่เก้า

ที่สิบ

ที่สิบห้า

ที่สามสิบ

ที่ห้าสิบ

หนึ่งในสี่

หนึ่งในสาม

หนึ่งคู่/คู่หนึ่ง

ครึ่งหนึ่งของ...

คนละครึ่ง

ผม(ดิฉัน)อยากซื้อครึ่งกิโล

เท่านั้น

๓๐ เปอร์เซ็นต์ /

ร้อยละสามสิบ

ครึ่งหนึ่ง/หนึ่งครึ่ง

สองครั้ง

ผม(ดิฉัน)เคยเห็นคนนี้สอง

ครั้งแล้ว

одна доза
one dozen

пять доз
five dozens

ЛО: ♣ НЫНГ♣/ НЫНГ♣ЛО: ♣

ха: ♣ ЛО: ♣

โหลหนึ่ง/หนึ่งโหล

ห้าโหล

Месяцы เดือน

Months

В тайском языке месяцы имеют свои названия, однако система обозначения месяцев по счету тоже довольно распространена.

Январь January

мок♣ка♣ ра: к^хом / ды:ан มกราคม / เดือน ๑
НЫНГ♣

Февраль February

кум п^ха: п^хан / ды:ан กุมภาพันธ์ / เดือน ๒
СО:НГ♣

Март March

ми: на: к^хом / ды:ан มีนาคม / เดือน ๓
СА:М♣

Апрель April

ме: са: ♣ йон / ды:ан เมษายน / เดือน ๔
СИ:♣

Май May

п^хрыт♣са♣ п^ха: к^хом / พฤษภาคม / เดือน ๕
ды:ан ха: ♣

Июнь June

ми♣т^хуна йон / ды:ан มิถุนายน / เดือน ๖
ХОК♣

Июль July

ка♣рак♣ка♣да: к^хом / กรกฎาคม / เดือน ๗
ды:ан тьет♣

Август August

синг ♣ ха: ♣ к^хом / ды:ан สิงหาคม / เดือน ๘
ПЕТ♣

Сентябрь September

кан йа: йон / ды:ан กันยายน / เดือน ๙
КА:У♣

Октябрь October

ту♣ла: к^хом / ды:ан сип♣ ตุลาคม / เดือน ๑๐

Ноябрь November

п^хрыт♣са♣тъи♣ ка: йон / พฤศจิกายน / เดือน ๑๑
ды:ан сип♣эт♣

Декабрь December

т^хан ва: к^хом / ды:ан ธันวาคม / เดือน ๑๒
сип♣ СО:НГ♣

в начале октября
at the beginning of
October

тон♣ ды:ан ту♣ла: к^хом ต้นเดือนตุลาคม

в середине апреля
in the middle of April

кла:нг ды:ан меса йон กลางเดือนเมษายน

в конце августа at the end of August	<u>пла:</u> й ды:ан синг ха: к'ом	ปลายเดือนสิงหาคม
Мы были в Таиланде в декабре	pa:y к'эй пай мы:анг т'ай <u>най</u> ды:ан т'ан ва: к'ом	เราเคยไปเมืองไทยในเดือน ธันวาคม
We were in Thailand in December		
С какого месяца Вы начали работать?	к'ун рэ:м т'ам нга:н танг тэ: ды:ан арай?	คุณเริ่มทำงานตั้งแต่เดือน อะไร?
What month are you working since?		

Дни недели วันในสัปดาห์

Weekdays

Понедельник Monday	ван тьян	วันจันทร์
Вторник Tuesday	ван анг к'ан	วันอังคาร
Среда Wednesday	ван п'ут	วันพุธ
Четверг Thursday	ван п'ры хат	วันพฤหัสบดี
Пятница Friday	ван сук	วันศุกร์
Суббота Saturday	ван са:у	วันเสาร์
Воскресение Sunday	ван а: т'ит	วันอาทิตย์
В какой день Вы уезжаете?	к'ун тя пай т'и:eu най ван арай?	คุณจะไปเที่ยวในวันอะไร?
When are you leaving?		

Летоисчисление и года ปีและอายุ

Years & Age

В Таиланде принято Буддийское летоисчисление. Для того, чтобы определить какой год в Таиланде по местному календарю необходимо прибавить к году по Христианскому летоисчислению цифру 543, т.к. по-приданию Будда родился на 543 года раньше Иисуса Христа.

1999 г. (2542 год) пи: со:нг п'ан ха: ปี ๒๕๔๒

ро:й си: сип со:нг

пи: ни:

ปี

В этом году
this year

В следующем году
next year

3 года назад
3 years ago

Через 2 года
in 2 years

В течение 1 года
during a year

Десятилетие
decade

Столетие (Век)
century

В 70^е годы
in the seventies

В 18^{ом} веке
in the 18th century

Мы отдыхаем в
Таиланде каждый
год.

We come to Thailand
every year

пи: на: ๗

са:м ๗ пи: т^хи: ๗ лэу ๗

и:к ๗ со:нг ๗ пи:

п^хай най нынг ๗ пи:

т^хот ๗ са ๗ ват ๗

са ๗ та ๗ ват ๗

най т^хот ๗ са ๗ ват ๗ т^хи: ๗

тъет ๗ сип ๗

най са ๗ та ๗ ват ๗ т^хи: ๗

сип ๗ пет ๗

ра:у п^хак ๗ п^хо:н ๗ т^хи: ๗

мы:анг т^хай т^хук ๗ т^хук ๗

пи:

ปีหน้า

ปีที่แล้ว

อีกในปีข้างหน้า

ภายในปี

ทศวรรษ

ศตวรรษ

ในทศวรรษที่๗๐

ในศตวรรษที่๑๘

เราพักผ่อนที่เมืองไทย
ทุกปี

“Восточный календарь” ปฏิทินร้อยปี

Chinese Lunar Calendar

1. Год крысы
(мыши)

2. Год коровы

3. Год тигра

4. Год зайца

5. Год большой
змеи (дракона)

6. Год маленькой
змеи

7. Год лошади

8. Год козла

9. Год обезьяны

10. Год петуха

11. Год собаки

чуат (ну: ๗)

ча ๗ лу: (вуа)

к^хан ๗ (сы:а ๗)

т^хэ ๗ (кра ๗ тай ๗)

ма ๗ ронг ๗ (нгу: йай ๗)

ма ๗ сэнг ๗ (нгу: лек ๗)

ма ๗ ми:е (ма: ๗)

ма ๗ мэ: (п^хэ ๗)

во:к (линг)

ра ๗ ка: (кай ๗)

тьо: (ма: ๗)

ขวด (หนู)

ฉลู (วัว)

ชวด (เสือ)

เถาะ (กระต่าย)

มะโรง (งูใหญ่)

มะเส็ง (งูเล็ก)

มะเมีย (ม้า)

มะแม (แพะ)

วอก (ลิง)

ระกา (ไก่)

จอ (หมา)

12. Год свиньи

кун (му: ♀)

กุน (หมู)

Сезоны หน้า

Seasons

Сезонность в Таиланде не настолько ярко выражена по сравнению с европейской частью земного шара. Однако, принято выделять 3 времени года, это: 1. **Жаркий сезон** (с марта по июнь); 2. **Дождливый сезон** (с июля по октябрь); и 3. **Прохладный сезон** (с ноября по февраль). Также есть и слова, обозначающие обычные времена года.

Прохладный сезон

на: ♀ на: у ♀

หน้าหนาว

Cool season

Жаркий сезон

на: ♀ лэнг ♀ (на: ♀ ро: н ♀)

หน้าแล้ง / หน้าร้อน

(Засушливый)

Dry season

Дождливый сезон

на: ♀ фон ♀

หน้าฝน

Rainy season

В прохладный

най на: ♀ на: у ♀

ในหน้าหนาว

сезон

in a cool season

Зима Winter

ры ду: на у ♀

ฤดูหนาว

Весна Spring

ры ду: бай май ♀ п'ли ♀

ฤดูใบไม้ผลิ

Лето Summer

ры ду: ро: н ♀

ฤดูร้อน

Осень Autumn

ры ду: бай май ♀ руанг ♀

ฤดูใบไม้ร่วง

Промежутки времени и дни เวลาและวัน

Periods of time and days

Какой сегодня день

ван ни: ♀ пен ван арай?

วันนี้เป็นวันอะไร

недели?

What day is it

today?

Сегодня пятница

ван ни: ♀ пен ван сук ♀

วันนี้เป็นวันศุกร์

Today is Friday

Какое сегодня

ван ни: ♀ ван т'и: ♀

วันนี้วันที่เท่าไร

число?

т'а: у ♀ рай

What's the date

today?

Сегодня 23 августа	ван ни:↑ ван т'и:↓ йи:↓	วันนี้วันที่ ๒๓ เดือน
Today is the 23d of August	сип:са:м / ды:ан синг /	สิงหาคม
утром	ха: / к'о:м	
in the morning	чуанг↓ ча:у↑ (вела:	ช่วงเช้า / เวลาเช้า
днем	ча:у↑)	
in the afternoon	чуанг↓ ба:й↓ (вела:	ช่วงบ่าย / เวลาบ่าย
вечером	ба:й↓)	
in the evening	чуанг↓ йен (вела: йен)	ช่วงเย็น / เวลาเย็น
ночью	то:н кла:нг к'ы:н (вела:	ตอนกลางคืน
at night	кла:нг к'ы:н)	
сегодня today	ван ни:↑	วันนี้
завтра tomorrow	п'рунг↓ ни:↑	พรุ่งนี้
вчера yesterday	мы:а↓ ва:н ни:↑	เมื่อวานนี้
через 3 недели	и:к↓ са:м / ат'ит↑	อีก ๓ อาทิตย์ข้างหน้า
in three weeks	к'а:нг↓ на:↓	
позавчера	со:нг / ван ко:н↓	๒ วันก่อน
the day before yesterday		
неделя a week	а:т'ит↑ / сап пада:	อาทิตย์ / สัปดาห์
на этой неделе	а:т'ит↑ ни:↑	อาทิตย์นี้
this week		
на прошлой неделе	а:т'ит↑ т'и:↓ лэ:у↑	อาทิตย์ที่แล้ว
last week		
послезавтра	ма ры:н ни:↑	มะรืนนี้
the day after tomorrow		
выходные (конец недели)	сут↑ сап пада:	สุดสัปดาห์
week-ends		
В эти выходные мы	ван йут↑ ни:↑ ра:у пай	วันหยุดนี้เราไปเที่ยวที่
поедем гулять в г.	т'и:су↓ т'и:↓ п'ат'а йа:	พัทยา
Паттая		
This week-end we'll go to Pattaya		

Государственные праздники

วันหยุดประจำปีที่น่าสนใจ

Public holidays

Даты некоторых праздников меняются каждый год, так как они установлены в соответствии с лунным календарем. Хотя банки и

правительственные учреждения закрыты в эти дни, магазины открыты и общественный транспорт работает так же, как в обычные дни. Празднование Китайского Нового года, праздник который не является государственным, однако означает, что большинство маленьких магазинов закрыты в течение двух-трех дней, но большие магазины продолжают работать.

Новый год (ван к^хын^хпи: май^х)

วันขึ้นปีใหม่

New Year's Day

6 апреля, День Чакри, день памяти короля

วันจักรี

Рамы 1 (ван тьяк^хри:)

April 6, Chacri Day, in memory of Rama 1

13-15 апреля Сонгкран, тайский Новый год

สงกรานต์

(сонг^х кра:н)

April 13-15, Songkran, (Thai New Year)

1 мая, День трудящихся (ван рэ:нг нга:н)

วันแรงงาน

May 1, Labour Day

5 мая, День коронации короля Рамы 9

วันฉัตรมงคล

(ван чат^хмонг к^хо:н)

May 5, Coronation Day, in memory of the coronation the present king, Rama 9

12 августа, День рождения Ее Величества королевы (День мамы)

วันเฉลิมพระชนมพรรษา

(ван ча^хлэ:м^х пр^ха^хча ном п^хан са: пр^ха^хбо ром ра:т^х ни: на:т)

สมเด็จพระบรมราชินีนาถ

August 12, H.M. Queen's Birthday (Mother's Day)

23 октября, День памяти короля

วันปิยะมหาราช

Чулалонгкорна, короля Рамы 5

(ван пи: йа^хмаха: пр^ха:т^х)

October 23, Chulalongkorn Day, in memory of King Rama 5

5 декабря, День рождения Его величества короля Рамы 9 (День нации)

วันเฉลิม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

(ван ча^хлэ:м^х пр^ха^хба:т^хсом дэт^х пр^ха^х тья:у^х йу: хуа пр^ху: ми^хп^хон а:дул йа дэт^х)

ภูมิพลอดุลยเดช

December 5, H.M. King's Birthday (National Day)

10 декабря, День конституции

วันรัฐธรรมนูญ

(ван рат^хта^хтам ма^хну:н)

December 10, Constitution Day

Китайский Новый Год (ван трут^хты:н)

วันตรุษจีน

Chinese New Year

Лой Кратхонг (лой кра+т^хо:нг)
Loi kratong

ลอยกระทง

Поздравления и пожелания คำทักทายและอวยพร
Greetings and wishes

С Новым годом
Happy New Year!

са+ват+ди: пи: май+

สวัสดีปีใหม่

С Рождеством!
Merry Christmas!

сук+сан/ван к^хрит+са
ма:т

สุขสันต์วันคริสต์มาส

С Днем рождения!
Happy Birthday!

сук+сан/ван кэ:т+

สุขสันต์วันเกิด

Поздравляю
(Поздравляем)!
Congratulations!

к^хо: са+дэ:нг к^хуа:м
йин ди:дуай

ขอแสดงความยินดีด้วย

Всего хорошего!
Good luck! All the
best!

чо:к+ди:

โชคดี

Хорошего Вам
путешествия!

г^хи:еу+хай+са+нук+

เที่ยวให้สนุก

Хорошего отдыха!
Have a good holiday!

п^хак+п^хо:н+хай+са+
нук+

พักผ่อนให้สนุก

Привет от...
Best regards from...

дуай+к^хуа:м пра:т+
т^ха+на: ди: т^ха:к+

ด้วยความปรารถนาดีจาก

Мои приветы...
My regards to...

фа:к+к^хуа:м к^хит+
т^хынг+т^ха:к+ п^хом+(ди
чан+)/хай+...

ฝากความคิดถึงจากผม(ดิฉัน)ให้ ...

Который час? ตอนนี้เวลากี่โมง

What time is it?

Ответ на этот вопрос по-тайски может довольно непростой. Сутки, то есть 24 часа дневного и ночного времени, делятся на 4 временных отрезка, каждый по шесть часов соответственно. Каждый из этих временных отрезков имеет собственное название, как-то: с полуночи до 6 утра - ти: (ตี), с 7 утра до 11 утра - ча:у+ (เช้า), с 13.00 дня до 6 вечера - ба:й+(บ่าย) и с 7 вечера до полуночи - т^хум+(ทุ่ม). Таким образом каждый временной промежуток начинается опять с единицы, поэтому 7:00 утром - это не "семь

часов утра”, а “один час утра”. Слово “один” часто опускается, когда говорится о времени.

Извините, котый сейчас час?	к ^о : т ^о : т то: н ни: ки: мо: нг	ขอโทษ ตอนนี่โมง กี่โมง
Excuse me. What time is it now?		
Сейчас...	то: н ни: ...	ตอนนี้ ...
It's...		
пять минут третьего (14:05)	ба: й со: нг мо: нг ха: на: т ^и :	บ่ายสองโมงห้านาที
five past 2		
десять минут шестого (17:10)	ха: мо: нг сип: на: т ^и :	ห้าโมงสิบนาที
ten past 5		
половина второго (13:30)	ба: й мо: нг к ^р ынг	บ่ายโมงครึ่ง
half past 1		
без двадцати семь (18:40)	хок мо: нг си: сип: на: т ^и :	หกโมงสี่สิบนาที
twenty to 7		
без четверти восемь (19:45)	т ^х ум си: сип: ха: на: т ^и :	หุ่่มสี่สิบห้านาที
a quarter to 8		
полдень	т ^и : енг ван	เที่ยงวัน
noon		
полночь	т ^и : енг к ^ы : н	เที่ยงวันคืน
midnight		
Часы (спешат / опаздывают)	на: ли ка: дэн (реу пай / ча пай)	นาฬิกาเดินเร็วไป / ช้าไป
The clock is fast/slow		

Аэропорт

Airport

Для въезда в Таиланд необходимо получить визу. В основном, приезжие из разных стран могут получить въездную визу в аэропорту, по-прибытию (*Visa on arrival*), срок действия такой визы, как правило, 15 дней. Если визит в Таиланд более долгосрочный, то другую категорию виз может предоставить посольство Таиланда. Например: *Transit visa* (транзитная виза), как правило 30 дней, *Tourist visa* (туристическая виза), обычно 60 дней, *Non-Immigrant visa* - около 90 дней.

Перед въездом в страну Вас попросят заполнить таможенную декларацию и иммиграционную карту. Сумму наличных денег, превышающую 10.000 \$US, необходимо заявить в декларации. При выезде из страны разрешено вывозить сумму, в местной валюте, не превышающую 50.000 бат.

Паспортный контроль ที่ตรวจหนังสือเดินทาง

Passport control

паспортный
контроль

Passport control

паспорт

Passport

билет (проездной
документ)

Ticket

Предъявите,
пожалуйста, ваш
паспорт.

Can I see your
passport, please

Какова цель вашей
поездки?

What's the purpose of
your visit?

Я приехал...

I am

т'и: ๓ трук ๓ нанг ๓

сы: ๓ дэн т'анг

нанг ๓ сы: ๓ дэн т'анг

туа ๓ к'рыанг ๓ бин

к'о: ๓ ду: нанг ๓ сы: ๓
дэн т'анг

т'ам май к'ун ма:
мы:анг т'ай

п'ом ๓ (ди чан ๓) ма: ...

ที่ตรวจหนังสือเดินทาง

หนังสือเดินทาง

ตั๋วเครื่องบิน

ขอดูหนังสือเดินทาง

ทำไมคุณมาเมืองไทย

ผม(ดิฉัน)มา...

• вместе с	kap klum ๙ nak ๙	กับกลุ่มนักท่องเที่ยว
тургруппой	txong ๙ t'iey ๙	
• with the tour group		
• как турист	t'o:ng ๙ t'iey ๙	ท่องเที่ยว
• on a holiday		
• по бизнесу	t'am t'y ๙ pa ๙ kit ๙	ทำธุรกิจ
• on business		
• по-официально-	там k'am t'ch'э:n	ตามคำเชิญราชการ
му приглашению	rat ๙ чакан	
• on official		
invitation		

Вы приехали один(а) или с...? k'un ma: k'on dieu ๙ คุณมาคนเดียวหรือ...?

Are you alone or...? ry: ๙ ...

• с другом	kap pxy:an ๙	กับเพื่อน
• with a friend		
• с семьей	kap k'ro:p ๙ k'rya	กับครอบครัว
• with family		

Я приехал один. p'om ๙ (di: chan ๙) ma: ๙ ผม(ฉัน)มาคนเดียว
I came alone k'on di:eu

Где вы будете жить в Таиланде? k'un ty ๙ p'ak ๙ t'hi: ๙ คุณจะพักที่ไหน?

What will be your address in Thailand? най ๙

Я буду жить в отеле... p'om ๙ (di: chan ๙) ty ๙ ผม(ฉัน)จะพักที่โรงแรม...

I'll stay in a hotel. p'ak ๙ t'hi: ๙ ro:ng rэ:m...

Я остановлюсь у друга. p'om ๙ (di: chan ๙) ty ๙ ผม(ฉัน)จะพักกับเพื่อน

I'll stay at my friend's. p'ak ๙ kap p'xyan ๙

Как долго вы про- k'un ty ๙ йу: ๙ t'hi: ๙ ni: ๙ คุณจะอยู่ที่นั่นนานเท่าไร?

будете в Таиланде? na:n t'au ๙ рай?

How long are you going to stay in Thailand? p'om ๙ (di: chan ๙) ty ๙ йу: ๙ ผม(ฉัน)จะอยู่ที่นี้...

Я пробуду здесь... t'hi: ๙ ni: ๙ ...

I'll be staying here for...

- несколько дней
- a few days
- несколько недель
- a few weeks
- около месяца
- a month

Откуда вы
приехали?

Where do you come
from?

Я из...

I am from...

- Азербайджана
- Армении
- Белоруссии
- Грузии
- Дагестана
- Казахстана
- Киргизстана
- Молдовы
- Латвии
- Литвы
- Таджикистана
- Туркменистана
- Узбекистана
- Украины
- Эстонии

Какая у Вас специ-
альность? (работа)

What is your
occupation?

Я ...

I'm a/an

- бизнесмен
- businessman

пра+ма:н со:нг+са:м
ван

пра+ма:н со:нг+са:м
а: т'ит+

пра+ма:н нынг+ды:ан

к'ун ма: тья:к+ най

п'ом (ди: чан) ма:

тья:к+...

Azerbaijan

Armenia

Belarus

Georgia

Dagestan

Kazakhstan

Kirgistan

Moldova

Latvia

Lithuania

Tadzhikistan

Turkmenistan

Uzbekistan

Ukraine

Estonia

к'ун ми: а: чи:п+ арай?

п'ом (ди: чан) пен...

нак+ т'у+ ра+ кит+

ประมาณสองสามวัน

ประมาณสองสามอาทิตย์

ประมาณหนึ่งเดือน

คุณมาจากไหน

ผม(ดิฉัน)มาจาก ...

อาเซอร์ไบจาน

อาร์เมเนีย

เบลารุสเซีย

จอร์เจีย

ดากีสถาน

คาซัคสถาน

คีร์กีสถาน

มอลโดวา

ลัตเวีย

ลิทัวเนีย

ตาจิกิสถาน

ตุรกเมนิสถาน

อุซเบกิสถาน

ยูเครน

เอสโตเนีย

คุณมีอาชีพอะไร?

ผม(ดิฉัน)เป็น...

นักธุรกิจ

- врач
- doctor
- журналист
- journalist
- инженер
- engineer
- менеджер в компании
- manager
- студент
- student
- ученый
- scientist

на:й п^хэ:т
 на:к⁺ на:нг⁺ сы: п^хим
 ви:т са:ва:ко:н
 п^ху: т^хят ка:н бо: ри⁺ са:т⁺
 на:к⁺ сы:к са: п^х
 на:к⁺ ви:т т^ха: йа: са:т⁺

นายแพทย์
 นักหนังสือพิมพ์
 วิศวกร
 ผู้จัดการบริษัท
 นักศึกษา
 นักวิทยาศาสตร์

Проблемы

Difficulties

Извините, я не понимаю.
 I'm sorry, I don't understand.

Я бы хотел увидеть представителя туристической фирмы.

I'd like to meet my tour company representative.

Как мне связаться с моим гидом? (турфирмой)

I'd like to contact with my guide.

Как я могу позвонить в посольство?
 How can I contact with the Embassy?

к^хо: т^хо:т п^хом (ди: чан) май ка:у т^хяй

п^хом (ди: чан) йа:к⁺ тит то ка:п туа т^хэ:н бо: ри са:т т^хуа

п^хом (ди: чан) тит то кай (бо: ри са:т т^хуа) дай йа:нг рай

п^хом (ди: чан) тя тит то ка:п са т^хан т^хут дай йа:нг рай

ขอโทษผม(ดิฉัน)ไม่เข้าใจ

ผม(ดิฉัน)ต้องการพบตัวแทนบริษัททัวร์

ผม(ดิฉัน)ติดต่อไค้(บริษัททัวร์)ได้อย่างไร?

ผม(ดิฉัน)จะติดต่อกับสถานทูตได้อย่างไร

Мой багаж уже
осмотрели.
My luggage has been
examined.

Где находится
выход?
Where is the exit?

кра+пау п'ом (ди:
чан) трук+лэ:у

т'анг о:к+ йу: т'и:
най

กระเป๋าของหม(ดิฉัน)ตรวจ
จนแล้ว

ทางออกอยู่ที่ไหน?

Обмен валюты

Currency exchange.

Деньги можно поменять в банках или в обменных пунктах. Банки в Таиланде обычно открыты с 9.00 утра до 15.30 дня. Выходные дни: суббота и воскресенье, а также официальные праздники. Обменные пункты на основных улицах, а также в курортных местах открыты, как правило, до 20.00.

Где я могу
поменять деньги?
Where can I change
the money?

Я хочу поменять
доллары США на
тайские баты.
I'd like to change US \$
into Thai Bath

Какой сегодня курс
обмена?
What's today
exchange rate?

Я хотел бы разме-
нять эту купюру на
более мелкие.
Can you change this
bill in smaller notes?

п'ом (ди: чан) ле:к
нгэ:н дай т'и: най

п'ом (ди: чан) тонг
ка:н ле:к нгэ:н до:н
пен нгэ:н т'ай

ван ни: ат+ра: лек
пли:ен+ т'а:у+рай?

п'ом (ди: чан) к'о:
ле:к бэ:нг йо:й

แลกเงินได้ที่ไหน?

หม(ดิฉัน)ต้องการแลกเงิน
ดอลลาร์เป็นเงินไทย

วันนี้อัตราแลกเปลี่ยน
เท่าไร?

หม(ดิฉัน)ขอแลกแบงค์ย่อย

Я бы хотел
получить деньги по
этому чеку(ам).
I'd like to cash this
check(s).

п'ом (ди: чан) тонг
ка:н ле:к чек пен
нг:н сот

ผม(ดิฉัน)ต้องการแลกเช็ค
เป็นเงินสด

Такси รถแท็กซี่

Taxi

До города можно доехать разными видами транспорта. Один из самых распространенных и быстрых видов - это такси. В Таиланде такси называются "TAXI METER". В такси оплата производится по счетчику, скоростные автодороги оплачиваются дополнительно. Кроме такси, также есть рейсовые автобусы, которые ходят по расписанию. Автобусы ходят практически по всем основным улицам города.

Где находится
стоянка такси?

Where is the taxi
stand?

па:й ть:т'эк'си:
йу: т'и: най

ป้ายจอดแท็กซี่อยู่ที่ไหน

Где я могу сесть на
автобус до города?

Where can I get in the
bus to the down
town?

п'ом (ди: чан) са:
ма:т нанг'рот'мэ:
т'ынг'най мы:анг дай
т'и: най

ผม(ดิฉัน)สามารถนั่งรถเม
ลถึงในเมืองได้ที่ไหน

Пожалуйста, помо-
гите, донесите мои
вещи.

Can you help me with
my luggage, please?

ка'ру'на: чуай п'ом
(ди: чан) йок'к'о:нг

กรุณาช่วยผม(ดิฉัน)ยก
ของ

Эти вещи я возьму
сам(а).

I'll carry these ones
myself.

к'о:нг'ни: п'ом (ди:
чан) тя йок'э:нг

ของนี้ผม(ดิฉัน)จะยกเอง

Сколько стоит
билет на автобус?

How much is the bus
fare?

туа'рот'мэ: па: к'а:
т'а:у'рай

ตั๋วรถเมล์ราคาเท่าไร

Сколько будет
стоять доехать
до...?

How much will it cost
to get the ...?

Вы знаете это место
в городе?

Do you know where it
is?

Помогите мне, по-
жалуйста, с багажом
Please, help me with
my luggage.

Закройте,
пожалуйста, окно.
Could you close the
window, please.

Откройте,
пожалуйста, окно.
Could you open the
window, please.

Поверните налево/
направо.

Turn to the left/ to
the right

Прямо, пожалуйста.
Go straight on, please

Пожалуйста, здесь
не так быстро.
Could you please drive
more slowly here.

Остановитесь,
пожалуйста, здесь.
Please, stop here.

Спасибо, оставьте
себе сдачу.

Keep the change,
thank you.

туа / дэ:н т'а:нг т'ынг /
... ра: к'а: т'а:у / рай

к'ун ру: / так са:т'а:н /
ни: / ... май /

чуай / ни: / п'ом / (ди:
чан /) йок / к'о:нг /
дуай /

чуай / пит / на: / та:нг /
но:й / дай / май /

чуай / пэ:т / на: / та:нг /
но:й / дай / май /

ли:еу / са:й / / ли:еу /
к'уа: /

к'о / тронг пай

чуай / к'ап / ча: / ча: /
т'и: / ни: / но:й /

ка:ру / на: / то:т /
т'и: / ни: /

к'оп / к'ун май / то:нг /
т'о:н

ตัวเดินทางถึง...ราคา
เท่าไร

คุณรู้จักสถานที่ ... ไหม

ช่วยผม(ดิฉัน)ยกของด้วย

ช่วยปิดหน้าต่างหน่อย
ได้ไหม

ช่วยเปิดหน้าต่างหน่อย
ได้ไหม

เลี้ยวซ้าย / เลี้ยวขวา

ขอตรงไป

ช่วยขับช้าๆที่นี่หน่อย

กรุณาจอดที่นี่

ขอบคุณไม่ต้องทอน

Гостиница

โรงแรม

Hotel

В Таиланде довольно большой выбор гостиниц, от самого высокого класса до самого дешевого и заурядного. Если гостиница не забронирована заранее, то Вы сами можете выбрать гостиницу устраивающего класса. Прежде чем вписываться в гостиницу, желательно посмотреть комнату, все ли Вас там устраивает. В гостиницах более высокого класса завтрак может входить в стоимость номера, данный вопрос желательно также выяснить перед регистрацией. В некоторых гостиницах номера оборудованы небольшими холодильниками "MINI BAR" со стандартным набором продуктов и напитков, а также дополнительными видео программами по телевидению. Такие услуги, как правило, не входят в стоимость комнаты. Если Вы уходите из номера, то ценные вещи и деньги рекомендуется положить в сейф, расположенный у стойки регистрации (**Reception**) или в номерах гостиницы, т.к. в Таиланде, администрация гостиницы не несет ответственности за пропавшие из номера вещи.

Часовые носильщикам в среднем составляют 10 бат с вещи (места).

Регистрация в гостинице เช็คอิน

Checking in - Reception

Как мне найти гостиницу?

How can I find the hotel?

п^хом (ди чан) тя^хха: ро:нг рэ:м дай йа:нг рай

ผม(ดิฉัน)จะหาโรงแรมได้อย่างไร

На мое имя должен быть забронирован номер.

I have a reservation.

My name is -

ми: чы: п^хом (ди чан) най бай тьо:нг май

มีชื่อผม(ดิฉัน)ในใบจองไหม

Есть ли у вас свободные места?

Do you have any vacancies?

к^хун ми: хо:нг ванг май

คุณมีห้องว่างไหม

Я бы хотелось взять номер на пару дней. I'd like a room for a few days.	п'ом (ди чан) то:нг ка:н хо:нг со:нг т'ынг са:м ван	ผม(ดิฉัน)ต้องการห้องสอง ถึงสามวัน
Есть ли скидка при более долгом сроке проживания? Is there any discount for a long stay?	т'а: п'ак ра:йа:йа:у ми: суан лот май	ถ้าพักระยะยาวมีส่วนลด ไหม
Есть ли какая-нибудь скидка на ребенка? Is there any discount for a child?	ми: суан лот сам рап дэк май	มีส่วนลดสำหรับเด็กไหม
Я бы хотел взять номер на более высоком этаже. I'd like a room on a higher floor.	п'ом (ди чан) то:нг ка:н хо:нг т'и: йу: чан су:нг	ผม(ดิฉัน)ต้องการห้องที่อยู่ ชั้นสูงๆ
Могу ли я посмотреть номер сначала? May I see the room first?	к'о: ду: хо:нг ко:н дай май	ขอดูห้องก่อนได้ไหม
Есть ли у вас другие номера? Do you have any other rooms?	к'ун ми: хо:нг ы:н и:к май	คุณมีห้องอื่นอีกไหม
Мне бы хотелось взять /номер на одного/. I'd like a single room.	п'ом (ди чан) то:нг ка:н /хо:нг диеу/	ผม(ดิฉัน)ต้องการห้อง เดี่ยว
• на двоих • double room	хо:нг к'у:	ห้องคู่
Я бы хотел две отдельные кровати. I'd like a room with twin beds.	п'ом (ди чан) то:нг ка:н хо:нг со:нг ти:енг	ผม(ดิฉัน)ต้องการห้องสอง เตียง

Мне бы хотелось
одну большую
кровать.

I'd like a king-size bed

Могу ли я отдать в
стирку свои вещи?

I'd like these clothes
washed.

Какой номер моей
комнаты?

What is my room
number?

Принесите,
пожалуйста, мои
вещи ко мне в
комнату.

Will you have our
luggage sent up?

Могу ли я
арендовать сейф?

May I rent a safe
(deposit box)?

п'ом (ди чан) то:нг
ка:н ти:нг ди:eu

п'ом (ди чан) тя
сонг п'а: сак дай
май

хо:нг п'ом (ди чан)
бэ: арай

каруна: сонг к'о:нг
пай ти: хо:нг п'ом
(ди чан) но:й

тя ча:у ту: нира
пай дай май

ผม(ดิฉัน)ต้องการเตียง
เดี่ยว

ผม(ดิฉัน)จะส่งผ้าซักได้
ไหม

ห้องผม(ดิฉัน)เบอร์อะไร
บ้าง

กรุณาส่งของไปที่ห้อง
ผม(ดิฉัน)หน่อย

จะเช่าตู้เงินก็ได้ไหม

Просьбы ความต้องการ

Requirements

Разбудите меня в ...
Could you wake me up
at..., please

- 6.00 утра
- at 6 o'clock in the morning
- 7.00 утра
- at 7 o'clock in the morning
- 8.00 утра
- at 8 in the morning

каруна: пук п'ом
(ди чан) ...

хокмо:нг чау

тьетмо:нг чау

пэтмо:нг чау

กรุณาปลุกผม(ดิฉัน)...

หกโมงเช้า

เจ็ดโมงเช้า

แปดโมงเช้า

Я бы хотел
попросить ...
May I have a/an/some

• дополнительную
подушку

• (extra) pillow

• дополнительное
банное
полотенце

• (extra) bath towel

• дополнительное
лицевое
полотенце

• (extra) towel

• наполнить "mini
bar"

• Will you have my
mini bar fill?

• еще одеяло

• (extra) blanket

• мыло / зубную
пасту

• soap/ tooth paste

Я бы хотел...

I'd like ...

• сдать вещи в
химчистку

• these clothes dry
cleaned

• постирать вещи

• these clothes
washed

• погладить
некоторые вещи.

• these clothes
ironed

п'ом (ди чан) к'о: ...

мо:н п'э:м

п'а:чет+туа п'э:м

п'а:чет+на: п'э:м

тэ:м ми ни ба:

п'а:хом+и:к

са+бу: / йа: си:фан

п'ом (ди чан) то:нг
ка:н ...

сонг+п'а: сак+
хэ:нг

сонг+сак+г'ам ма+да:

ри:т ба:нг чин+

ผม(ดิฉัน)ขอ ...

หมอนเพิ่ม

ผ้าเช็ดตัวเพิ่ม

ผ้าเช็ดหน้าเพิ่ม

เติมมินิบาร์

ผ้าหมักอีก

สบู่ / ยาสีฟัน

ผม(ดิฉัน)ต้องการ ...

ส่งผ้าซักแห้ง

ส่งซักธรรมดา

รีดบางชิ้น

Когда это будет готово?

When will it be ready?

Мне нужны эти вещи...

I need them.

- к завтрашнему утру
- tomorrow morning
- сегодня вечером
- tonight
- через два дня.
- in two days

Сделайте, пожалуйста, уборку в моей комнате.

Could you make my room up, please

Я бы хотел позвонить в ..., номер телефона ...

I'd like to make a phone call to..., the phone number is...

Есть ли какие-нибудь сообщения для меня?

Are there any messages for me?

мыа ๒рай тя๑ сэт๑

ป้อม๑ (ดิ ชาน๑) โต:ง๑
 คา:น ก๑:ง๑ นิ:๑ ...

ป้รุง๑ นิ:๑ ๑า๑

วาน นิ:๑ โต:น ๑เณ

ิ:ก๑ สอ:ง๑ ๑วาน

คา๑รู๑นา: ต๑าม ก๑ยา:ม
 สา๑า:๑ ต๑ิ:๑ หอ:ง๑
 ป้อม๑ (ดิ ชาน๑)

ป้อม๑ (ดิ ชาน๑) โต:ง๑
 คา:น ต๑อ:๑ ปาย๑ ห๑:๑ ...
 มา:๑ ๑เลก๑ ...

มิ:๑ ก๑อ๑ ก๑ยา:ม ฟ๑:ก๑
 ต๑ยง๑ ป้อม๑ (ดิ
 ชาน๑) มา๑

เมื่อไรจะเสร็จ

ผม(ดิฉัน)ต้องการของนี้ ...

พรุ่งนี้เช้า

วันนี้ตอนเย็น

อีกสองวัน

กรุณาทำความสะอาดที่
 ห้องผม(ดิฉัน)

ผม(ดิฉัน)ต้องการโทรไป

หา ... หมายเลข...

มีข้อความฝากถึงผม(ดิฉัน)
 ไหม

Проблемы и жалобы ปัญหาและร้องทุกข์ Problems and complaints

В моей комнате не работает...

The doesn't work

หอ:ง๑ ป้อม๑ (ดิ ชาน๑)
 ... สี:๑

ห้องผม(ดิฉัน) ... เสีย

- кондиционер
- air conditioning
- радио
- radio
- светильник(и)
- lighting appliance
- телевизор
- television

Поменяйте, пожалуйста, постельное белье, оно грязное.
My bed hasn't been made up.

В моем номере...
In my room ...

- в ванной течет постоянно вода
- the tap is dripping
- засорился водопровод
- the washbasin is blocked
- не работает выключатель
- the switch is broken
- перегорели лампочки
- the bulb is burned out

Не могли бы вы это починить?
Can you get it repaired?

к^хры:анг^х прап^х
a:ka:t^х
вит^хт^ха^хйу^х

к^хо:м фай

т^хо: ра^хт^хат^х

ка^хру^хна: пли:ен^х п^ха:^х
пу: т^хи: ^хно:н п^хро^хва: ^х
со^хко^хпрок^х

хо:нг^х п^хом^х (ди чан^х)
...
най хо:нг^х нам^х кок^х
пит^х май^х са^хнит^х

т^хо: ^хпра^хпа: ут^хтан

свит^х май^х т^хам нга:н

ло:т^хфай си:а^х

к^хун чуай^х со:м^х дай^х
май^х

เครื่องปรับอากาศ
วิทยุ

โคมไฟ

โทรทัศน์

กรุณาเปลี่ยนผ้าปูที่นอน
เพราะว่าสกปรก

ห้องผม(ของฉัน) ...

ในห้องน้ำก็กปิดไม่สนิท

ท่อประปาอุดตัน

สวิตช์ไม่ทำงาน

หลอดไฟเสีย

คุณช่วยซ่อมได้ไหม

Сколько времени
потребуется для
ремонта?
How long will it take
to repair it?

чай+ ве: ла: най ка:н
со:м\ на:н т'а:у\рай
ใช้เวลาในการซ่อมนาน
เท่าไร

Выписка из гостиницы เช็คเอาท์
Checking out

Я бы хотел
оплатить
проживание.
I'd like to pay for the
room.

пхом\ (ди чан\) то:нг\
ка:н тья:й\ к'а:\ хо:нг\
п'ак+

ผม(ดิฉัน)ต้องการจ่ายค่า
ห้องพัก

Приготовьте,
пожалуйста, чек за
мое проживание.
Please have my bill
ready.

ка+ру+на: чуай\
к'и:ен\ бай сэт+ хай\
п'ом\ (ди чан\) дуай\
กรุณาช่วยเขียนใบเสร็จให้
ผม(ดิฉัน)ด้วย

Могу ли я запла-
тить кредитной
картой?
Can I pay by credit
card?

п'ом\ (ди чан\) тя+
тья:й\ пен бат+ к'ре:
дит+ дай\ май\

ผม(ดิฉัน)จะจ่ายเป็นบัตร
เครดิตได้ไหม

В этом счете есть
ошибка(и).
I think there is (are)
a mistake(s) in this
bill.

бай сэт+ ни: + май+
т'у:к+ то:нг\

ใบเสร็จนี้ไม่ถูกต้อง

Я хочу заказать
такси в ...
I'd like a taxi to ...

п'ом\ (ди чан\) то:нг\
ка:н тьо:нг т'эк+ си:
пай...

ผม(ดิฉัน)ต้องการจอง
แท็กซี่ไป ...

Пожалуйста, прине-
сите, мои вещи
вниз.
Could you have our
luggage brought
down?

ка+ру+на: нам кра+
пау\ п'ом\ (ди чан\)
лонг ма к'а:нг\ ла:нг\

กรุณานำกระเป๋าผมลงมา
ข้างล่าง

Где находится...?
Where is ...?

• антикварный
магазин

• antique shop

• аптека

• drugstore

• ателье

• tailor's

• книжный
магазин

• bookshop

• магазин игрушек

• toy shop

• магазин
электротоваров

• electrical goods
shop

• обувной магазин

• shoe shop

• парикмахерская

• hairdresser's
(ladies/men)

• прачечная

• launderette

• продовольствен-
ный магазин

• supermarket

• сувенирная лавка

• souvenir shop

• универсальный
магазин

• department store

• фотомастерская

• photographer

... йу:~т'и:~най~

ра:н~к'ай~бо:ра:н
ват~т'у~

ра:н~к'ай~йа:

ра:н~тат~сы:а~

ра:н~к'а:й~нанг~сы:~

ра:н~к'а:й~к'o:нг~
ле:н~

ра:н~к'а:й~к'ры:анг~
фай фа:~

ра:н~к'а:й~ро:нг т'a:у~

ра:н~тат~п'ом~

ра:н~сак~п'a:~

су~пэ: ма: ке:т~

ра:н~к'а:й~к'o:нг~
т'и:~ра~лык~

ха:нг~са~п'a~
син~к'a~

ра:н~т'a:й~ру:п~

... อยู่ที่ไหน

ร้านขายโบราณวัตถุ

ร้านขายยา

ร้านตัดเสื้อ

ร้านขายหนังสือ

ร้านขายของเล่น

ร้านขายเครื่องไฟฟ้า

ร้านขายรองเท้า

ร้านตัดผม

ร้านซักผ้า

ซูเปอร์มาร์เก็ต

ร้านขายของที่ระลึก

ห้างสรรพสินค้า

ร้านถ่ายรูป

- химчистка
- dry cleaner's
- ювелирный
- jeweler's

Далеко ли это
отсюда?

Is it far from here?

Как мне туда
добраться?

How do I get there?

pa:n sak xə:ng

pa:n k'a:y k'ry:ang
pra da p

йу:кла:й тья:к т'и:
ни: ма:к май

п'ом (ди чан) пай
т'и: нан дай йа:нг
рай

ร้านซักแห้ง

ร้านขายเครื่องประดับ

อยู่ไกลจากที่นี่มากไหม

ผม(ดิฉัน)ไปที่นั่นได้อย่างไร

В Magazine ในร้าน

At the shop

Я бы хотел что-
нибудь такого типа.
I'd like something like

...

Покажите вот это,
пожалуйста.

Can you show me this
one?

Есть ли у вас ...

Do you have ...?

- большего
размера?

- bigger size?

- меньшего
размера?

- smaller size?

Я бы хотел другого
цвета.

I'd like another color.

Есть ли цвет более
темный (светлый)?

Do you have a
darker/ lighter?

п'ом (ди чан) то:нг
ка:н к'ла:й кап йа:нг
ни:

к'о: ду: ан нан дай
май

к'ун ми: к'а на:т ...
май
йай куа

лек куа

п'ом (ди чан) то:нг
ка:н си: Ы:нг

си: кэ: куа (о:нг
куа) ми: май

ผม(ดิฉัน)ต้องการคล้ายกับ
อย่างนี้

ขอคุณนั่นได้ไหม

คุณมีขนาด ... ไหม

ใหญ่กว่า

เล็กกว่า

ผม(ดิฉัน)ต้องการสีอื่น

สีแก่กว่า(อ่อนกว่า)มีไหม

Есть ли что-нибудь
лучшего качества?
Do you have a better
quality?

Я возьму...
I'll buy...

- эту(эти) пару / вещь
- these pair / one(s)

Сколько это стоит?
How much is it?

Какова цена за
килограмм?
How much is a kilo?

Есть ли скидка,
если я куплю
несколько (штук /
килограмм /
метров)?

Do you have a
discount if I take not
one article/ few
kilograms?

Почему так
дорого?!

Why is it so
expensive?

Я куплю, если
будет скидка.
I'll probably buy if you
give a discount.

Какая ваша
окончательная
цена?

What is your last
price?

к'о: ду: к'ун на п'а: п
ы:н ы:н дай май

п'ом (ди чан) тя
сы: ...
к'у ни: / ан ни:

ан ни: ра: к'а:
т'а: у рай
ки ло: ла т'а: у рай

т'а: сы: со:нг са:м
(чин/ ки ло: мет) лот
ра: к'а: дай май

т'ам май п'э:нг йа:нг
ни:

п'ом (ди чан) тя
сы: т'а: ми: ра: к'а:
п'и сэ:т

ра: к'а: там сут т'а: у
рай

ขอคุณภาพอื่นๆได้ไหม

ผม(ดิฉัน)จะซื้อ ...

- คู่นี้ / อันนี้

อันนี้ราคาเท่าไร

กี่โลละเท่าไร

ถ้าซื้อสอง สาม (ชิ้น /
กิโล / เมตร)
ลดราคาได้ไหม

ทำไมแพงอย่างนี้

ผม(ดิฉัน)จะซื้อถ้ามีราคาพิ
เศษ

ราคาต่ำสุดเท่าไร

Сколько за все вместе?

How much will it be for all?

Заверните мне, пожалуйста.

Can you pack it for delivery?

Одежда เสื้อผ้า

Clothing

Я бы хотел(а) что-нибудь из хлопка.

I'd like something from cotton.

Есть ли что-нибудь на ребенка...

Do you have anything for the child of ...

- 2-3 лет
- 2-3 years old
- 5-7 лет
- 5-7 years old
- 7-10 лет
- 7-10 years old

Где я могу приобрести...?

Where can I buy a/an/some...?

- блузка
- blouse
- брюки
- trousers
- босоножки
- sandals

ра: k^xa: ruam kan t^xang⁺
мот⁺ t^xa:u⁺ рай

чуай⁺ xo: xai⁺
п^xом⁺ (ди чан⁺) но:й⁺

п^xом⁺ (ди чан⁺) то:нг⁺
ка:н сы:а⁺ п^xа:а⁺ фа:й⁺

ми: арай сам⁺ рап⁺дэк⁺
а: йу⁺ ... май⁺

со:нг⁺ са:м⁺ к^xуап⁺

ха: t^xьет⁺ к^xуап⁺

тьет⁺ сип⁺ пи:

п^xом⁺ (ди чан⁺) сы:а⁺ ...
дай⁺ т^xи: най⁺

сы:а⁺ п^xу: йинг⁺

ка:нг ке:нг

ро:нг t^xa:u⁺ тэ⁺

รวมรวมกันทั้งหมดเท่าไร

ช่วยห่อให้ผม(ดิฉัน)หน่อย

ผม(ดิฉัน)ต้องการเสื้อ
ผ้าฝ้าย

มีอะไรสำหรับเด็กอายุ ...
ไหม

สอง สามขวบ

ห้า เจ็ดขวบ

เจ็ด/สิบปี

ผม(ดิฉัน)ซื้อ ... ได้ที่ไหน

เสื้อผู้หญิง

กางเกง

รองเท้าแตะ

• ботинки	po:ng t ^x a:u	รองเท้า
• boots		
• бюстгальтер	йокко:ng	ยกทรง
• brassiere		(เสื้อ)
• галстук	нек ^x тай	เนคไท
• tie		
• джемпер	сы:a ^x май ^x про ^x м	เสื้อไหมพรม
• jumper		
• джинсы	йи:нс	ยีนส์
• jeans		
• жилет(ка)	сы:a ^x как ^x / сы:a ^x	เสื้อกัก / เสื้อกล้าม
• vest	кла:m	
• кепка	муак	หมวก
• cap		
• кожаная одежда	сы:a ^x п ^x a:нанг ^x	เสื้อผ้าหนัง
• leather clothers		
• колготки	t ^x унг ^x но:ng	ถุงน่อง
• tights		
• костюм (женский)	сут ^x са ^x три	ชุดสตรี
• woman's suit		
• костюм (мужской)	сут ^x п ^x у:ча:й	ชุดผู้ชาย
• man's suit		
• костюм спортивный	чут ^x ки:ла:	ชุดกีฬา
• tracksuit		
• костюм купальный (женский)	чут ^x ва:й ^x нам ^x (са ^x три)	ชุดว่ายน้ำ(สตรี)
• swimming suit		
• кофта	сы:a ^x май ^x про ^x м	เสื้อไหมพรม
• pullover		
• куртка	сы:a ^x тъэк ^x кет ^x	เสื้อแจ็คเก็ต
• jacket		

• майка	сы:а ๓ к'о: клон	เสื้อคอกลม
• sports-shirt		
• нижнее белье (жен.)	ка:нг ке:нг най (са+три)	กางเกงใน (สตรี)
• woman's underwear		
• нижнее белье (муж.)	ка:нг ке:нг най (п'у: ๓ ча:й)	กางเกงใน (ผู้ชาย)
• man's underwear		
• носки socks	т'унг ๓ т'а:у ๓	ถุงเท้า
• перчатки gloves	т'унг ๓ мы:	ถุงมือ
• пижама pyjamas	чут ๓ но:н	ชุดนอน
• плавки trunks	ка:нг ке:нг ва:й ๓ нам ๓ п'у: ๓ ча:й	กางเกงว่ายน้ำผู้ชาย
• платок женский		
• scarf	п'а: ๓ п'ан к'о:	ผ้าพันคอ
• платок носовой	п'а: ๓ чет ๓ на: ๓	ผ้าเช็ดหน้า
• handkerchief		
• платье (вечернее)	чут ๓ ра:т ри:	ชุดราตรี
• evening dress		
• плащ rain coat	сы:а ๓ кан фон ๓	เสื้อกันฝน
• подтяжки brassers	са:й ๓ йо:нг ка:нг кэ:нг	สายโยงกางเกง
• ремень belt	к'ем ๓ к'ат ๓	เข็มขัด
• рубашка с длин- ными рукавами	сы:а ๓ чэт ๓ к'э:н ๓ йа:у	เสื้อเชิ้ตแขนยาว
• shirt with long sleeves		
• рубашка с корот- кими рукавами	сы:а ๓ чэт ๓ к'э:н ๓ сан ๓	เสื้อเชิ้ตแขนสั้น
• shirt with short sleeves		
• свитер sweater	сы:а ๓ май ๓ п'ром	เสื้อไหมพรม
• футболка T-shirt	сы:а ๓ йы:т ๓	เสื้อยืด
• халат	сы:а ๓ к'лум	เสื้อคลุม
• dressing gown		

- чулки stockings
- шорты shorts
- юбка skirt

tʰuŋg ʃno:ŋg
ka:ŋg kə:ŋg kʰa: ʃsaŋ
krapro:ŋg

ถุงน่อง
กางเกงสั้น
กระโปรง

Цвета สี Colours

Мне хотелось бы
что-нибудь
похожего цвета.
I'd like something
similar to this colour.
Есть другой цвет?
Do you have other
colour?

светло ... цвет
light ...

темно ... цвет
dark ...

бежевый beige

белый white

желтый yellow

зеленый green

золотой golden

красный red

коричневый brown

оранжевый orange

розовый pink

серый grey

серебряный silver

синий blue

фиолетовый violet

черный black

pʰo:m (di ʃan) ʃa:k
dai ʃiŋg tʰi: kʰa:y
kap si: ni:

kʰun mi: si: ʃy:n mai

si: ... o:n

si: ... kʰe:m

si: ʃa:ʃi

si: ʃkʰa:y

si: ʃly:ŋg

si: ʃkʰi:eu

si: ʃtʰo:ŋg

si: ʃdə:ŋg

si: ʃnamta:n

si: ʃsom

si: ʃʃʰom pʰy:

si: ʃtʰa:y

si: ʃŋgə:n

si: ʃnamŋgə:n

si: ʃmuang

si: ʃdam

ผม(ดิฉัน)อยากได้สิ่งที่เข้า
กับสีนี้

คุณมีสีอื่นไหม

สี ... ย่อน

สี ... เข้ม

สีทวาย

สีขาว

สีเหลือง

สีเขียว

สีทอง

สีแดง

สีน้ำตาล

สีส้ม

สีชมพู

สีเทา

สีเงิน

สีน้ำเงิน

สีม่วง

สีดำ

Размеры ขนาด

Size

Размеры на одежду в Таиланде не всегда совпадают с аналогичными стандартами, принятыми в России или европейских странах. Зачастую вещи различных фирм-изготовителей, промаркированные одним и тем же размером, отличаются друг от друга. Поэтому, перед покупкой той или иной вещи, ее необходимо померить.

Я бы хотел(а) большего (меньшего) размера.

I'd like a bigger (smaller) size

маленький размер S

small

средний размер M

medium

большой размер L

large

самый большой XL

extra large

Пожалуйста, покажите, средний размер.

Can you show me a medium, please

Могу ли я померить это?

Can I try it on?

Где находится примерочная?

Where is the fitting room?

Есть ли у вас зеркало?

Do you have a mirror?

п^хом (ди чан) йа:к дай к^ха:на:т^хйай куа: (лек^х куа:)

к^ха:на:т^хлек^х

к^ха:на:т^хкла:нг

к^ха:на:т^хйай

к^ха:на:т^хйай п^хи:сэ:т

к^хо ду: к^ха:на:т^хкла:нг дай май

к^хо ло:нг но:й дай май

хо:нг ло:нг йу:най

ми: кра:тьок май

ผม(ดิฉัน)อยากได้ขนาด
ใหญ่กว่า (เล็กกว่า)

ขนาดเล็ก

ขนาดกลาง

ขนาดใหญ่

ขนาดใหญ่พิเศษ

ขอดูขนาดกลางได้ไหม

ขอลองหน่อยได้ไหม

ห้องลองอยู่ไหน

มีกระจกไหม

Мне это подходит.
It fits very well
Мне это совсем не
подходит.
It doesn't fit.

kam lang p^o: di: หน
man mai p^o: di: lə:y มันไม่พอดีเลย

กำลังพอดี
มันไม่พอดีเลย

У портного (Ателье) ร้านตัดเสื้อผ้า
Tailor's shop

Я бы хотел(а)
заказать...
I'd like to have a ...
made

p^om (di chan) i'a:k
tat ... ผม(ดิฉัน)อยากตัด ...

ผม(ดิฉัน)อยากตัด ...

- платье dress
- костюм suit
- рубашку shirt
- брюки trousers

chut kra pro:ng
tit kan
chut sa: a su: t
sa: a t
ka:ng ke:ng k'a: i'a:y

ชุดกระโปรงติดกัน
ชุดเสื้อสูท
เสื้อเชิ้ต
กางเกงขายาว

Есть ли у вас
каталоги стилей и
дизайнов?

k'o du: bə: p sa: a
ta:ng ta:ng dai mai

ขอดูแบบเสื้อต่างๆได้ไหม

Do you have any
catalogues?

Я бы хотел(а) что-
нибудь в этом
стиле.

p^om (di chan) i'a:k
dai my: an tua ni: หน
ฉันอยากได้เหมือน
ตัวนี้

ผม(ดิฉัน)อยากได้เหมือน
ตัวนี้

I'd like something as
this style.

Какой материал вы
можете
предложить?

k'un mi: p'a: a ray
ba:ng หน
คุณมีผ้าอะไรบ้าง

คุณมีผ้าอะไรบ้าง

Which fabric can you
offer?

Есть ли другие
цвета?

mi: si: y:ng y:ng mai มีสีอื่นๆไหม

มีสีอื่นๆไหม

Do you have another
colors?

Когда мой заказ
будет готов?
When will it be ready?

Приходить на
примерку?

Should I come to
have a fitting?

Будет ли заказ
готов к ...?

Will my order be
ready by ...?

Здесь слишком...
It's too ...

- жмет / свободно
- tight / loose
- длинное(ые) / короткое(ие)
- long / short

Сколько времени
потребуется, чтобы
все исправить?

How long will it take
to alter?

1 сантиметр (см) = 0.39 инч (ин)

1 метр (м) = 39.37 инч

10 метров = 32.81 фут

ван най ▶ тя ▶ сэт ▶

п'ом ▶ (ди чан ▶) то:нг ▶

ма: ло:нг дуай ▶ ры: ▶

пла:у ▶

тя ▶ сэт ▶ ван ... дай ▶

май ▶

т'и: ▶ ни: ▶ ... кэн пай

к'ап ▶ / луам ▶

йа:у / сан ▶

кэ: ▶ т'ук ▶ йа:нг ▶ чай ▶

велла: на:н т'а:у ▶ рай ▶

วันไหนจะเสร็จ

ผม(ดิฉัน)ต้องมาลองด้วย

หรือเปล่า

จะเสร็จวัน ... ได้ไหม

ที่นี่ ... เกินไป

คับ / หลวม

ยาว / สั้น

แก้ทุกอย่างใช้เวลาเท่าไร

1 инч = 2.54 см

1 фут = 30.5 см

1 ярд = 0.91 м.

Ювелирные изделия

เครื่องประดับ

Jewelry

Могу ли я
посмотреть вот это?
Could I see that,
please?

Какие виды колец у
вас есть?

What kind of rings do
you have?

к'о: ▶ ду: ан

ни: ▶ дай ▶ май ▶

к'ун ми: вэ:н ▶ бэ:п ▶

най ▶

ขอดูอันนี้ได้ไหม

คุณมีแหวนแบบไหน

Я бы хотел
посмотреть...
I'd like to see
a/an/some

- изделия из драгоценных камней
- ring with gems
- изделия из жемчуга
- articles with pearl
- изделия из кораллов
- articles from coral

Сколько карат в этом изделии?
How many carats is this?

- кольца /серьги /браслеты /броши из драгоценных камней
- rings/earrings/bracelets/brooch with gems

Это не то, что я хочу.
It's not exactly what I want.

Это кольцо слишком (большое / маленькое).

This ring is a bit big/small.

Могли бы вы уменьшить размер?
Can you make it smaller size?

п'ом (ди чан) то:нг ка:н ду: ...

к'ры:анг пра+дап
дуай п'ло:й т'и:ми:
к'а:

к'ры:анг пра+дап
к'ай мук

к'ры:анг пра+дап
хин па+ка: ранг

синг ни: пра+ко:п
дуай т'о:нг ки+ка+рат

вэ:н та:нг+ху: /
со:й к'о:мы: / к'ем
клат+к'ры:анг пра+
дап дуай п'е:т+п'ло:й

ан ни: май+чай т'и:
п'ом (ди чан)
то:нг ка:н

вэ:н ни: (йай+кэ:н
пай/ лек+кэ:н пай)

т'ам к'а+на:т хай+лек
лонг дай май

ผม(ดิฉัน)ต้องการดู

เครื่องประดับด้วยพลอยที่มีค่า

เครื่องประดับไข่มุก

เครื่องประดับหินปะการัง

สิ่งนี้ประกอบด้วยทองคำ
กะรัต

แหวน / ต่าง / สร้อย

ข้อมือ / เข็มกลัดเครื่อง

ประดับด้วยเพชรพลอย

อันนี้เป็นไม่ใช่ที่ผม(ดิฉัน)
ต้องการ

แหวนนี้ใหญ่เกินไป /
เล็กเกินไป)

ทำขนาดให้เล็กลงได้ไหม

ПОКУПКИ

Могли бы вы
выгравировать мон
инициалы?

Could you engrave my initials?

Есть ли у вас (кольца / серьги) с...
Do you have
rings/earrings with...

- аметистом
- amethyst

- бриллиантом
- diamond

- изумрудом
- emerald

- сапфиром
- sapphire

- ОНИКСОМ
- ОНУХ

- рубином
- ruby

- топазом
- topaz

- янтарем
- amber

Я бы хотел(а)
кольцо с...

I'd like a ring with a _

- круглым камнем
- round gem
- овальным камнем
- oval gem

Как называется
этот камень?

What is the name of this gem?

са-ла-к-чы: к^хо:нг
п^хом (ди чан) дай
май

к^хун ми: (вэ:н↗ / та:нг↘
ху:↗) пра↓дап дуай↘...

к^хи:еу ↗ ха ну ↗ ма:н

п^х е:т♠

MO:pa↑KOT↓

п^х ай лин

п'ло:й т'ям п'уак'мо:
ра:

Т^хап↑Т^хим

бут-са ра: к^хам

амп^хан

п'ом (ди чан) то:нг
ка:н вэ:н прадап
дуй...

п'ло:й ру:пн̣ кло́м

п^хе:т[↑]ру:п[↘]к^хай[↓]

ни: Ψ п^хлой арай

สลักชื่อของผม(ติดัน)
ได้ไหม

คุณมี แหวน / ต่างหู
ประดับด้วย ...

เขี้ยวหนุมาน

15917

મરજીત

โพลีน

พลอยจำพวกโมรา

ทับทิม

บขร.คัม

อำพัน

ผม(ดิฉัน)ต้องการหา
ระดับด้วย ...

พลอยรูปกลม

เพชรบุรี

นี่พลอยอะไร

Есть ли гарантия на данные изделия?

Do you have an international certificate?

Могу ли я заменить изделие в случае брака?

Can I exchange it in case of any defects?

Я бы хотел(а) заплатить кредитной картой.

I'd like to pay by the credit card.

к^хры:анг\пра+дап
ни:ми: пра+кан май

т^ха:ми: там ни+
пли:ен дай\май

п^хом (ди чан) тья:й+
дуа:й бат+крэ дит дай\
май

เครื่องประดับนี้มีประกัน
ไหม

ถ้ามีฉันเปลี่ยนได้ไหม

ผม(ดิฉัน)จ่ายด้วยบัตรเคร
ดิต
ได้ไหม

Фотография, проявление пленки

Film processing & Photography

การล้างรูปและฟิล์ม

Есть ли у Вас пленка для данного фотоаппарата?

Do you have a film for this camera?

Я бы хотел(а) ...
I'd like — film

- черно-белую пленку
- black and white
- цветную пленку для фотографий
- colour
- цветную пленку для слайдов
- colour slide
- пленку с такой маркировкой
- this type of film

к^хун ми: фи:м сам+рап+
кло:нг\т^ха:й+ру:п\ни:+
май

п^хом (ди чан) йа:к+
дай\...
фи:м к^ха:у+дам

фи:м си:

фи:м са+лай

фи:м бэ:п\ни:+

คุณมีฟิล์มสำหรับกล้องถ่าย
รูปนี้

ไหม

ผม(ดิฉัน)อยากได้ ...

ฟิล์มขาวดำ

ฟิล์มสี

ฟิล์มสไลด์

ฟิล์มแบบนี้

Сколько стоит
проявление пленки?

How much do you
charge for
processing?

Я бы хотел
напечатать...
I'd like to have „made

- все негативы на пленке
- all the negatives
- на матовой бумаге
- on the mat paper
- отдельные негативы
- only separate negatives
- на матовой бумаге
- on the mat paper
- на глянцевой бумаге
- on glossy paper

Можете ли вы
сделать фотографии
панорамы?

Can you process the
panorama type
exposures?

Я бы хотел
увеличить эту(эти)
фотографию(ии)
I'd like to enlarge
this/these photo(s).

к^хит^ка:ла:нг^кру:п^к
т^ка:у^край

п^ком^к(ди чан^к) йа:к^к
дай^кп^ка:п^к...

т^кук^к ру:п^к

кра^кда:т^кда:н

ча^кп^ко^кба:нг^кру:п^к

кра^кда:т^кда:н

кра^кда:т^кман

т^ки:ни:т^кам ру:п^к
т^ка:й^кт^кат^кса ни: йа^к
п^ка:п^к дай^кмай^к

п^ком^к(ди чан^к) йа:к^к
к^ка^кйа:й^кру:п^кни:к^к

คิดค่าล้างรูปเท่าไร

ผม(ดิฉัน)อยากได้ภาพ ...

ทุกรูป

กระดาษด้าน

เฉพาะบางรูป

กระดาษด้าน

กระดาษมัน

ที่นี่ทำรูปถ่ายทัศนียภาพได้
ไหม

ผม(ดิฉัน)อยากขยายรูปนี้

Могу ли я сделать
... фотографии на
документы?
I'd like to have some
passport photos
taken.

- цветные
- color
- черно-белые
- black and white

Я бы хотел купить
также негатив.
I'd like the negative
too.

Есть ли у вас
примеры размеров?
Do you have samples
of sizes?

Когда весь заказ
будет готов?
When will the photos
be ready?

п'ом (ди чан) тя
т'ам ... сам рап+э:к
ка+ са:н дай май

ру:п'си:
ру:п'к'а:у дам

п'ом (ди чан) йа:к
тя+сы:+ фи:м т'и
клап+ си: дам пен
к'а:у дуай
к'ун ми: туа йа:нг+к'а+
на:т+к'о:нг ру:п'т'а:й+
май

т'анг+мот+ тя+ сэт+ ван
най

ผม(ดิฉัน)จะทำ
สำหรับเอกสาร ได้ไหม

รูปสี
รูปขาวดำ

ผม(ดิฉัน)อยากจะซื้อฟิล์ม
ที่กลับสีค่าเป็นขาวด้วย

คุณมีตัวอย่างขนาดของรูป
ถ่ายไหม

ทั้งหมดจะเสร็จวันไหน

Мелкий ремонт, аксессуары

การซ่อมและอุปกรณ์ถ่ายรูป

Accessories & Repairs

Могли бы вы
починить...
Can you repair this...

- фотоаппарат
- photo-camera
- видео камеру
- video camera

Есть ли у вас...?
Do you have
a/an/some...

- батарейки
- batteries

чуай+со:м ... хай
но:й+ дай май

кло:нг+т'а:й+ру:п'
кло:нг+ви ди о:

к'ун ми: ...

бэ:т+тэ ри:

ช่วยซ่อม
ให้หน่อยได้ไหม

กล้องถ่ายรูป
กล้องวิดีโอ

คุณมี ... ไหม

แบตเตอรี่

Есть ли у вас жидкость для контактных линз?	ми: нам ⁺ йа: ла:нг ⁺ к ⁺ о:н т ⁺ эк ⁺ ле:нс май ⁺	มีน้ำยาล้างคอนแทกเลนส์ ไหม
Do you have any contact lenses fluid?		
Где я могу посмотреть футляры для очков?	п ⁺ ом ⁺ (ди чан ⁺)тя ⁺ ду: кло:нг ⁺ сай ⁺ вэ:н ⁺ дай ⁺ т ⁺ и: най ⁺	ผม(ดิฉัน)จะดูกล่องใส่แว่น ได้ที่ไหน
Where can I see the spectacle case?		
Очки сломались, могли бы вы их починить?	вэ:н ⁺ п ⁺ ом ⁺ (ди чан ⁺) тэ:к ⁺ со:м ⁺ дай ⁺ май ⁺	แว่นผม(ดิฉัน)แตก ซ่อมได้ไหม
Glasses are broken. Can you repair them?		
Есть ли у вас зеркало?	ми: кра ⁺ тьок ⁺ май ⁺	มีกระจกไหม
Do you have a mirror?		
Я бы хотел купить очки от солнца. I'd like to buy a pair of sunglasses.	п ⁺ ом ⁺ (ди чан ⁺) йа:к ⁺ тя ⁺ сы: вэ:н ⁺ та: кан дэ:т ⁺	ผม(ดิฉัน)อยากจะซื้อ แว่นตากันแดด

Сувениры ของที่ระลึก

Souvenirs

Пожалуй, одним из самых известных сувениров из Таиланда считается **тайский шелк**, или как его называют в Таиланде “пха⁺май⁺”. Изделия из тайского шелка получили мировую известность и удивляют своим великолепием и изысканностью цветов. У тайского шелка разнообразное качество и структура нити. Продается тайский шелк на метры или на ярды. На платье в среднем идет примерно от 2.5 - 3 ярдов. Цена на шелковые ткани зависит от его качества и степени прокраса.

1 ярд - 0.9144 метра

1 метр - 1.094 ярда

Удивительны и привлекательны в Таиланде изделия **антиквариата**. Здесь можно найти довольно редкие изделия из

бронзы, дерева. Для вывоза антикварных изделий, необходимо попросить документ по месту покупки. Запрещены к вывозу статуэтки Будды, считающиеся священными.

Довольно интересны и разнообразны *изделия из кожи*. В Таиланде много качественных изделий из редких видов кожи, таких как: крокодилий кожи, кожи слона, кожи ската. Однако, будьте внимательны, подделок под настоящую кожу довольно много. Изделия из настоящей кожи, в первую очередь, сильно отличаются по цене. Настоящая кожа значительно дороже и, как правило, продается в специализированных магазинах, где гарантируется качество и подлинность изделия.

Таиланд - страна с огромным множеством *народных промыслов*. Например, на севере страны сконцентрированы основные фабрики и заводы *по керамике, лаковой миниатюре, резьбе по камню, зонтичному производству* и много, многое другое. Практически в каждой провинции есть свои, непохожие на другие, виды промыслов. Изделия таких промыслов, безусловно, являются удивительным и незабываемым сувениром из "Страны Улыбок".

изделия народных ремесел handicrafts	хат ^๓ га ^๓ кам п ^๓ ы:н ^๓ ба:н ^๓	หัตถกรรมพื้นบ้าน
антиквариат antiques	к ^๓ о:нг ^๓ ка:у ^๓	ของเก่า
бронзовые изделия bronze ware	т ^๓ о:нг сам ^๓ рыт ^๓	ทองสัมฤทธิ์
лаковые изделия lacquer ware	к ^๓ ры:анг ^๓ к ^๓ э:н ^๓	เครื่องเงิน
серебряные изделия silver ware	к ^๓ ры:анг ^๓ нгэ:н ^๓	เครื่องเงิน
шелк и изделия из него silk & silk clothes	п ^๓ а ^๓ май ^๓ лэ ^๓ сы:а ^๓ п ^๓ а ^๓ май ^๓	ผ้าไหมและเสื้อผ้าไหม
изделия из дерева wooden ware	к ^๓ ры:анг ^๓ май ^๓	เครื่องไม้
одежда горных народов hill tribe clothes	чут ^๓ ча:у к ^๓ а:у ^๓	ชุดชาวเขา

изделия из
керамики
ceramics
кожаные изделия
leather
зонты ручной
работы
handmade umbrellas

ce: pa: мик[↑]
к'ры:анг ๓ нанг[↑]
rom ๓ тай

เซรามิค
เครื่องหนัง
ร่มไทย

Электровары
Electrical appliances

เครื่องใช้ไฟฟ้า

Какое здесь
напряжение?
What's the voltage?
Покажите,
пожалуйста, как это
работает?
Can you show me how
it works?

t'hi: ๓ ni: ๓ чай ๓ фай фа: ๓
ki: ๓ во: л
k'o: ๓ ду: ва: ๓ ман чай ๓
ya: ng ๓ рай

ที่นี่ใช้ไฟฟ้ากี่โวลท์
ขอความรู้มันใช้อย่างไร

Я бы хотел(а)
приобрести ...
I'd like a/an/some...

p'om ๓ (ди чан ๓) ya: k ๓
tya ๓ sy: ๓ ...

ผม(ดิฉัน)อยากจะทำ...

- адаптор
- adapter
- в/магнитофон
- video recorder
- динамики
- speakers
- магнитофон
- recorder
- наушники
- headphones
- проигрыватель CD
- CD player
- удлинитель
- extended cable

plak ๓ plə: ng фай фа: ๓
k'ry: ang ๓ at ๓ vi: di: o:
lam p'o: ng
k'ry: ang ๓ at ๓ t'z: p ๓
xu ๓ fan g ๓
k'ry: ang ๓ le: n ๓ si: di:
sa: i ๓ to: ๓ (фай фа: ๓)

ปลั๊กแปลงไฟฟ้า
เครื่องอัดวีดีโอ
ลำโพง
เครื่องอัดเทป
หูฟัง
เครื่องเล่นซีดี
สายต่อไฟฟ้า

- усилитель
- amplifier
- фен
- hair dryer

к^хры:анг↗к^ха↗йа:й↗
 си:енг↗
 к^хры:анг↗па:у↗п^хом↗

เครื่องขยายเสียง

เครื่องเป่าผม

Хозяйственные товары ของใช้ในบ้าน

Household utensils

ведро

т^ханг↗нам↗

ถังน้ำ

pail

кастрюля

мо:↗

หม้อ

saucer

консервный нож

т^хи:↗пэ:т↗кра↗понг↗

ที่เปิดกระป๋อง

can opener

контейнер для

кло:нг↗а: ха:н↗

กล่องอาหาร

хранения еды

food container

пластиковые

т^хунг↗п^хла:с тик↗

ถุงพลาสติก

пакеты

plastic bags

салфетки

кра↗да:т↗чет↗па:к↗

กระดาษเช็ดปาก

paper napkins

свечи

т^хи:ен

เทียน

candles

сковорода

ка↗т^ха↗бэ:н

กะทะแบน

frying pan

спички

май↗к^хи:т

ไม้ขีด

matches

средство для мытья

нам↗йа: ла:нг↗та:н

น้ำยาล้างจาน

посуды

washing-up liquid

штопор

т^хи:↗пэ:т↗к^хуат↗

ที่เปิดขวด

bottle opener

Инструменты

เครื่องมือ

Tools

гаечный ключ

кун тэ: лы:ан

กุญแจเลื่อน

spanner

гвозди

та+пу:

ตะปู

nails

молоток

к'о:н

ฟ้อน

hammer

ножницы

кан край

กรรไกร

scissors

отвертка

к'ай к'уанг

ไขควง

screwdriver

плоскогубцы

к'и:м

คีม

pliers

перочинный нож

ми:т п'ап

มีดพับ

penknife

шурупы

та+пу: к'уанг

ตะปูควง

screws

Ресторан

Restaurant

Тайская кухня очень разнообразна. Она включает в себя элементы южно-китайской кухни, индийской и кухни стран юго-восточной Азии. В Таиланде очень популярно кушать вне дома, и для тайцев это является одним из главных проявлений социальной жизни. Пища продается буквально везде, начиная с улицы, где можно попробовать практически весь набор изысканных тайских блюд, до фешенебельных ресторанов. Наряду с ресторанами, предлагающими восточную кухню, в Таиланде, и особенно в основных туристических и курортных городах, существует множество европейских ресторанов.

Традиционная тайская кухня довольно проста, состоит из вареного риса и различных гарниров, таких как: карри, жареное мясо, жареная рыба, жареные овощи. Большинство блюд тайской кухни очень острые, так как в готовке используется большое количество перца-чили, острых приправ и пряностей.

Завтракают тайцы довольно рано и весьма плотно. Обеденные часы с 11:30 до часу дня. Ужинают тайцы, как правило, не дома, любят проводить вечера за едой и беседой. Очень распространена система “на вынос”, когда вы покупаете готовое блюдо, а кушаете его дома.

Основными “центрами еды” являются :

Сун^๑๒:๒๒:๒๒ - своеобразная столовая, расположенная, как правило, в универсальных магазинах, где существует довольно широкий выбор тайских и китайских блюд. Оплата производится обычно по купонам, которые предварительно покупаются у входа в сунахан.

Ра:๒๒:๒๒:๒๒ - довольно дешевые тайские рестораны, расположенные практически на каждой улице. Они предлагают довольно широкий выбор блюд из макарон и риса, супов. Как правило, эти рестораны без кондиционера и очень скромно оформлены.

Суан^๑๒:๒๒:๒๒ - большие рестораны под открытым небом, занимающие довольно большую площадь и по форме напоминающие большой сад, как правило, с довольно большим выбором блюд из морепродуктов, китайской, тайской, а также

европейской кухонь.

Пхат-та:к'а:н - это, как правило, кондиционированные рестораны, где цены немного выше, чем в ранахане, предлагающие разнообразные блюда тайской, восточной и европейской кухонь.

За столом тайцы обычно пользуются вилок и ложкой, палочки используют для блюд из макарон, а также их подают к супам. Ножи подаются в ресторанах с европейской кухней, или по специальной просьбе.

Завтрак в гостинице อาหารเช้าที่โรงแรม

Breakfast at the hotel

вареное яйцо	к'ай+луак	ไข่ลวก
всмятку		
Half-boiled egg		
вареное яйцо	к'ай+том+сук+	ไข่ต้มสุก
вкрутую		
Hard-boiled egg		
ветчина и яйцо	му: хэ:м к'ай+да:у	หมูแฮมไข่ดาว
Ham and egg		
жареное яйцо	к'ай+да:у	ไข่ดาว
Fried egg		
жареный рис	к'а:у+п'ат+	ข้าวผัด
Fried rice		
йогурт	ном при:еу+	นมเปรี้ยว
Yogurt		
масло	не:й	เนย
Butter		
мед	нам+п'ынг+	น้ำผึ้ง
Honey		
омлет	к'ай+ти:еу	ไข่เจียว
Omelet		
сахар	нам+та:н	น้ำตาล
Sugar		
свежее молоко	ном сот+	นมสด
Fresh milk		
апельсиновый сок	нам+сом+	น้ำส้ม
Orange juice		

виноградный сок
Grape juice
томатный сок
Tomato juice
яблочный сок
Apple juice
соль
Salt
тайское карри с
рисом
Thai curry and rice
тост
Toast
хлеб с джемом
Bread and jam
хлопья
Corn flakes
чай / кофе
Tea / Coffee
горячий чай с
молоком
Hot tea with milk
горячий чай без
молока и сахара
Hot tea without
sugar or milk
холодный кофе
Iced coffee
холодный чай
Iced tea
стакан горячей
воды
Glass of hot water

Тайские закуски
Thai appetizers

нам⁴а: нгун⁴

нам⁴ма⁴к⁴ы:а⁴т⁴е:т⁴

нам⁴э:п⁴пен⁴

к⁴ы:а

к⁴а:у⁴ра:т⁴кэ:нг

к⁴а⁴ном⁴панг⁴пинг⁴

к⁴а⁴ном⁴панг⁴лэ⁴йе:м

п⁴э:н⁴к⁴а:у⁴п⁴о:т⁴

нам⁴ча: / ка:фэ:

нам⁴ча: ро:н⁴сай⁴ном⁴
сот⁴

нам⁴ча: ро:н⁴май⁴сай⁴
ном⁴лэ⁴нам⁴та:н

ка:фэ: йен

нам⁴ча: йен

нам⁴ро:н⁴кэ:у⁴нынг⁴

อาหารเรียกน้ำย่อย

น้ำจุ่น

น้ำมะเขือเทศ

น้ำแอปเปิล

เกลือ

ข้าวราดแกง

ขนมปังปิ้ง

ขนมปังและแยม

แผ่นข้าวโพด

น้ำชา / กาแฟ

น้ำชาร้อนใส่นมสด

น้ำชาร้อนไม่ใส่นมสดและ
น้ำตาล

กาแฟเย็น

น้ำชาเย็น

น้ำร้อนแก้วหนึ่ง

Жареные пельмени.

Deep-fried wan ton.

Рисовые пирожки с

соусом из креветок

Rice cakes with

prawn dip.

Острые сосиски в

северном стиле.

Spicy North-Eastern

sausages.

ки:eu↗кро:п↘

к^х:a:y↘кри:еп↗кунг↘

сай↘кро:к↗и: са:н↗

แก๊วกรอบ

ข้าวเกรียบกุ้ง

ไส้กรอกอีสาน

Супы и карри

Soups and curries

Зеленый карри со

свининой / курицей

Green curry sauce

with pork / chicken.

Карри с говядиной.

Beef curry.

Овощной карри

(острый).

Vegetable curry

(spicy).

Суп "Том Ям" с

курицей.

Chicken "Tom Yam".

Суп "Том Ям" с

креветками.

Shrimp "Tom Yam".

Суп "Том ка кай"

(Суп из курицы и

кокосового молока)

Chicken in coconut

milk soup.

Суп с соевым

творогом "тофу".

Soup with tofu.

кэ:нг к^х:и:eu↗ ва:н↗

му:↗/кай↘

кэ:нг ны:a↗

кэ:нг сом↘

том↘йам кай↘

том↘йам кунг↘

том↘к^х:a:↗кай↘

кэ:нг ты:т↗та:у↘ху:↘

แกงเขียวหวานหมู / ไก่

แกงเนื้อ

แกงส้ม

ต้มยำไก่

ต้มยำกุ้ง

ต้มยำไก่

แกงจืดเต้าหู้

Шпинат, жарен-
ный с хрустящей
свининой.

Spinach fried with
crispy pork.

Острый салат из
рубленной свинины
Spicy salad with
minced pork.

ป๋าท๑ก๋า น๑
มุ: ๑คร๑ป๑

หมูสับ ผัด

๑ผัด

๑หมูสับ

๑ผัด

ผัดกระฉี่หมูกรอบ

ผัดกระฉี่

ผัดกระฉี่หมูกรอบ

ผัดกระฉี่หมูกรอบ

ผัดกระฉี่หมูกรอบ

ผัดกระฉี่

Блюда из птицы

ไก่และเป็ด

Poultry

๑ไก่

๑ไก่ ๑เป็ด ๑หมูสับ

๑ไก่ ๑เป็ด ๑หมูสับ

Зеленый карри с
курицей.

Green curry with
chicken.

Красный карри с
курицей (острый).

Spicy red chicken
curry.

Курица с ростками
бамбука.

Chicken fried with
bamboo shoots.

Курица с орехами
кешью.

Chicken fried with
cashew nuts.

Курица с чесноком
и перцем.

Chicken fried with
garlic and pepper.

Острый красный
карри с уткой.

Hot red curry with
grilled duck.

ค๑:น๑ ก๑:หิ:๑ว๑:น ๑ค๑:น

ค๑:น๑ ป๑:๑ต๑ค๑:น

ค๑:น๑ ป๑:๑ต๑น๑:๑ม๑:น

ค๑:น๑ ป๑:๑ต๑เม๑:น๑ม๑:น

ค๑:น๑ ป๑:๑ต๑ค๑:น๑

ค๑:น๑ ป๑:๑ต๑ค๑:น๑

แกงเขียวหวานไก่

แกงเผ็ดไก่

ไก่ผัดหน่อไม้

ไก่ผัดเม็ดมะม่วง

ไก่ทอดกระเทียมพริกไทย

แกงเผ็ดไก่

Острый салат из
утиного фарша.
Spicy minced duck.

Рисовые блюда

ข้าว

Rice dishes

Вареный рис

к^а:у^асуай

ข้าวสวย

Boiled rice

Вареный рис с

к^а:у^аму: / дэ:нг

ข้าวหมูแดง

жареной свининой.

Boiled rice with

roast pork.

Вареный рис с

к^а:у^ана: / пет

ข้าวหน้าเป็ด

жареной уткой.

Boiled rice with

roast duck.

Вареный рис с

к^а:у^а кэ:нг к^и:еу

ข้าวแกงเขียวหวาน

карри.

ва:н

Boiled rice with curry

Жареный рис с

к^а:у^ап^ат^акай / му: /

ข้าวผัดไก่ / หมู / กุ้ง

курицей / свининой

кунг

/ креветками.

Fried rice with prawn/

crab / pork

Карри в индийском

кэ:нг мат са ман

แกงมัสมั่น

стиле.

Indian style curry.

Клейкий рис

к^а:у^ани:еу

ข้าวเหนียว

Sticky rice (Northern

style).

Блюда из лапши

ก๋วยเตี๋ยวและบะหมี่

Noodle-based dishes

Жареная лапша с

ко:й си: ми:

ไก่ทอด

курицей.

Fried noodles with

chicken.

Лапша, жаренная в соевом соусе.

Noodles fried with soy sauce.

Острый суп из лапши с (курицей / говядиной)

(северный стиль)

Spicy noodle soup with chicken or beef.

Суп из лапши с говядиной.

Beef noodle soup.

Суп из рисовой лапши с (говядиной / свиной / уткой).

Rice noodle soup with beef/pork/duck.

куай↑тиеу↓п'ат↓си: ну↑

ก๋วยเตี๋ยวผัดซีอิ้ว

к'а:у↓со:й (кай↓/ны:а↑)

ข้าวซอย(ไก่ / เนื้อ)

куай↑тиеу↓ры:а

ก๋วยเตี๋ยวเรือ

куай↑тиеу↓(ны:а↑/му:↓ / пет↓)

ก๋วยเตี๋ยว เนื้อ / หมู / เป็ด

Овощи и салаты

ผักและสลัด

Vegetables and salads

Грибы, в кокосовом молоке.

Mushrooms cooked in coconut milk.

Жареное овощное ассорти.

Mixed fried vegetables.

Жареные ростки соевых бобов.

Deep-fried soy beans.

Овощи, жаренные в кисло-сладком соусе.

Sweet and sour fried vegetables.

том↓к'а:↓хет↓

ต้มยำเห็ด

п'ат↓п'ак↓руам мит↑

ผัดผักรวมมิตร

тон↑т'уа↓лы:анг↓

ต้นถั่วเหลืองทอด

т'о:т↓

แตงกวาผัดเปรี้ยวหวาน

п'ат↓при:еу↓ва:н↓те:

ผัดเปรี้ยวหวานเจ

Острокислый
грибной суп.
Hot and sour
mushroom soup.

том хам хет

ต้มยำเห็ด

Острый красный
овощной карри.
Hot red vegetable
curry.

кэ:нг п'етте:

แกงเผ็ดเจ

Острый салат с
прозрачной лапшой
Spicy Chinese glass
noodle salad.

йам вун+сэ:н'те:

ยำเส้นเจ

Зеленые бобы в
кокосовом соусе.
Spicy green bean with
coconut sauce.

йам т'уа+п'у: те:

ยำถั่วเจ

Травы и приправы

เครื่องเทศและสมุนไพร

Herbs and spices

анис aniseed
базилик basil
ваниль vanilla
горчица mustard
зеленый лук
spring onion
имбирь ginger
кинза coriander
корица cinnamon
лимон (тайский)
lime
лимонная трава
lemon grass
листья дикого
лимона
lime leaf
ментол mint

пой+как
хо: пра п'а
ва: ни ла:
ма са тарт
тон'хо:м
к'инг
п'ак+чи: т'ай
о:п+че:й
ма+на:у
та+к'рай
бай ма+кру:т
са+ра+нэ:

โป๊ยกั๊ก
โหระพา
วานิลลา
มัสตาร์ด
ต้นหอม
ขิง
ผักชีไทย
อบเชย
มะนาว
ตะไคร้
ใบมะกรูด
สะระแหน่

мускатный орех
nutmeg
перец pepper
петрушка parsley
сезам sesame
соль salt
тамарин tamarind
чеснок garlic
шафран saffron
укроп dill

лу:к^๕тян
прик^๕тай
п^๕ак^๕чи: фа^๕ранг^๕
нга:
клы:а
ма^๕к^๕а:м^๕
кра^๕т^๕и:ем
йа:๕фа^๕ранг^๕
п^๕ак^๕чи: ла:у

ลูกจันทร์
พริกไทย
ผักชีฝรั่ง
งา
เกลือ
มะขาม
กระเทียม
หญ้าฝรั้ง
ผักชีลาว

Фрукты и орехи
Fruit and Nuts

ผลไม้และผลไม้แห้งเปลือกแข็ง

ананас pineapple
апельсин orange
арбуз watermelon
арахис peanuts
бананы bananas
виноград grapes
гуайава guava
дуриан durian
дыня melon
изюм raisin
ной-на
custard apple
клубника
strawberry
кокос coconut
лиши lychee
лонган longan
манго mango
мангустин
mangosteen

сап^๕па^๕рот^๕
сом^๕
тэ:нг мо:
т^๕уа^๕ли сонг^๕
клуай^๕
а: нгу:н^๕
фа^๕ранг^๕
т^๕у^๕ри:ен
тэ:нг т^๕ай
лу:к^๕ ке:т^๕
но:й^๕на:๕

สับปะรด
ส้ม
แตงโม
ถั่วลิสง
กล้วย
องุ่น
ฝรั่ง
ทุเรียน
แตงไทย
ลูกเกด
น้อยหน่า

са^๕тро: бэ: ри:๕
ма^๕п^๕ра:у
лин^๕ти:๕
ло:нг ко:нг
ма^๕муанг^๕
манг к^๕ут^๕

สตอเบอรี่
มะพร้าว
ลิ้นจี่
ลองกอง
มะม่วง
มังคุด

папайя papaya	มา+ลา+โก:	มะละกอ
помело pomelo	com+o:	ส้มโอ
рамбутан rambutan	ngo+	เงาะ
финики dates	ин т'а п'а: лам	อินทผาลัม
фига figs	ма+ды:а+	มะเดื่อ
черешня cherries	че: ри: +	เชอร์รี่
чернослив prunes	лу:к+п'рун	ลูกพรุน
хлебное дерево jackfruit	к'а+нун+	ขนุน

Десерты и сладости ของหวาน

Desserts

Сладости из яичного желтка. Sweet made from deep-fried egg yolk.	т'о:нг+йип+	ทองหยิบ
Черные бобы в сладком кокосовом молоке. Black beans in sweetened coconut milk.	т'уа+дам	ถั่วดำ
Бананы, тушеные в кокосовом молоке. Bananas stewed in sweetened coconut milk.	клуай+буат+ч'и:	กล้วยขาวชี่
Вареный клейкий рис в сладком кокосовом молоке. Boiled sticky rice in sweet coconut milk.	к'а:у+ни:eu+пи:ек+	ข้าวเหนียวเปียก

Алкобольные напитки เครื่องดื่มที่มีแอลกอฮอล์

Alcoholic drinks

вино wine	ลา:у↘уайн	เหล้าไวน์
вино белое white	уайн к̣'a:у↗	ไวน์ขาว
вино красное red	уайн дэ:нг	ไวน์แดง
вермут vermouth	ве: мат↗	เวมัท
виски whisky	ви↗са↗ки;↘	วิสกี้
• с содовой водой	сай↗нам↗со: да:	ใส่น้ำโซดา
• with soda water		
• со льдом	о:н дэ роκ ^x ↗	ออนเดอะร็อค
• on the rock		
• чистые	п̣'и:еу	เพียว
• neat (straight)		
водка vodka	во:ด↗ка:↘	วอดก้า
джин gin	тин	จิน
коньяк cognac	к̣'о:н йак↗	คอนยัค
ликер liqueur	ลา:у↘ча↗нит↗ва:н↗	เหล้าชนิดหวาน
пиво beer	би:е	เบียร์
ром rum	ลา:у↘рам	เหล้ารัม

Безалкогольные напитки เครื่องดื่มที่ไม่มีแอลกอฮอล์

Nonalcoholic drinks

вода питьевая	нам↗пла:у↗	น้ำเปล่า
drinking water		
минеральная	нам↗рэ:↘	น้ำแร่
mineral water		
лимоннад	нам↗ма↗на:у	น้ำมะนาว
lemonade		
молоко	ном	นม
milk		
молочный шейк	мил че:κ↗	มิลค์เชค
milk shake		

тоник
tonic water
фруктовый сок
fruit juice
холодный кофе
iced coffee

т^хо: ник[↑]
нам[↑]п^хон[↓]ла май[↑]
ка:фэ: йен

โทนิค
น้ำผลไม้
กาแฟเย็น

Диалог การสนทนา Conversation

Могли бы вы
порекомендовать
хороший ресторан?
Can you recommend a
good restaurant?

Я голоден.
I'm hungry

Мне хочется пить.
I'm thirsty

Я бы хотел заказать
столик...

I'd like to reserve a
table for _

- в углу
- in the corner
- около окна
- by the window
- на улице
- outside

чуай[↓]нэ[↑]нам[↑]п^хат[↑]та:
к^ха:н ди: ди: хай[↓]
п^хом[↓](ди чан[↓]) но:й[↓]
п^хом[↓](ди чан[↓]) хиу[↓]
к^ха:у[↓]
п^хом[↓](ди чан[↓]) хиу[↓]
нам[↑]
п^хом[↓](ди чан[↓]) к^хо:[↓]
то[↑]...

т^хи: мум хо:нг[↓]

тит[↓]на: та:нг[↓]

к^ха:нг[↓]но:к[↓]

ช่วยแนะนำภัตตาคาร
ดีๆให้ผม(ดิฉัน)หน่อย

ผม(ดิฉัน)หิวข้าว

ผม(ดิฉัน)หิวน้ำ

ผม(ดิฉัน)ขอโต๊ะ...

ที่มุมห้อง

ติดหน้าต่าง

ข้างนอก

Заказ การสั่งอาหาร Ordering

Будьте добры
меню.
May I have the menu,
please.

к^хо:[↓]ду: ра:й ка:н а:
ха:н[↓]но:й[↓] дай[↓]май[↓]

ขอดูรายการอาหารหน่อย
ได้ไหม

Принесите,
пожалуйста...
Can we have a/an,
please?

- вилку
- fork
- зубочистки
- toothpicks
- ложку
- spoon
- нож
- knife
- пепельницу
- ashtray
- салфетку
- napkin
- стакан
- glass
- тарелку
- plate
- чашку
- cup

Где находятся
туалеты?

Where is the toilet?

Только не острое.

Not spicy, please.

Я спешу.

I'm in a hurry

Я - вегетарианец.

I'm vegetarian

У вас есть блюда
для вегетарианцев?

Do you have any
vegetarian dishes?

Я могу есть острую
еду.

I can eat spicy food.

к^о: ... но:й

со:м

май+тим\фан

чо:н

ми:т

т^и:\к^и:е+бу ри:

кра+да:т+чет+па:к

кэ:у

тъ:н

т^уай\нам

хо:нг\нам+йу:т^и:
най

май+а:у п^эт

п^ом (ди чан) ри:п

п^ом (ди чан) пен

манг са+ви+рат

т^и:\ни:\ми: а: ха:н

тъе: май

п^ом (ди чан) кин а:

ха:н п^эт+дай

ขอ ... หน่อย

ส้อม

ไม้จิ้มฟัน

ช้อน

มีด

ที่เขี่ยบุหรี่

กระดาษเช็ดปาก

แก้ว

จาน

ถ้วยน้ำ

ห้องน้ำอยู่ที่ไหน

ไม่เอาเผ็ด

ผม(ดิฉัน)รีบ

ผม(ดิฉัน)เป็นมังสวิวัติ

ที่นี่มีอาหารเจไหม

ผม(ดิฉัน)กินอาหารเผ็ดได้

Жалобы การต่อว่า
Complaints

Еда холодная.

The food is cold

Можно заменить?

May I change it?

Это(а) мясо/рыба...

The meat (fish) is...

• пережарено(а)

• overdone

• не дожарено(а)

• underdone

• слишком сырое

• too rare

• слишком

жесткое

• too tough

Тарелка / стакан /

вилка / ложка -

грязная(ый)(ые).

The plate/glass / fork

/spoon /is dirty.

Позовите, пожа-

луйста, метрдотеля.

Would you ask the

head waiter to come

over?

Это не мой заказ.

It's not what I

ordered

Это блюдо

слишком ...

This is too...

• соленое / горькое

/ сладкое

• bitter/ salty/

sweet

a: xa:n ๓yen læ:u๓

kʰo: ๓pli:en๓an ni:๓

дай ๓ май ๓

ны:๓๓пла: ni:๓...

сук๓ кэн пай

сук๓май๓пʰo:

дип๓ кэн пай

ни:eu ๓кэн пай

тья:н / кэ:у๓ / со:м๓ /

чо:н๓ со๓ка๓прок๓

чуай๓ ри:ек๓ хуа๓ на:๓

бой๓ ма: ni:๓но:й๓

пʰом๓(ди чан๓) май๓

дай ๓санг๓ an ni:๓

тья:н ni:๓... кэн пай

kʰem / kʰom ๓/ ва:н๓

อาหารเย็นแล้ว

ขอเปลี่ยนอันนี้ได้ไหม

เนื้อ / ปลา นี่ ...

สุกเกินไป

สุกไม่พอ

ดิบเกินไป

เหนียวเกินไป

จาน / แก้ว/ ส้อม/ ช้อน

สกปรก

ช่วยเรียกหัวหน้าปอยมาที่นี่

หน่อยได้ไหม

อันนี้ผม(ดิฉัน)ไม่ได้สั่ง

จานนี้ ... เกินไป

เค็ม / ขม / ทวาน

Это несвежее.
It is not fresh

май+к'о:й сот+

ไม่ค่อยสด ไม่ค่อยสด

Это нечистое.
This is not clean

май+ са+а:т+

ไม่สะอาด ไม่สะอาด

Оплата การชำระเงิน
Bills

Счет, пожалуйста.
The bill, please.

кеп+ нгэн дуай↘

ขอเก็บเงินด้วย ขอเก็บเงินด้วย

Мы бы хотели
оплатить раздельно.
We'd like to pay
separately

к'о:↗ к'ит+ нгэн йэ:к↘

ขอคิดเงินแยกกันหน่อย ขอคิดเงินแยกกันหน่อย

Мне кажется в
счете ошибка.
I think there is a
mistake in this bill.

бай сет+ни:↗ ми: к'уа:м
п'ит+ п'ла:т↘

ใบเสร็จนี้มีความผิดพลาด ใบเสร็จนี้มีความผิดพลาด

Можно ли
заплатить
кредитной картой?
Can I pay with this
credit card?

тья:й+ дуай↘ бат+ к'ре:
дит+ дай↘ май↗

จ่ายด้วยบัตรเครดิตได้ไหม จ่ายด้วยบัตรเครดิตได้ไหม

Сдачи не надо.
Keep the change.

май+ то:нг↘ т'о:н

ไม่ต้องทอน ไม่ต้องทอน

Спасибо, все было
очень вкусно.
Thank you, everything
was delicious.

к'о:п+ к'ун а:
ро:й+ ма:к↘

ขอบคุณ อร่อยมาก ขอบคุณ อร่อยมาก

Госпиталь

Hospital

В Таиланде платное медицинское обслуживание. При путешествии в Таиланд рекомендуется оформлять медицинскую страховку. Госпитали, как правило, открыты 24 часа в сутки. В стране довольно хорошо развито здравоохранение, госпитали и клиники оснащены современным оборудованием, однако, в некоторых отдаленных районах медицинское обслуживание еще не на должном уровне. В таких районах необходимо следить за тем, чтобы уколы, прививки делали одноразовым шприцом, а не многоразовыми иглами, которые предварительно кипятят.

Общие фразы การพูดทั่วไป

Basic expressions

Где находится

ближайший

госпиталь?

Where is the nearest hospital?

Какими госпита-

лями принимается

данный страховой

полис?

Which hospitals

except this health insurance?

Могу ли я вызвать

врача к себе?

Could the doctor come to see me here?

Могу я записаться к

врачу?

Can I make an appointment with the doctor?

รอนг ป้า ยา: บา:น ตั:น

คลัย ตั:น สุต ยู:

ตั:น นัย

รอนг п'а йа: ба:н т'и: клай т'и: сут йу: т'и: най

รอนг ป้า ยา: บา:น าราย

ราป ปรา+กัน สุก+ก้า

ป้า:ป บ้:ป+นิ:

รอนг п'а йа: ба:н арай рап пра+кан сук+к'а п'а:п б'э:п+ни:

хай мо: ма: т'и: ни:

дай май

хай мо: ма: т'и: ни: дай май

к'о: нат тьэ: мо:

дай май

к'о: нат тьэ: мо: дай май

โรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุดอยู่

ที่ไหน

โรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่ไหน

โรงพยาบาลอะไรรับ

ประกันสุขภาพแบบนี้

โรงพยาบาลอะไรรับประกันสุขภาพแบบนี้

ให้หมอมาที่นี่ได้ไหม

ให้หมอมาที่นี่ได้ไหม

ขอนัดเจอหมอได้ไหม

ขอนัดเจอหมอได้ไหม

ขอนัดเจอหมอได้ไหม

Отвезите меня,
пожалуйста, в
госпиталь.

Please, send me to a
hospital.

Пожалуйста, вызо-
вите неотложку.

Please, call the
ambulance.

Я чувствую себя
плохо.

I don't feel well.

Меня тошнит
I feel nauseous.

У меня кружится
голова.

I feel dizzy.

У меня высокая
температура

I have a fever.

Меня тошнило

I have been vomiting.

У меня болит ...

My ... hurt(s)

У меня запор.

I am constipated.

У меня понос.

I have got diarrhea.

У меня ...

I've got...

астма

asthma

болит горло

sore throat

болит грудь

chest pains

болит живот

stomachache

ка: ру:на: сог: п'ом
(ди чан) пай ро:нг п'а
йа: ба:н

กรุณาส่งผม(ดิฉัน)ไป
โรงพยาบาล

про:три:ек рот: п'а
ба:н ма:

โปรดเรียกรถพยาบาลมา

п'ом (ди чан) май
са:ба:й

ผม(ดิฉัน)ไม่สบาย

п'ом (ди чан) ру:
сык: к'лы:н: сай:

ผม(ดิฉัน)รู้สึกคลื่นไส้

п'ом (ди чан) ру:
сык: ви:ен си: са:

ผม(ดิฉัน)รู้สึกเวียนศีรษะ

п'ом (ди чан) пен
к'ай:

ผม(ดิฉัน)เป็นไข้

п'ом (ди чан) п'энг:
а:ти:ен ма:

ผม(ดิฉัน)เพิ่งอาเจียนมา

... п'ом (ди чан) теп:

... ผม(ดิฉัน)เจ็บ

п'ом (ди чан) ми: а:
ка:н: т'о:нг: руанг:

ผม(ดิฉัน)มีอาการท้องว่าง

п'ом (ди чан) ми: а:
ка:н: т'о:нг: п'у:к:

ผม(ดิฉัน)มีอาการท้องผูก

п'ом (ди чан) пен:...

ผม(ดิฉัน)เป็น...

ро:к: хы:т:

โรคหืด

теп к'о:

เจ็บคอ

теп т'и: на: о:к:

เจ็บที่หน้าอก

пуат: т'о:нг:

ปวดท้อง

высокое / низкое
давление
high/low pressure
головная боль
head ache
кашель cough
кровь из носа
nose bleed
насморк cold
солнечный удар
sunstroke
У меня аллергия на

...
I am allergic to ...
Я диабетик.
I am diabetic.

У меня больное
сердце.
I have got a heart
disease
У меня был
инфаркт.

I had a heart attack
Эти лекарства
антибиотики?
Are these pills
antibiotics or not?
Как принимать эти
лекарства?
How should I take
these pills?

Женские недомогания เกี่ยวกับผู้หญิง Women's section

У меня боли при
менструации.
I've got a period pain

к`уам дан ло: хит
(су:нг / там)
пуат`хуа

ай
лы:ат`кам да:у лай

ват
пен лом дэ:т

п`ом (ди чан) п`э:...

п`ом (ди чан) пен
ро:к`ба:у ва:н

п`ом (ди чан) пен
ро:к`хуа`тяй

п`ом (ди чан) к`э:й
хуа`тяй ва:й

йа: ни:пен йа: па
ти`чи: ва на`ры:
пла:у

йа: ни:кин йа:нг`рай

дич`ан`пуат`пра`тям
ды:ан

ความดันโลหิตสูง / ต่ำ
ปวดหัว

ไอ
เลือดกำเดาไหล

หวัด
เป็นลมแดด

ผม(ดิฉัน)แพ้ ...

ผม(ดิฉัน)เป็นโรค
เบาหวาน

ผม(ดิฉัน)เป็นโรคหัวใจ

ผม(ดิฉัน)เคยหัวใจวาย

ยานี้เป็นยาปฏิชีวนะหรือ
เปล่า

ยานี้กินอย่างไร

ดิฉันปวดประจำเดือน

Я беременна.
I am pregnant.
Я принимаю
таблетки.
I am on the pill.

дич^хан ๑ кам ланг
т^хо:нг ๑
дич^хан ๑ кин йа: к^хум
йу:๑

ติฉันกำลังท้อง
ติฉันกินยาคุมอยู่

Части тела

ส่วนต่างๆของร่างกาย

Parts of the body

аппендицит
appendix
бедро thigh
бронхи bronchus
вены vein
гениталии genitals
гланды gland
глаз eye
голова head
горло throat
грудная клетка
chest
грудь breast
губы lips
желудок stomach
зубы teeth
кишечник bowel
колени knee
кость bone
легкие lung
лицо face
локоть elbow
мышцы muscle
нервы nerve
ногти nails

сай ๑ тинг ๑
тон ๑ к^ха ๑
ло:๑ т^хлом
се:๑ н^хлы:๑ ат ๑
а:๑ вай йа ๑ ва ๑ п^хе:๑ т ๑
то:๑ м ๑
та:
хуа ๑
лам к^хо:
на: ๑ о:๑ к ๑
та:๑ у ๑ ном
рим фи: ๑ па:๑ к ๑
кра ๑ п^хо ๑ а:๑ ха:๑ н ๑
фан
п^хай най чо:๑ нг ๑ т^хо:๑ нг ๑
к^ха:๑ у ๑
кра ๑ ду:๑ к ๑
по:๑ т ๑
на: ๑
со:๑ к ๑
кла:๑ м ๑ ны:๑ а ๑
се:๑ н ๑ пра ๑ са:๑ т ๑
леп ๑

ไส้ติ่ง
ต้นขา
หลอดลม
เส้นเลือด
อวัยวะเพศ
ต่อม
ตา
หัว
ลำคอ
หน้าอก
เต้านม
ริมฝีปาก
กระเพาะอาหาร
ฟัน
ภายในช่องท้อง
เข่า
กระดูก
ปอด
หน้า
ศอก
กล้ามเนื้อ
เส้นประสาท
เล็บ

нос nose
пальцы fingers
плечо shoulder
почки kidneys
рука arm, hand
рот mouth
сердце heart
спина back
стопа foot
сустав joint
сухожилие tendon
ухо ear
шея neck
язык tongue

тя+му:к
ниу+
лай+
тай
мы:
па:к+
хуа+тяй
ланг+
т^а:у+
к^о+то:~
э:н най ра:нг+ка:й
ху:~
к^о:
лин+

จมูก
นิ้ว
ไหล่
ไต
มือ
ปาก
หัวใจ
หลัง
เท้า
ข้อต่อ
เอ็นในรูปร่างกาย
หู
คอ
ลิ้น

Диалог с врачом การสนทนากับหมอ

Conversation with the doctor

Как долго Вы себя
уже так чувствуете?
How long have you
been feeling like this?

к^ун ру:~сык+йа:нг+
ни:~ма: на:н т^а:у+рай
лэ:у+

คุณรู้สึกอย่างนี้มานาน
เท่าไรแล้ว

Это случилось с
вами впервые?
Is this the first time
you've had it?

ни:~пен к^ранг+рэ:к+
ры:~пла:у+

นี่เป็นครั้งแรกหรือเปล่า

Пожалуйста,
разденьтесь.
Please undress (down
to the waist)

чуай+т^о:т^сы:а+
дуай+

ช่วยถอดเสื้อออกด้วย

Закатайте рукав.
Roll up your sleeve,
please.

т^ок+к^э:н+сы:а+о:к+
дуай+

ถักแขนเสื้อออกด้วย

Лягте здесь.
Please, lie down here.

чуай+но:н лонг т^и:~
ни:~дуай+

ช่วยนอนลงที่นี่ด้วย

Откройте рот.

Open your mouth.

Дышите глубоко.

Breathe deeply,
please

Где у вас болит?

Where does it hurt?

Вам необходимо

сдать анализы

(крови / кала / мочи).

I want a specimen of
your blood/stool/urine.

Какие таблетки вы
принимаете?

What medicine are you
taking?

У вас есть аллергия
на лекарства?

Are you allergic to
any medicine?

Есть ли у вас

обезболивающее?

Do you have a
painkiller?

Вам нужно сделать
рентген.

I'd like you to have X-
ray.

Это (не) заразно.

It's (not) contagious.

Это аллергия

It's an allergy.

Нужно соблюдать

постельный режим

в течение ... дней.

You must stay in bed
for... days.

a: \ па: к \ но: й \

ха: й \ тяй лык \

теп т \ и: \ най \

мо: \ йа: к \ дай \ туа

йа: нг \ (лы: ат \ / ут \ тья:

ра \ / пат \ са \ ва \)

к \ о: нг \ к \ ун

к \ ун кин йа: арай ба: нг \

к \ ун п \ э: \ йа: май \

к \ ун ми: йа: кэ: \ пуат \

к \ ун то: нг \ т \ ам экс рэ:

ман (май \) пен ро: к \ \

тит \ то: \

ман пен ро: к \ \ п \ у \ ми

п \ э: \

к \ ун то: нг \ но: н п \ ак \

сак \ ... ван

อ้าปากหน่อย

หายใจลึกๆ

เจ็บที่ไหน

หมออยากได้ตัวอย่างเลือด

/อุจจาระ/ปัสสาวะของคุณ

คุณกินยาอะไรบ้าง

คุณแพ้ยาไหม

คุณมีขาน้ำปวดไหม

คุณต้องทำเอ็กซเรย์

มัน(ไม่)เป็นโรคติดต่อ

มันเป็นโรคภูมิแพ้

คุณต้องนอนพักสัก ... วัน

Предупредите, пожалуйста, моих близких(знакомых). Please notify my relatives(friends).	चाय\त्थे:ng\хай\ йа:т\ (п\ы:an\) п\ом (ди чан) са:п\ дуай\	ช่วยแจ้งให้ญาติผม(ติดัน) ทราบด้วย
Сколько будет стоить лечение? How much will the treatment cost?	к\а: \рак\са: \т\а:у\ рай↓	ค่ารักษาเท่าไร
Могу ли я получить справку? Can I have a medical certificate?	к\о: \бай rap\ро:ng п\э:т\но:й\ дай\ май\	ขอใบรับรองแพทย์หน่อย ได้ไหม

Зубной врач ทันตแพทย์

Dentist

У меня болят зубы.	п ^х ом (ди чан) пуат	ผม(ดิฉัน)ปวดฟัน
I have toothache.	фан	
Могли бы вы по-	к ^х о: ʔут+чуа ʔк ^х ра:у	ขอพูดชั่วคราวได้ไหม
ставить временную	дай ʔмай	
пломбу?		
Can you fix it		
temporarily?		
Я бы не хотел этот	п ^х ом (ди чан) май	ผม(ดิฉัน)ไม่อยากจะถอน
(эти) зуб(ы)удалять.	йа:к ʔхай ʔт ^х о:н	
I don't want it (them)		
pulled out.		
Я бы хотел	п ^х ом (ди чан) к ^х о: ʔ	ผม(ดิฉัน)ขอทานักปวดด้วย
обезболивающее.	йа: кэ: ʔ пуат ʔ дуай	
Could you give me an		
anaesthetic?		
В какое время	мо: ʔтам нга:н тья:к	หมอทำงานจากกี่โมงถึง
принимает врач?	ки: ʔ мо:нг т ^х ынг ʔ ки: ʔ	กี่โมง
What are the doctor's	мо:нг	
visiting hours?		
У меня острая боль.	п ^х ом (ди чан) ру: ʔ	ผม(ดิฉัน)รู้สึกปวดมาก
I'm in pain.	сык ʔ пуат ʔ ма:к	

Путешествия по стране

การท่องเที่ยว

Travelling

Таиланд - страна с хорошо развитой системой транспортных услуг. Путешествовать по Таиланду можно с помощью разных видов транспорта, а именно: на машине, автобусе, на поезде, самолетом. Какой вид транспорта выбрать для путешествия - зависит от Вас.

В Бангкоке, столице Таиланда, дороги, в основном, поддерживаются в хорошем состоянии. Также, в Бангкоке существует довольно густая сеть скоростных платных автомагистралей, которые необходимы для того, чтобы разгрузить многие улицы, где движение слишком насыщенное. Для путешествий по городу существует несколько видов транспорта. Один из самых многочисленных видов это - такси, или "TAXI METER". Довольно много в Бангкоке трехколесных крытых "Тук-тук", или "са:м:ло:" (три колеса), плата в таком виде транспорта не фиксированная и зависит от расстояния. Следующий вид это - простой мотоцикл. Практически на каждом перекрестке или в начале переулков "сой" Вы можете заметить мотоциклистов в разноцветных жилетках - это и есть мотоцикл-такси. Плата за проезд на мотоцикле договорная и зачастую зависит не только от расстояния, но и от времени суток и насыщенности дорог. Перед тем как поехать куда-либо на "Тук-тук" или мотоцикле, следует договориться об оплате с водителем. Путешествовать по городу желательно с картой-схемой, т.к. водители и мотоциклисты зачастую плохо знают английский язык. Не забудьте также взять координаты того места, где Вы остановились, желательно на тайском языке.

Основные экскурсионные места Таиланда

(более подробную информацию об экскурсиях вы можете узнать в местных турбюро или у своего туроператора)

Бангкок и окрестности กรุงเทพมหานคร และ ข้างเมือง

Bangkok & environs

Храм лежащего Будды

Wat Pho

วัดโพธิ์

Храм изумрудного Будды и дворец короля	Temple of Emerald Buddha & King's Palace	พระบรมมหาราชวังและวัดพระแก้ว
Храм утренней зари	Temple of Dawn	วัดอรุณราชวราราม
Храм золотого Будды	Golden Buddha Temple	วัดไตรมิตรวิทยาราม
Храм "Золотая Гора"	"Golden Mountain" Temple	ภูเขาทอง
"Мраморный" храм	Marble Temple	วัดเบญจมบพิตร
Национальный музей	National Museum	พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติพระนคร
"Китайский квартал"	China Town	ย่านเยาวราช
Зоопарк Дусит	Dusit Zoo	สวนสัตว์ดุสิต
Зоопарк-шоу "Сафари Ворлд"	"Safari World" Park & Zoo	ซาฟารีเวิลด์
Древний город	Ancient City	เมืองโบราณ
Тятутяк - рынок выходным	Chatuchak weekend market	ตลาดนัดจตุจักร

Чиенгмай เชียงใหม่ Chiang Mai

"Дой Сутхэп - Пуй" (национальный заповедник)	Doi Suthep - Pui National Park	อุทยานแห่งชาติดอยสุเทพ-ปุย
"Дой Интанон" (национальный парк)	Doi Inthanon National Park	อุทยานแห่งชาติดอยอินทนนท์
Питомник-сад орхидей	Orchid Farm	สวนกล้วยไม้
Национальный музей	Chiang Mai National Museum	พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติเชียงใหม่
Водопад "Мэ Са"	Mae Sa waterfall	น้ำตกแม่สา

Завод изделий из серебра
Деревня “Бо Санг” - зонтичное производство
Фабрика лаковой миниатюры.
Изделия из шелка и хлопка

Паттайа พัทยา
Pattaya

“Коралловый” остров
“Алказар” - шоу трансвеститов
Крокодиловая ферма
Парк “Мини Сиам”
Тигровая ферма
Тропический сад
“Нонг-Нуч”

Остров Пхукет
Phuket Island

“Жемчужная” ферма
Национальный парк “Сиринат”
Сад орхидей и культурный центр.
Аквариум и сад бабочек
Острова Пхи-Пхи

Silverware Factory
Umbrella Making Village Bo Sang
Laqueware Factory
Cotton & Silk Weaving Village

Ko Lan
“Alcazar” show
Million Years Stone Park & Crocodile Farm
Mini Siam & Mini Europe
Siracha Tiger Farm & Zoo
Nong Nooch Tropical Garden

ภูเก็ต
Phuket Pearl Farm
Sirinat National Park
Orchid Garden & Thai Village
Phuket Butterfly Farm & Aquarium
Phi Phi Islands

โรงงานทำเครื่องเงิน
บ่อสร้าง
โรงงานทำเครื่องเงิน
หมู่บ้านทอผ้าเส้นกำแพง
เกาะล้าน
อุทยานหินล้านปีและฟาร์มจระเข้
เมืองจำลอง
สวนเสือ
สวนนกยูง
ฟาร์มไข่มุก
อุทยานแห่งชาติสิรินาถ
หมู่บ้านไทย
สวนผีเสื้อและควาเรียม
ภูเก็ต
หมู่เกาะพีพี

Храм “Пра Тонг” Phra Thong Temple วัดพระทอง / วัดพระผุด

Остров Самуи เกาะสมุย
Samui Island

Национальный парк “Тай Ром Йен” Tai Rom Yen National Park อุทยานแห่งชาติไทรโยค
Сад бабочек Butterfly Garden สวนผีเสื้อ

Центр обучения обезьян Monkey School สถานที่ฝึกลิง

Островной заповедник Ang Thong National Marine Park อุทยานแห่งชาติหมู่เกาะอ่างทอง

Ангтхонг Tao Island เกาะเต่า

Остров Тао Phangan Island เกาะพะงัน

Путешествие на самолете เครื่องบิน

Travelling by plane

Местные авиалинии в Таиланде обслуживаются несколькими компаниями, основные из них: “Thai Airways” (ка:н бин т’ай), которая выполняет основные пассажирские перевозки по стране во всех направлениях и “Bangkok Airways”, осуществляющая пассажирские перевозки из г.Бангкок в Хуа-хин, на о. Самуй, Чиангмай и некоторые другие города. Билеты на рейсы данных компаний Вы можете приобрести в турбюро или в аэропорту г.Бангкок “Дон мыанг”.

Мне бы хотелось забронировать билет на о.Самуй ป๋อม (ดิ ชาน) โต:ง ๓ ม (ดิฉัน) ต้องการจองตั๋วไปเกาะสมุย
I want to book a ticket to Samui ka:н то:нг туа пай ka+са+муй

бизнес класс chan+сам rap+т’у+pa+ ขึ้นสำหรับธุรกิจ
business class кит
эконом класс chan+т’ам ма+да: ขนธรรมดา
economy class

место у окна
seat by the window
Какова
продолжительность
полета до...

How long is the flight
to...

Я бы хотел купить
билет...

I'd like to buy a
ticket to...

- в одну сторону
- one way
- туда и обратно
- return

Во сколько
следующий рейс
на...?

What time is the
next flight to...?

Какой номер моего
рейса?

What's my flight
number?

Прямой ли это
рейс?

Is it the direct flight

Вылет (отбытие)

Departure

Прилет (прибытие)

Arrival

т'и: ๓ нанง ๓ тит ๓ на: ๓
та: нг ๓

чай ๓ ве: ла: бин пай ...

на: н т'а: у ๓ рай

п'ом ๓ (ди чан ๓) то: нг ๓

ка: н сы: ๓ туа ๓

т'и: еу ๓ ди: еу

пай клап ๓

т'и: еу ๓ бин пай ... т'и: ๓

то: ๓ пай о: к ๓ ки: ๓ мо: нг

т'и: еу ๓ бин т'и: ๓ т'а: у ๓

рай

т'и: еу ๓ бин ни: ๓ пен

т'и: еу ๓ бин тронг ры: ๓

пла: у ๓

к'а: ๓ к'а: у ๓

к'а: ๓ о: к ๓

ที่นั่งติดหน้าต่าง

ใช้เวลาบินไป ...

นานี่เท่าไร

ผม(ฉัน)ต้องการซื้อตั๋ว

...

เที่ยวเดียว

ไปกลับ

เที่ยวบินไป ...

ที่ต่อไปออกกี่โมง

เที่ยวบินที่เท่าไร

เที่ยวบินนี้เป็นเที่ยวบินตรง

หรือเปล่า

ขาเข้า

ขาออก

Путешествие на поезде รถไฟ

Travelling by train

Поезд в Таиланде довольно удобный и пунктуальный вид транспорта. Основной железнодорожный вокзал в г. Бангкок - Хуалампонг (หัวลำโพง). От этого вокзала отходят поезда

практически во все направления. На восток страны поезда отходят с вокзала **Маккасан** (มักกะสัน). От небольших станций, расположенных достаточно близко к центральной части города, отходят поезда в южном направлении.

В стране есть различная классность вагонов. В вагонах первого класса купе рассчитано на двоих, есть верхняя и нижняя полки. Если Вы путешествуете на далекие расстояния, то для удобства наиболее подходит первый класс. Если же путешествие не настолько продолжительно, то можно воспользоваться вторым классом. Второй класс довольно сильно похож на “плацкард”, с той только разницей, что пассажиров правого и левого крыла вагона отделяет штора. Вагоны первого и второго класса снабжены кондиционерами.

Классификация поездов

Рот+дуан+ - Экспресс на далекие расстояния, как правило вагоны 1 и 2 класса. Поезд такого класса останавливается обычно на больших станциях. Отдельно можно заказать завтрак и ужин.

Рот+реу - Обычный поезд, следующий с остановками. Имеется выбор вагонов 1, 2 и 3 класса, напитки и еда заказываются отдельно.

Рот+т'ам ма+да - Обычный поезд следующий довольно медленно, как правило, со всеми остановками.

В таком поезде обычно есть вагоны только 3 класса. Места в таком поезде довольно неудобные и плохо подходят для путешествий на далекие расстояния.

Где находится
железнодорожный
вокзал?

Where is the railway
station, please?

Когда (время)
отходит поезд в
г. Чиангмай?

What time does the
train to Chiang Mai
leave?

са+т'а: ʌ ни: рот+фай
йу: ʌ т'и: ʌ най ʌ

рот+фай пай чи:енг
май+ о:к+ки: ʌ мо:нг

สถานีรถไฟอยู่ที่ไหน

รถไฟไปเชียงใหม่ออกกี่โมง

Есть ли остановка в рот+фай ни+йут+г+и:~ รถไฟหยุดที่ ... ไหม
 г...? ... май~

Does the train stop at.?

С какой платформы рот+фай тя+пай ... о:к+ รถไฟไป ... ออกจาก
 уходит поезд до ...? тя:к+ ча:н ча:ла най~ ขานชาลาไหน

What platform does the train to _ leave from?

В котором часу рот+фай тя+пай т+ынг~ รถไฟจะไปถึง ... ที่โมง
 поезд прибывает в ... ки+мо:нг

г...?

What time does the train arrive in.?

Где находится ... ? ... йу:~ т+и:~ най~ ... ตู้ที่ไหน

Where is _

• билетные кассы п+а+нэ:к+там на:й+ แผนกจำหน่ายตั๋ว

• the ticket office туа~

• зал ожидания хо:нг+п+ак+ п+у:~ до:й ห้องพักรอโดยสาร

• the waiting room са:н~

• “информация” пра+ча: сам+п+ан ประชาสัมพันธ์

• “information”

• камера хранения ту:~ кеп+ сам+п+а: ра+ ตู้เก็บสัมภาระ

• the cloak room

• комната п+а+нэ:к+ к+о:нг+ха:й~ แผนกของท้าย

забытого багажа

• left luggage office

• платформа №4 ча:н ча:ла ма:й+лек+~ ขานชาลาหมายเลขสี่

• platform 4 си:~

Бронирование и покупка билетов สำรองที่นั่งและการซื้อตั๋ว

Reservation & Ticketing

Я бы хотел(а)забронировать билет до.. п+ом+ (ди чан+) то:нг+~ ผม(ดิฉัน)ต้องการสำรอง

ticket to.. ка:н сам+ро:нг+ т+и:~ ตัวไป ...

I'd like to book a

ticket to.. нанг+ пай...

Могу ли я забронировать... Can I reserve a/an...	ป๋อม (ดิ ชาน) โต:นง กา:น сам ๑ ро:нг ...	ผม(ดิฉัน)ต้องการสำรอง...
• верхнюю полку • upper berth	ти:енг но:н чан ๑ бон	เตียงนอนชั้นบน
• нижнюю полку • lower berth	ти:енг но:н чан ๑ ла:нг	เตียงนอนชั้นล่าง
• место в первом классе • seat in the first class	т'и: ๑ най рот ๑ чан ๑ нынг ๑ пра:๑а: ка:т ๑	ที่นั่งชั้นหนึ่งปรับอากาศ
Я хотел бы приобрести билет... I'd like to have a ... ticket	ป๋อม (ดิ ชาน) โต:นง กา:น сы:๑ туа ๑ ...	ผม(ดิฉัน)ต้องการซื้อตั๋ว...
• первого класса • first class	чан ๑ нынг ๑	ชั้นหนึ่ง
• второго класса • second class	чан ๑ со:нг ๑	ชั้นสอง
• третьего класса • third class	чан ๑ са:м ๑	ชั้นสาม
• в одну сторону • one-way ticket	т'и:еу ๑ ди:еу	เที่ยวเดียว
• туда и обратно • round-trip ticket	пай ๑ кла:๑	ไปกลับ
Есть ли какие-нибудь скидки на билеты для детей?	ми: ра: ка: п'и ๑ сз:๑ сам ๑ ра:๑ дз:๑ май ๑	มีราคาพิเศษสำหรับเด็ก ไหม
Do you have a discount for a child?		
Сколько лет ребенку?	ดз:๑ а: йу ๑ т'а:у ๑ рай	เด็กอายุเท่าไร
How old is the child?		
Скидка в полцены действует до 12 лет.	а:йу ๑ там ๑ куа:๑ сип ๑ со:нг ๑ пи: ка: ๑ т'и ๑ к'рынг ๑	อายุต่ำกว่าสิบสองปีคิดครึ่งราคา
The half price is up to the age of 12.	ра:๑ ка:	

Вам придется
заплатить полную
стоимость.

You'll have to pay full
price.

Как долго
действителен билет
в оба конца?

How long is the round
trip ticket valid?

Могу ли я поменять
дату на билете?

Can I change the
date?

k'un to:ng\си:a\pa:k'a: คุณต้องเสียราคาเต็ม
tэм

туа\пай клап\чай\ ตั๋วไปกลับใช้ได้นานเท่าไร
дай\ на:n т'а:у\рай

п'ом\ (ди чан\) тя\ ผม(ดิฉัน)จะเปลี่ยนวันเดิน
пли:ен\ ван дэн т'а:нг ทางในตั๋วนี้ได้ไหม
най туа\ ни:\ дай\
май\

Путешествие на автобусе รถทัวร์

Travelling by Coach

В Таиланде довольно удобно путешествовать на рейсовых автобусах, т.к. автобусы отходят довольно часто, относительно точно по времени и достаточно удобны для длительных передвижений. Рейсовые автобусы, называемые "VIP", снабжены кондиционерами, в пути, как правило, предлагаются прохладительные напитки, а при путешествии на большие расстояния - остановки, когда можно отдохнуть и перекусить.

В Бангкоке есть несколько автобусных станций, обслуживающих различные направления. Основными станциями являются: **Мочит** (หมอชิต) - северное и северо-восточное направление; **Экамай** (เอกมัย) - восточное направление; автобусная станция южного направления **Тхонбури** (สถานีขนส่งสายใต้)

Как мне доехать до
автобусной станции
Экамай?

How can I get
Ekkamai bus station?

пай са\т'а:\ни:э\камай ไปสถานีเอกมัยได้อย่างไร
дай\йа:нг\рай

Где я могу купить
 билет до г.Паттая?

Where can I buy
 ticket to Pattaya?

С какой платформы
 отбывает автобус в
 г. Хуа-хин?

What platform does
 the bus to Hua-Hin
 leave from?

Как часто ходят
 автобусы в г.Ча-ам?

How many buses are
 there daily to Cha-Am

Я бы хотел купить
 место...

I'd like to buy a seat

- около окна
- near the window
- в конце автобуса
- in the end
- в начале автобуса
- in front
- на левой стороне
- on the left
- на правой
- on the right

Пожалуйста, преду-
 предите, когда мне
 выходить.

Please tell me when
 to get off.

Я бы хотел выйти
 на следующей
 остановке.

Please let me get off
 at the next stop.

п'ом (ди чан) тя
 сы: туа пай п'ата
 йа: дай т'и: най

рот туа пай хуа хин
 о:к тья:к ча:н ча:ла
 най

ми: рот туа пай ча ам
 ван ла ки: т'и: су

п'ом (ди чан) то:нг
 ка:н сы: т'и: нанг...

тит на: та:нг

к'а:нг ланг

к'а:нг на:

са:й мы:

к'уа мы:

мы:а т'ы:нг лэ:у
 ка:ру на: бо:к дуай

п'ом (ди чан) тя лонг
 т'и: па:й к'а:нг на:

ผม(ดิฉัน)จะซื้อตั๋วไปพัทยา
 ได้ที่ไหน

รถไฟไปหัวหินออกจาก
 ขานชาลาไหน

มีรถหัวรีไปชะอำวันละ
 กี่เที่ยว

ผม(ดิฉัน)ต้องการซื้อที่ ...

ติดหน้าต่าง

ข้างหลัง

ข้างหน้า

ซ้ายมือ

ขวามือ

เมื่อถึงลงกรุณาบอกด้วย

ผม(ดิฉัน)จะลงที่ป้าย

ข้างหน้า

Автомобиль รถยนต์ +ET (% HEP HE) % MO'N ATNHYA YOM X OM I
Car AT+TE'N BEO % ET + MO 'ASTTEP.3 OF TROB

В Таиланде левостороннее движение, поэтому надо быть очень осторожным, если вы никогда не сели за руль справа. Дороги в городах достаточно в хорошем состоянии, однако некоторые дороги в провинциях, особенно на юге страны, довольно опасны для вождения. При аренде машины необходимо убедиться, существует ли страховка, и каковы условия. При вождении автомобиля необходимо пристегнуть ремни безопасности, данное правило действует по всей стране. Ограничение скорости в городах обычно - 60 км/ч., на скоростных автомагистралях - 80 км/ч. В Таиланде практически все основные дороги оборудованы современными бензоаправочными станциями, где вам могут подкачать колеса, помыть машину, сделать мелкий ремонт.

Где я могу взять в аренду автомобиль? п'ом (ди чан) тя+ мм(ดิน)จะเช่ารถได้ที่ไหน
 Where can I rent a car? ча:у рот дай т'и: най

Какая стоимость аренды автомобиля? к'а: ча:у рот ра йа+ ค่าเช่ารถ ... เท่าไร
 на... ве:ла: ... т'а:у рай

What is the charge for this car..

- несколько часов со:нг са:м чуа мо:нг สอง สามชั่วโมง
- for a few hours
- на пару дней со:нг са:м ван สอง สามวัน
- for a couple days
- на неделю а: т'ит ны:нг อาทิตย์หนึ่ง
- per week
- на срок около ны:нг ды:ан หนึ่งเดือน
- месяца
- per month

Могу ли я водить
машину с такими
правами?

Can I drive a car with
this license?

Есть ли у машины
страховка?

Does this car have
an insurance?

Какую сумму будет
составлять депозит?
How much deposit do
you require?

Я бы хотел(а)
заплатить
кредитной картой.
I'd like to pay by
credit card.

Как мне доехать до
г.Паттайа?
What is the best way
to get Pattaya?

Куда ведет эта
дорога?
Where does this road
go?

Как далеко отсюда
находится ...?
How far is it from
here?

Могли бы вы пока-
зать на карте, где
мы сейчас
находимся?
Can you show me
where we are now?

чай ๑ бай k'ap ๑ k'i: ๑
ле:m ๑ ни: ๑ дай ๑ май ๑

рот ๑ йон ни: ๑ ми: ka:n
пра ๑ ka:n май ๑

k'a: ๑ мат ๑ тьям t'a:u ๑
рай

p'om ๑ (ди чан ๑) тья:й ๑
бат ๑ k'rэ:диг дай ๑ май ๑

k'o: ๑ чуай ๑ бо:k ๑ t'a:ng
пай p'at ๑ t'a:ya: хай ๑
p'om ๑ (ди чан ๑) но:й ๑

t'a:ng ни: ๑ пай t'i: ๑
най ๑

... йу: ๑ и:k ๑ кла:й май ๑

k'o: ๑ чуай ๑ чи: ๑ най
p'a:n ๑ t'i: ๑ хай ๑ ду:
но:й ๑ ва: ๑ то:n ни: ๑
p'om ๑ (ди чан ๑) йу: ๑
t'i: ๑ най ๑

ใช้ใบขับขี่เล่มนี้ได้ไหม

รถยนต์นี้การประกันไหม

ค่ามัดจำเท่าไร

ผม(ดิฉัน)จ่ายบัตรเครดิต
ได้ไหม

ขอช่วยบอกทางไปพัทยาให้
ผม(ดิฉัน)หน่อย

ทางนี้ไปที่ไหน

... อยู่อีกไกลไหม

ขอช่วยชี้โนแผนที่ให้ดู
หน่อยว่าตอนนี้ผม(ดิฉัน)
อยู่ที่ไหน

Где находится
ближайшая
автозаправочная
станция?

Where is the nearest
gas station?

На автозаправочной станции ป้มน้ำมัน

At a gas station

Полный бак,
пожалуйста.

Please fill up the
tank, please.

Я бы хотел купить
только ... литров.

I'd like only ... liters

Я бы хотел
купить...

I'd like...

- бензин “супер”
- super
- бензин обычный
- regular
- диз.топливо
- diesel

Проверьте,
пожалуйста, колеса.
Please, check the
tires.

Мелкий ремонт

Road assistance & repairs

Двигатель
перегревается.

The engine overheats.

пам+нам+ман т'и: ๓
клай ๓ т'и: ๓ сут+ йу: ๓
т'и: ๓ най ๓

к'о: ๓ тэм т'анг ๓

к'о: ๓ тэм нам+ман к'э: ๓
... лит+т'а: у ๓ нан+

п'ом ๓ (ди чан ๓)
то:нг+ка:н сы: ๓...

нам+ман су: пэ

нам+ман т'ам ма+да:

нам+ман ди: се:л

к'о: ๓ траут+ йа:нг
рот+йон дуай ๓

การเช็คและซ่อม

к'ры:анг+йон ро:н+кэн
пай

ป้มน้ำมันที่ใกล้ที่สุดอยู่ที่
ไหน

ขอเติมน้ำมัน

ขอเติมน้ำมันแค่ ...
ลิตรเท่านั้น

ผม(ฉัน)ต้องการซื้อ ...

ซูเพอร์

น้ำมันธรรมดา

น้ำมันดีเซล

ขอตรวจยางรถยนต์ด้วย

เครื่องยนต์ร้อนเกินไป

Вода в радиаторе
выкипела.

The radiator has
boiled over.

Я бы хотел долить
масло в машину.
I'd like to have oil
added.

Могли бы вы
починить колесо?
Can you repair a
flat tire?

Проверьте,
пожалуйста ...
Please, check a/an -

- аккумулятор
- battery
- тормоза
- brakes
- выхлопную
трубу
- exhaust pipe
- масло в моторе
- engine's oil level
- основные фары
- headlights

Как долго по
времени займет
ремонт?

How long will it take?

Сколько такая
работа будет
стоить?

How much will it
cost?

мо: ๒ нам ๑ ро: ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

к^๑о: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

к^๑ун со: ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

к^๑о: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

бэ: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

брэ: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

т^๑о: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

нам ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

фай на: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

и: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

нга: ๑ ๒ ๓ ๔ ๕ ๖ ๗ ๘ ๙ ๑๐ ๑๑ ๑๒ ๑๓ ๑๔ ๑๕ ๑๖ ๑๗ ๑๘ ๑๙ ๒๐ ๒๑ ๒๒ ๒๓ ๒๔ ๒๕ ๒๖ ๒๗ ๒๘ ๒๙ ๓๐ ๓๑ ๓๒ ๓๓ ๓๔ ๓๕ ๓๖ ๓๗ ๓๘ ๓๙ ๔๐ ๔๑ ๔๒ ๔๓ ๔๔ ๔๕ ๔๖ ๔๗ ๔๘ ๔๙ ๕๐ ๕๑ ๕๒ ๕๓ ๕๔ ๕๕ ๕๖ ๕๗ ๕๘ ๕๙ ๖๐ ๖๑ ๖๒ ๖๓ ๖๔ ๖๕ ๖๖ ๖๗ ๖๘ ๖๙ ๗๐ ๗๑ ๗๒ ๗๓ ๗๔ ๗๕ ๗๖ ๗๗ ๗๘ ๗๙ ๘๐ ๘๑ ๘๒ ๘๓ ๘๔ ๘๕ ๘๖ ๘๗ ๘๘ ๘๙ ๙๐ ๙๑ ๙๒ ๙๓ ๙๔ ๙๕ ๙๖ ๙๗ ๙๘ ๙๙ ๑๐๐

หมอน้ำร้อนจัด

ขอเติมน้ำมันเครื่องได้ไหม

คุณซ่อมปะยางได้ไหม

ขอตรวจ ... หน่อย

แบตเตอรี่

เบรก

ท่อไอเสีย

น้ำมันเครื่อง

ไฟหน้า

อีกนานเท่าไรจะเสร็จ

งานนี้ราคาประมาณเท่าไร

Дорожные происшествия อุบัติเหตุ

Accident - Police

Вызовите, пожалуйста, полицию.
Please, call the police.

Откуда я могу позвонить?
Where is the nearest telephone?

Где находится госпиталь?
Where is the nearest hospital?

Я хочу связаться со страховой фирмой.
I'd like to contact with my insurance company.

Ваши права, пожалуйста.
Can I see your driving license, please?

Вам необходимо заплатить штраф.
You are to pay a penalty (fine).

Где находится полицейский участок?
Where is the police station?

Я бы хотел решить поскорее данный вопрос, у меня очень мало времени
I'd like to solve it as quick as possible. I'm in a hurry.

к^о: ๑๗๗ ๖๖๖ ๖๖๖ ๖๖๖
руат ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

т^о: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
сут ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
йу: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

ро: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
йу: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

ป^อม (ดิ ชาน) โต: ๑๑๑ ๑๑๑
กัน ตี: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
ริ: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

ก^อ: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

ก^อ: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
ป^อม ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

สา: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
йу: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

ป^อม (ดิ ชาน) โต: ๑๑๑ ๑๑๑
กัน ค: ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑
хай ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑ ๑๑๑

ขอช่วยเรียกตำรวจด้วย

โทรศัพท์ใกล้ที่สุดแถวนี้อยู่ที่ไหน

โรงพยาบาลแถวไหน

ผม(ดิฉัน)ต้องการติดต่อกับบริษัทประกัน

ขอดูใบขับขี่

คุณต้องเสียค่าปรับ

สถานีตำรวจอยู่ที่ไหน

ผม(ดิฉัน)ต้องการแก้ปัญหาให้เร็วที่สุด

Знакомство

Acquaintance

В Таиланде при встрече принято складывать обе ладони вместе у груди и немного ниже подбородка. Такое приветствие называется (вай). При встрече первым приветствует обычно тот, кто младше по возрасту или по должности, званию. Обычно тайцы очень приветливы и с удовольствием разговаривают и помогают приезжим. Однако существует несколько “строгих” правил поведения, которых, мы рекомендуем, Вам придерживаться.

Если Вас пригласили в тайскую семью, которую вы знаете не достаточно давно и отношения еще не достаточно близкие, то следует одеться в довольно строгую одежду. Не рекомендуется указывать на человека ногой, это является очень оскорбительным и грубым поступком. Следует также воздерживаться от касания головы тайцев, т.к. считается, что данная часть тела священна и носит сакральный характер. Не следует критиковать в какой-либо форме монархический строй или членов королевской семьи, это может повлечь за собой серьезные проблемы. Старайтесь относиться с должным уважением к тайским храмам, изображениям Будды и монахам. Так, перед входом в храм не забывайте снимать обувь. Будьте внимательны, можно ли делать фотографии в том или ином храме. Женщинам следует быть внимательными при встрече с монахами, даже на улицах, особенно в автобусах, категорически запрещено прикасаться к монахам, садиться рядом с ними.

При уважительном обращении к тайцам, мужчине или женщине, перед именем собеседника используется нейтрально-уважительное слово - к^хун. Обычно тайцы называют друг друга по “прозвищам”, которые им дали в детстве родители. Такие “прозвища”, как правило, очень короткие, односложные. Однако, если вы не очень хорошо знаете человека, то более тактично будет называть его (её) полное имя при обращении.

Разрешите представить вам г-на/г-жу..
May I introduce
Mr./Mrs.

к^хо: ๑น๑นาม хай ๑รู:๑
тъак ๑ к^хун ...

ขอแนะนำให้คุณคุณ ...

Я из.....
 I am from...

Кто вы по
 национальности?
 What is your
 nationality?

Я ...
 I am ...

- русский
- Russian
- украинец
- Ukrainian
- белорус
- Belorussian

Где вы
 остановились?
 Where are you
 staying?

Вы замужем /
 женаты?
 Are you married?

У вас есть дети?
 Do you have children?

Где вы работаете?
 What do you do?

Я здесь на отдыхе /
 по бизнесу.
 I'm here on business/
 on holiday.

Погода อากาศ
weather

Думаете, пойдет
 дождь завтра?
 Do you think it's going
 to rain tomorrow?

ма: тья:к↓ ...

к^хун пен к^хон сан
 ча:т↗ арай

п^хом↗(ди чан↗) пен
 к^хон ...
 рат↗ си:a

у: к^рэ:н

бе: ла: ру↗си:a

п^хак↗йу:↗т^хи:↗най↗

тэ:нг↗ нга:н лэ:у↗ры:↗
 йанг

ми: лу:к↗лэ:у↗ры:↗
 йанг
 к^хун т^хам нга:н т^хи:↗
 най↗

п^хом↗(ди чан↗) ма:
 (п^хак↗ п^хо:н↗/ т^хам
 т^ху↗ра↗кит↗)

п^хрунг↗ни:↗к^хит↗ва:↗
 фон↗тя↗ ток↗ май↗

มาจาก ...

คุณเป็นคนสัญชาติอะไร

ผม(ดิฉัน)เป็นคน ...

รัสเซีย

อุเครน

เบลารุเซีย

พักอยู่ที่ไหน

แต่งงานแล้วหรือยัง

มีลูกแล้วหรือยัง

คุณทำงานที่ไหน

ผม(ดิฉัน) มา (ทำธุรกิจ
 / พักผ่อน)

พรุ่งนี้คิดว่าฝนจะตกไหม

Думаете, завтра
будет хорошая
погода?

Do you think it's going
to be a nice day
tomorrow?

Какой замечатель-
ный день!

What a lovely day!

Какая ужасная
погода!

What awful weather!

ветер wind

гром thunder

дождь rain

молния lightning

облачно cloudy

туман fog

Сегодня холодно /

жарко, не правда

ли?

Isn't it cold/hot

today?

Приглашения

Invitations

Могу я пригласить
вас на обед / ужин?

May I invite you to a
lunch/dinner?

Спасибо. Очень

мило с вашей

стороны.

That's very kind of

you.

ป^xรูง^xนⁱ:⁺ก^xิต⁺ว^a:^x
a: ka:t⁺di: mai⁺

...

...

...

...

a: ka:t⁺di: ma:k^x чай^x

май⁺

...

a: ka:t⁺ май⁺ di: lə:yi⁺

...

...

лом

фа:⁺ро:нг⁺

фон⁺ ток⁺

фа:⁺лэ:п^x

ме:к^x

ми: мо:к⁺

ван ни:⁺ a: ka:t⁺ (на:у⁺ /

ро:н⁺) чай^x май⁺

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

พรุ่งนี้คิดว่าอากาศดีไหม

...

...

...

...

...

อากาศดีมากใช่ไหม

...

...

...

...

...

ลม

ฟ้าร้อง

ฝนตก

ฟ้าแลบ

เมฆ

มีหมอก

วันนี้อากาศ (หนาว /

ร้อน) ใช่ไหม

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

Замечательно. Я с удовольствием пойду.

Great. I'd love to go.

В котором часу мы встретимся?

What time shall we meet?

Спасибо за вечер.

Все было

замечательно.

Thanks for the evening. It was great.

ди: ма:к п^хом (ди
чан) йа:к тя↓ пай нэ:
но:н

ра:у п^хоп[↑]кан ки:↓ мо:нл

к^х:о:п^хк^хун ка:н ли:енг^х
йен ни:↑ди: ма:к^х

Встреча, знакомство

การพบกัน/แนะนำตัว

Dating

Желаете сигарету?

Would you like a cigarette?

Не возражаете, если я закурю?

Do you mind if I
smoke?

У вас есть
зажигалка?

Do you have a light?

Вы ждете кого-то?
Are you waiting for
someone?

Вы свободны
сегодня вечером?

Are you free this evening?

ау бу↓ри:↓май ↗

т^хи: ㄴ니: ㄴсу:п↓бу↓ри:↓
дай ㄴмай ↗

ми: фай чек↑май ↗

ро: к^храй йу:↓ ры:↗
пла:у↓

йен ни:↑ к^хун ва:нг↓
май↑

ดีมากผม(ดิฉัน)อยากไป
แบบอื่น

เราพบกันก็ไม่ง

ขอบคุณ การเลี้ยงเอ็นนี้
ดีมาก

เอาบุหรีไหม

ที่นี้สบบหรีได้ไหม

มีไฟแช็กไหม

รอใครขอหรือเปล่า

เย็นนี้คุณว่างไหม

Не хотели бы вы
поужинать со мной?
Would you like to go
out with me tonight?

Хотите
потанцевать?
Would you like to go
dancing?

Где мы встретимся?
Where shall we meet?

Я позвоню вам в ...
I'll call you at...

Позвольте
проводить вас.
May I take you home?

Надеюсь, мы еще
увидимся.
I hope we'll meet again.

йа:k๑пай кин к'a:у๑
к'a:нг๑но:k๑кап п'ом๑
(ди чан๑) май๑

пай тэ:n๑рам ди: май๑

ра:у тя๑тэ: кан т'и:๑
най๑ди:

п'ом๑(ди чан๑)тя๑ т'о:

пай ха: к'ун ...

п'ом๑(ди чан๑)пай

сонг๑т'и:๑ба:n๑ хай๑

дай๑май๑

п'ом๑(ди чан๑) ванг๑

ва:๑ра:у тя๑ тэ: кан

и:k๑

อยากไปกินข้าวข้างนอก
กับผม(ดิฉัน)ไหม

ไปเต้นรำไหม

เราจะเจอกันที่ไหนดี

ผม(ดิฉัน)จะโทรไปหาคุณ..

ผม(ดิฉัน)ไปส่งที่บ้านได้
ได้ไหม

ผม(ดิฉัน)หวังว่าเราจะเจอ
กันอีก

Возможные ответы คำตอบ

Possible answers

С удовольствием,
спасибо.
I'd love to; thank you.

Спасибо, но я
занят(а).
Thanks, but I am busy.

Нет, спасибо, это
мне не интересно.
No, I am not
interested, thank you.

Благодарю, вечер
был замечательный.
Thank you, it's been a
wonderful evening.

к'о:п๑к'ун

к'о:п๑к'ун тэ:๑ва:๑
п'ом๑(ди чан๑) май๑
ва:нг๑

к'о:п๑к'ун тэ:๑ва:๑
п'ом๑(ди чан๑) май๑
сон๑т'ай

к'о:п๑к'ун ка:n๑ ли:енг๑
йен ни:๑ ди: ма:k๑ лэ:й

ขอบคุณ

ขอบคุณแต่ว่าผม(ดิฉัน)
ไม่ว่าง

ขอบคุณแต่ว่าผม(ดิฉัน)
ไม่สนใจ

ขอบคุณการเลี้ยงเย็นนี้
ดีมากเลย

Бизнес

Business

Таиланд является одним из основных центров торговли и бизнеса Юго-Восточной Азии. Здесь сконцентрировано довольно большое количество торговых и финансовых корпораций, банков, инвестиционных компаний, промышленных предприятий. Многие крупные промышленные страны вкладывают средства в экономику Таиланда, пользуясь благоприятной инвестиционной политикой страны. Однако в экономике Таиланда до сих пор преобладает мелкий и средний бизнес, который существует наряду с крупными предприятиями и производствами, многие из которых размещены Японией, США и лидирующими европейскими странами.

Центром бизнеса в стране является столица - Бангкок. Здесь сконцентрированы все основные офисы и представительства фирм и компаний. Бангкок - это еще и крупный промышленный и индустриальный центр и крупнейший порт страны.

Языком деловых переговоров является английский, однако в среде мелкого и среднего предпринимательства тайский занимает главенствующую роль.

Я занимаюсь
бизнесом.

I do business.

п^хом (ди чан) т^хам
т^ху^а ра^а кит^а ...

ผม(ดิฉัน)ทำธุรกิจ...

Я должен
просмотреть все
документы.

I have to look through
all the documents

п^хом (ди чан) то:нг^а
ду: э:ка са:н т^ханг^а
мот^а

ผม(ดิฉัน)ต้องดูเอกสาร
ทั้งหมด

Условия (поставки/
контракта/ оплаты)
Terms of payment/
contract / delivery

нгы:ан^ак^аай (ка:н
сонг^асин^ак^аа/ ка:н
т^хам сан^айа:/ ка:н чам
ра^а нг^а:н)

เงื่อนไขการส่งสินค้า/การ
ทำสัญญา/การชำระเงิน

отгрузка
Shipment

ка:н сонг^ао:к^а/ ка:н
к^хон^а сонг^а

การส่งออก/การขนส่ง

доставка
Delivery

ка:н сонг^асин^ак^аа/
ка:н тьат^асонг^а

การส่งสินค้า/การจัดส่ง

ธุรกิจ

БИЗНЕС
ธุรกิจ

Я хочу купить...

I want to buy...

Мы продаем эту
продукцию в
разные страны.

We sell our goods to
different countries.

Могли бы мы
обсудить вопрос о
поставке в кредит?
Can we discuss the
question of supply on
credit?

качество

Quality

количество

Quantity

предложение

Offer

Ваше предложение
очень интересно, но
мы не согласны с...

Your offer is very
interesting, but we
don't agree with...

- условиями
поставки
- terms of delivery
- периодом
поставки
- delivery period
- условиями
платежа
- terms of payment
- вашей ценой
- your prices

п'ом (ди чан) то:нг

ка:н сы:а...

ра:у т'ам на:й↓ син

к'а↑ ни:↑ пай т'и:↓ пра↓

т'е:т↓ та:нг↓ та:нг↓

ра:у прык↑ са:↑ ры:анг

ка:н сы:↑ син↑ к'а↑ до:й

ка:н чай↑ к'ре:дит дай

май

к'у на п'а:п

тям нуан

к'о:↓ са↑ нэ:↑

к'о:↓ са↑ нэ:↑ к'о:нг

к'ун на:↓ сон↑ тяй

ма:к↓ тэ:↓ ра:у май↓

к'о:й хен↑ дуай↓ кап...

нгы:ан↓ к'ай↑ ка:н

сонг↓ син↑ к'а↑

ра↑ йа↑ ве:ла: най ка:н

сонг↓ син↑ к'а↑

нгы:ан↓ к'ай↑ ка:н ка:н

чам ра↑ нгэ:н

ра:к'а: т'и:↓ к'ун

са↑ нэ:↑

ผม(ดิฉัน)ต้องการซื้อ...

เราจำหน่ายสินค้าไป

ที่ประเทศต่างๆ

เราปรึกษาเรื่องการซื้อสิน

ค้าโดยใช้เครดิตได้ไหม

คุณภาพ

จำนวน

ข้อเสนอ

ข้อเสนอของคุณน่าสนใจ

มากแต่เราไม่ค่อยเห็นด้วย

กับ...

เงื่อนไขการส่งสินค้า

ระยะเวลาในการส่งสินค้า

เงื่อนไขการชำระเงิน

ราคาที่คุณเสนอ

подписывать

документ

To sign a contract

заклучить контракт

To sign a contract

заказ

Order

аванс

Deposit

оборудование

Equipment

модель

Model

каталог

A catalogue

Производить /

изготавливать

To produce

машиностроение /

станкостроение

Machinery

Это слишком

дорого.

It is too expensive.

детали /

подробности

In details

Я надеюсь, все

будет в порядке.

I hope that everything

will be O.K.

соглашение

(договор)

An agreement

принимать

условие(я)

To accept the

terms/an offer

лонг на:м сан↗йа:

т^ам сан↗йа:

ка:н санг↓

нгэ:н мат↑тям

у+па+кон

рун↘ / бэ:п↓

бан чи: ра:й чы:↘

п^а+лит↓

к^ры:анг↘ кон

ан ни:↑п^э:нг кэ:н пай

ра:й ла↑и:ет↓

п^ом↗(ди чан↗) ванг↗

ва:↘ т^анг↑ мот↑тя↓

ри:еп↘ ро:й↑

сан↗йа:

йо:м рап↑к^о:↘ са+нэ:↗

ลงนามสัญญา

ทำสัญญา

การสั่ง

เงินมัดจำ

อุปกรณ์

รุ่น / แบบ

บัญชีรายชื่อ

ผลิต

เครื่องกล

อันนี้แพงเกินไป

รายละเอียด

ผม(ดิฉัน)หวังว่าทั้งหมดจะ

เรียบร้อย

สัญญา

ยอมรับข้อเสนอ

давать скидку To give a discount	лот↑ра:к ^а :	ลดราคา
обязательство commitment obligation,	п ^а н т ^а ↑ / на:↓т ^и :↓	พันธะ / หน้าที่
доход Income	ра:й дай↓	รายได้
чистый доход Net profit	кам рай су↑т ^и ↑	กำไรสุทธิ
итоговая сумма Total amount	ра: к ^а : ру:ам	รวม
капиталовложение Investment	ка:н лонг т ^у н	การลงทุน
лицензия License	бай а:↓ну↑йа:т↓	ใบอนุญาต
монополия Monopoly	э: ка сит↓	เอกสิทธิ์
авторское право Copyright	лик↑к ^а сит↓	ลิขสิทธิ์
накладная Invoice	бай тьэ:нг↓к ^а :↓	ใบแจ้งค่า
снижение налога Reduction of tax	ка:н лот↑п ^а : си:↓	การลดภาษี
ограничение Restriction, limitation	к ^о :п↓к ^е :т↓	ขอบเขต
ответственность Responsibility	к ^у а:м рап↑п ^и т↓ч ^о :п↓	ความรับผิดชอบ
переговоры Negotiations, talks	ка:н тье:н ра↑тья:	การเจรจา
перезаключить contract	то:↓а: йу↑к ^о :нг сан↓йа:	ต่ออายุของสัญญา
отменить встречу to cancel a meeting	йок↑лэ:к↓ка:н нат↑ма:й	ยกเลิกการนัดหมาย
последний, новейший The latest	т ^а н са↓май↓	ทันสมัย
посредник An agent	туа т ^э :н	ตัวแทน

преимущество

Advantage

ป^๑อน+ปรา+โย:ท^๑

ผลประโยชน์

претензия,

рекламация

Claim

กา:น ริ:ЕК↘ ро:нг^๑

การเรียกร้อง

дополнительная

плата

Extra payment

ก^๑า:↘ чай+тъา:ย^๑+ป^๑ะ:ม↘

ค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม

ท^๑:ม

разориться

To go bankrupt

ลอม+ลา+ลา:ย

ล้มละลาย

долгосрочный

контракт

A long term contract

сан+ย^๑า: รา+ย^๑า+ย^๑า:ยู

สัญญาระยะยาว

расписка

Receipt

бай сет↘ син+ท^๑и:↘

ใบเสร็จรับ

รา+ป

расторгать договор

To cancel a contract /

agreement

ต^๑า+ (ย^๑อก+ล^๑ะ:ก↘) сан+ย^๑า:

ตัด(ยกเลิก)สัญญา

совместное

предприятие

Joint-venture

กา:น руам ท^๑ун

การรวมทุน

рыночная торговля

Market trade

กา:น ก^๑า:ย↗ ท^๑и:↘ та↘

การขายในตลาด

ลา:ท^๑↘

рыночная цена

Market price

รา:ก^๑า: та+ลา:ท^๑↘

ราคาตลาด

оптовая торговля

Wholesale

กา:น ก^๑า:ย↗ сон+ท^๑↘

การขายส่ง

розничная торговля

Retail

กา:น ก^๑า:ย↗ пли:ก^๑↘

การขายปลีก

специалист

An expert

ป^๑ะ:ยู↘ чи:eu↘ ชา:น

ผู้เชี่ยวชาญ

страховка

Insurance

กา:น ปรา+ก^๑าน

การประกัน

товаровед

Expert on

merchandise

ป^๑ะ:ยู↘ чи:eu↘ ชา:น ดา:น↘

ผู้เชี่ยวชาญด้านสินค้า

син+ก^๑า+

частная

собственность

Private property

สา+ป^๑สิน+สุาน+บุก+ก^๑อน

ทรัพย์สินส่วนบุคคล

Почта, Телефон

ไปรษณีย์และโทรศัพท์

Post office & Telephone

Обычно отделения почты в Таиланде открыты с 08.00 утра и до 16.00 вечера в рабочие дни и с 08.00 до 13.00 по субботным и воскресным дням. Главный почтамт расположен на улице Терен Крунг. Во всех отделениях почты можно послать бандероль, посылку, заказное письмо или же обычное письмо в любую страну мира. В отделении почты также можно приобрести коробку, ящик и т.д. для отправления бандероли или посылки.

Кроме отделений почты, заказные или срочные посылки, документы, письма можно посылать, используя международную курьерскую службу: EMS, DHL, UPS, Airborn Express и т.д.

В отделениях почты и многих магазинах продаются телефонные карты для международных звонков, как из городских телефон автоматов с пометкой INTERNATIONAL, так и из самого отделения почты. Во многих отделениях почты есть сервис по отправке факсов.

Почта ไปรษณีย์

Post office

Где находится
ближайшее
отделение почты?
Where is the nearest
post office?

прай са+ни: т'и: ๓
кла:й ๓ т'и: ๓ сут+ йу: ๔
т'и: ๓ най ๓

ไปรษณีย์ที่ใกล้ที่สุดอยู่
ที่ไหน

Где находится
почтовый ящик?
Where is the letter
box?

ту: ๓ прай са+ни: йу: ๔
т'и: ๓ най ๓

ตู้ไปรษณีย์อยู่ที่ไหน

Сколько стоят
марки для данного
письма?

к'а ๓ стэ:м т'а:у ๓ рай
сам ๓ рап+ тьот+ ма:й ๓
ни: ๔

ค่าแสตมป์เท่าไรสำหรับ
จดหมายนี้

How much do these
stamps cost?

Я бы хотел послать
письмо в Россию.
I'd like to send a
letter to Russia.

п'ом ๓ (ди чан ๓) то:нг ๓
ка:н сонг+ тьот+ ма:й ๓
пай рат+си:а

ผม(ดิฉัน)ต้องการส่ง
จดหมายไปรัสเซีย

За сколько времени
дойдет это письмо?
How long will it take?

Я хотел бы послать
эту посылку.
I'd like to send this
parcel.

Я бы хотел послать
это ...
I'd like to send it by...

- авиапочтой
- airmail
- заказной почтой
- registered mail
- экспресс почтой
- express mail

Телефон, Факс Telephone & Fax

Где находится
телефон?
Where is the
telephone?
Какой код в ...
What's the dialing
code for...
Можно ли мне
позвонить?
May I use your phone?
Сколько будет
стоять этот факс?
How much will this fax
cost?

мыа\рай-тьот\ма:й\
ни:тя\ т'ынг\

п'ом\ (ди чан\) то:нг\
ка:н сонг\ п'ат\са\ ду\
хо:\ ни:\

п'ом\ (ди чан\) то:нг\
ка:н сонг\ ан-ни:\
до:й...

прайс\ ни: а: кат\

лонг т'а\би:ан

прайсани: дуан\

โทรศัพท์และโทรสาร

т'о: ра\сап\ йу:\ т'и:\
най\

т'о: пай\ ... чай\ ра\
хат\ арай

к'о: чай\ т'о: ра\сап\
но:й\ дай\ май\

к'а: сонг\фэ:к
ни:\ т'а:у\ рай

เมื่อไรจดหมายนี้จะถึง

ผม(ดิฉัน)ต้องการส่งพัสดุ
ห่อนี้

ผม(ดิฉัน)ต้องการส่งอันนี้
โดย...

ไปรษณีย์อากาศ

ลงทะเบียน

ไปรษณีย์ด่วน

โทรศัพท์อยู่ที่ไหน

โทรไป ... ใช้รหัสอะไร

ขอใช้โทรศัพท์หน่อยได้ไหม

ค่าส่งแฟกซ์นี้เท่าไร

Разговор по телефону สทนาโทรศัพท์

Telephone conversation

Здравствуйте. Это
говорит...
Hello. This is...

са\ват\ди: к'рап\
(к'а:\) ни: ...

สวัสดีครับ(ค่ะ)นี่

Банк

Bank

Банки в Таиланде обычно открыты с 9:30 утра до 3:30 дня с понедельника до пятницы. Основными банками в стране являются: “Bangkok Bank”, “Thai Farmers Bank”, “Siam Commercial Bank”. Кроме этого, в стране существует довольно большое количество иностранных банков. Обменные пункты от банков часто работают до позднего вечера, особенно в основных торговых и туристических районах страны.

Денежная единица страны называется “бат”, более мелкое деление - “сатанг”. Есть монеты достоинством в 25, 50 сатангов и 1, 5, 10 бат. Достоинство бумажных денег написано на банкнотах как тайскими, так и арабскими цифрами. Достоинство тайских купюр: 10, 20, 50, 100, 500, 1000 бат. В некоторых маленьких магазинах и на рынках бывает довольно сложно разменять крупные купюры, достоинством 1000 и 500 бат, поэтому необходимо при себе иметь более мелкие разменные купюры. “Трэвл чеки” обычно меняются по самому высокому курсу. Американские доллары - наиболее распространенная валюта, принимаемая в банках, однако большинство денежных знаков других стран также принимается к обмену в местных банках. В Таиланде довольно широко распространена оплата основными кредитными картами, такими как: “American Express”, “Visa”, “Master Card”.

Какой из банков находится ближе всего?

What bank is the nearest one?

т'а:на: к'а:н арай
йу:↓клай↓ т'и:↓сут↓

ธนาคารอะไรอยู่ใกล้ที่สุด

Где находится ближайший пункт обмена валюты?

Where is the nearest currency exchange office?

т'и:↓лэ:к↓ нгэн т'и:↓
клай↓ т'и:↓сут↓ йу:↓
т'и:↓най↓

ที่แลกเงินที่ใกล้ที่สุดอยู่
ที่ไหน

В банке ธนาคาร

At the bank

Я хотел бы поменять доллары. п'ом (ди чан) йа:к+ หม(ตั้น)อยากแลกเงิน
 лэ:к+ нгэн до:н ла: ดอลลาร์

I want to change some dollars.

Я хотел бы поменять трэвел чеки на наличные деньги. п'ом (ди чан) йа:к+ หม(ตั้น)อยากแลกเช็ค
 лэ:к+ чек+ дэ:н т'а:нг เดินทางเป็นเงินสด
 пен нгэн сот+ เงินสด

I want to cash

traveler's check.

Какой курс обмена? ат ра: лэ:к+ пли:ен+ อัตราแลกเปลี่ยนเท่าไร

What is the exchange rate? т'а:у+ рай

Каков ваш процент комиссии? к'ит+к'а:+бо: ри+ка:н คิดค่าบริการเท่าไร
 т'а:у+ рай

How much commission do you charge?

Можете ли вы обналичить чек? чек+суан+гуа чай+ бэ:к+ เช็คส่วนตัวใช้เบิกเงินสดได้
 нгэн сот+ дай+май+ ไหม

Can you cash a personal check?

Пришел ли перевод из ... май+са:п ва:+ нгэн ไม่ทราบว่าเงินจาก ...

Has the transfer from ... arrived?

т'а:к+... ма: т'ынг+ มาถึงแล้ว หรือยัง

Счет в банке บัญชีธนาคาร

Account

Я бы хотел ... п'ом (ди чан) йа:к+ หม(ตั้น)อยากจะ ...
 I want to... тя+ ...

• открыть счет пэ:т+ бан ч'и: май+ เปิดบัญชีใหม่

• to open an account

• положить деньги на счет	фа:к↗ нгэн	ฝากเงิน
• to make a deposit		
• снять деньги со счета	т ^х о:н↗ нгэн	ถอนเงิน
• to withdraw the money		
Какого вида счета есть в этом банке?	т ^х а↗на: к ^х а:н ни:↗ ми:	ธนาคารนี้มีบัญชีประเภท
What kind of accounts does this bank provide?	бан чи: пра↗п ^е :т↗ най↗	ไหน
срочные вклады	бан чи: нгэн фа:к↗ са↗	บัญชีเงินฝากสะสม
Saving accounts	сом↗	
Какие годовые проценты на ...	ат ра: до:к↗ би:а↗ т ^х и:↗	อัตราดอกเบี้ยที่บัญชี ...
счете?	бан чи: ... т ^х а:у↗ рай↗	เท่าไร
What's the interest on ... account?		
Где я должен поставить подпись?	сэн чы:↗ т ^х и:↗ най↗	เซ็นชื่อที่ไหน
Where should I sign?		
Могу ли я получить карту Эй Ти Эм?	п ^х ом↗(ди чан↗) тя↗	ผม(ดิฉัน)จะรับบัตรATM
Can I get the ATM card?	рап↗ бат↗ эй т ^х и эм дай↗ май↗	ได้ไหม
Я бы хотел перечислить эту сумму на мой счет.	п ^х ом↗(ди чан↗) йа:к↗	ผม(ดิฉัน)อยากจะหักจาก
I'd like to pay this into my account.	тя↗ хак↗ тья:к↗ бан чи: к ^х о:нг↗ п ^х ом↗(ди чан↗)	บัญชีของผม(ดิฉัน)
Я бы хотел арендовать сейф.	п ^х ом↗(ди чан↗) йа:к↗	ผม(ดิฉัน)อยากจะเช่า
I would like to rent a safe deposit box.	тя↗ча:у↗ ту:↗ ни↗ ра↗ п ^х ай	ตู้เงิน

СЛОВАРЬ

А

абонент subscriber

аборт abortion

авария (автом.)

crash, accident

авиация aviation

автобиография

autobiography

автобус bus

автовокзал

bus/coach station

автоматический

automatic

автомобиль car, vehicle

автопокрышка tyre

агент (представитель)

agent

• спецгент

• special agent

• секретный агент

• secret agent

ад hell

адаптер (тех.) pick-up

адвокат lawyer, attorney

адрес address

азарт excitement

азбука (алфавит)

alphabet, the ABC

Азия Asia

аккумулятор battery

акселератор accelerator

актер actor

акула shark

акция (ценная бумага)

share, stock

п^ху: ๒бо๑ ри๑ тя:кка:н т^хам т^хэ:нг๑

у๑ бати๑ хе:т๑

ви๑т^хи: ка:н бин

чи:ва๑ пра๑ ват๑

рот๑ мэ:

са๑ т^ха๑ни: рот๑ мэ:

ат๑ но:мат๑

рот๑ йон

йа:нг рот๑ йон

туа т^хэ:н

нак๑сып๑

са:й๑лап๑

на๑ рок๑

т^ха๑ на:й к^хуа:мт^хи: ๒йу:๑к^хуам ты:н๑ тэ:н๒

туа ак๑ со:н๑

э:сия

бэт๑ тэ ри: ๒

к^хан ре:нг๒нам๑манк^хры:анг๒ йон

нак๑ са๑ дэ:нг

пла:ч^ха๑ ла:м๑

хун๒

พจนานุกรม

ผู้บริจาด

การทำแท้ง

อุบัติเหตุ

วิธีการบิน

ชีวประวัติ

รถเมล์

สถานีรถเมล์

อัตโนมัติ

รถยนต์

ยางรถยนต์

ตัวแทน

นักสืบ

สายลับ

นรก

ทนายความ

ที่อยู่

ความตื่นเต้น

ตัวอักษร

เอเชีย

แบตเตอรี่

คันเร่งน้ำมัน

เครื่องยนต์

นักแสดง

ปลาดลาม

หุ้น

алкоголизм alcoholism	ро:к п'ит су ра:	โรคพิษสุราเรื้อรัง
алкогольный напиток	рыа ранг	
alcohol drink	к'ryanг дь:м э:л ко:	เครื่องดื่มแอลกอฮอล์
алмаз (геол.) diamond	хо:л	
алфавит alphabet	п'ет	เพชร
альбом (открыток, фото)	туа ак со:н	ตัวอักษร
album	са мут тит п'а:п	สมุดติดภาพ
альпинизм	ка:н пи:н к'а:у	การปีนเขา
mountain-climbing		
Америка северная	америка ны:а	อเมริกาเหนือ
North America		
Америка южная	америка тай	อเมริกาใต้
South America		
ананас pineapple	сап па рот	สับปะรด
ангина tonsillitis	ро:к теп к'o:	โรคเจ็บคอ
анекдот	ры:анг та лок (к'оп	เรื่องตลก (ขบขัน)
anecdote, joke	к'ан)	
анестезия anesthesia	йа: са лоп	ชาสลบ
анкета questionnaire, form	бэ:п со:п т'а:м	แบบสอบถาม
антенна antenna	са:у а: ка:т	เสาอากาศ
антибиотик antibiotic	йа: к'а: ч'а:а	ยาฆ่าเชื้อ
апельсин orange	сом	ส้ม
апельсиновый сок	нам сом	น้ำส้ม
orange juice		
аппетит appetite	тэ рэн а: ха:н	เจริญอาหาร
аптека	ра:н к'а:й йа:	ร้านขายยา
drug store, pharmacy		
арахис pea-nut	т'уа ли сонг	ถั่วลิสง
арбуз water-melon	тэ:нг мо:	แตงโม
арендовать to rent, lease	чау	เช่า
арендная плата rent fee	к'а: чау	ค่าเช่า
арестовывать to arrest	тяп кум	จับกุม
армия army	ко:нг т'ап бок	กองทัพบก
ароматный (запах)	хо:м	หอม
balmy air		
архипелаг (островов)	му: ко	หมู่เกาะ
archipelago		

архитектор architect

архитектура
architecture

астма asthma

ателье tailor's shop

атлас (карта-схема) atlas

Африка Africa

аэропорт airport

нак♣ са♣ т'а♣ па♣ ник♣

са♣ т'а♣ пат♣ та♣ йа♣

кам

ро:к' ♣ хы:т♣

ра:н♣ тат♣ сыа' ♣ п'а: ♣

п'эн♣ т'и: ♣

а:ф ри ка:

са♣ на:м♣ бин

นักสถาปนิก

สถาปัตยกรรม

โรคหืด

ร้านตัดเสื้อผ้า

แผนที่

อาฟริกา

สนามบิน

Б

бабочка butterfly

бабушка grandmother

багаж suitcases, luggage

опора (подставка) base

базар (рынок) market

бак (резервуар) tank

баклажан eggplant

бактерия germ

балет (классический)

ballet

балкон balcony

бамбук bamboo

банан banana

бандит thug

банк bank

бант bow

баня sauna

бар (алкогольн.)

bar (for drinks)

баржа barge

бассейн swimming pool

батарея (электр.) battery

бахрома fringe

бегать to run

бедный poor

п'и♣ сыа' ♣

йа:♣ / йа:й

кра♣ пау♣ дэн т'а:нг

т'а:н♣

та♣ ла:т♣

т'анг♣

ма♣ к'ы:а♣

чы:а♣ ро:к' ♣

ра♣ бам пла:й т'ау♣

ра♣ би:енг

май♣ п'ай♣

клу:ай' ♣

ан т'а п'а:н

т'а♣ на: к'а:н

к'о:нг♣

о:п♣ ай нам♣

ба:

ры:а бан т'ук♣

са♣ ва:й' ♣ нам♣

бэ:т♣ тэ: ри: ♣

ра♣ бай

винг' ♣

тъон

ผีเสื้อ

ย่า / ยาย

กระเป๋าเดินทาง

ฐาน

ตลาด

ถัง

มะเขือ

เชื้อโรค

ระบำปลายเท้า

ระเบียง

ไม้ไผ่

กล้วย

อันธพาล

ธนาคาร

โค้ง

อบไอน้ำ

บาร์

เรือบรรทุก

สระว่ายน้ำ

แบตเตอรี่

ระบาย

วิ่ง

ท่อน

бедро thigh	тон ๓ k'a: ๓	ต้นขา
безалкогольный alcohol-free	май ๔ ми: эл ко: хо:л	ไม่มีแอลกอฮอล์
безработица unemployment	ка:н ва:нг ๓ нга:н	การว่างงาน
белка squirrel	кра ๔ рок ๓	กระรอก
белок (природный) protein	про: ти:н	โปรตีน
белый white	к'а:у ๓	ขาว
белье(постельное) linen	п'а: ๓ пу: т'и: ๓ но:н	ผ้าปูที่นอน
белье(нижнее) underwear	ка:нг кэ:нг най	กางเกงใน
бензин gasoline, petrol	нам ๔ ман	น้ำมัน
бензобак fuel tank	т'анг ๓ нам ๔ ман	ถังน้ำมัน
бензоколонка gas station	пам ๓ нам ๔ ман	ปั๊มน้ำมัน
берег (моря) shore	ч'а:й (т'а ле:)	ชาย (ทะเล)
берег (реки) riverside, river bank	рим (мэ: ๓ нам ๔)	ริม (แม่น้ำ)
беседа talk, conversation	сон ๓ т'а на:	สนทนา
беспосадочный (полет) direct flight	ка:н бин тронг	การบินตรง
бесплатно free	фри:	ฟรี
беспокоить to disturb	роп ๔ куан	รบกวน
бесполезно uselessly	май ๔ ми: пра ๔ йо:т ๔	ไม่มีประโยชน์
беспошлинный duty-free	май ๔ ми: п'а: си: ๓	ไม่มีภาษี
бетон concrete	๔ к'о:н кри:т	คอนกรีต
библиотека library	хо:нг ๓ са ๔ мут ๔	ห้องสมุด
бивень (у слона) tusk	нга: ча:нг ๔	งาช้าง
бижутерия bijouterie	к'ры:анг ๓ пра ๔ дап ๔	เครื่องประดับ
билет ticket	туа ๓	ตั๋ว
бинокль binoculars	кло:нг ๓ т'а:нг кла:й	กล้องทางไกล
бинт bandage	п'а ๓ п'ан п'лэ: ๓	ผ้าพันแผล
биография biography	пра ๔ ват ๔ бук ๔ к'он	ประวัติบุคคล
биология biology	чи: ва ๔ вит ๔ т'а йа:	ชีววิทยา
биржа (денежная) stock exchange	та ๔ лат ๔ хун ๓	ตลาดหุ้น
бисер beads	лу:к ๓ пат ๔	ลูกปัด

бить to beat	ти:	ตี
блины (тайские) pancakes	к'а+ном+бы:анг\	ขนมเบื้อง
бокс boxing	муай	มวย
браслет bracelet	кам лай мы:	กำไลมือ
брат (старший) elder brother	п'и: \ ча:й	พี่ชาย
брат (младший) younger brother	но:нг+ча:й	น้องชาย
брелок keychain	п'уанг\ кун те:	พวงกุญแจ
бритва razor	ми:т\ко:н	มีดโกน
бровь eyebrow	к'иу+	คิ้ว
бросать to throw	к'уа:нг\	ขว้าง
брюки trousers	ка:н кенг	กางเกง
буддизм Buddhism	сат+са+на+п'ут+	ศาสนาพุทธ
бумага paper	кра+да:т+	กระดาษ
бутылка bottle	к'уат+	ขวด
бухгалтер accountant	нак+бан чи:	นักบัญชี

В

ваза vase	тьэ: кан	แจกัน
ванна bath	а:нг+а:п+ нам+	อ่างอาบน้ำ
ведро pail	т'анг+	ถัง
веер fan	п'ат+	พัด
век century	са+та ват+	ศตวรรษ
велосипед bicycle	тяк+ра+йа:н	จักรยาน
веревка rope	чы:ак\	เชือก
вес weight	нам нак+	น้ำหนัก
весна spring	ры+ду: бай май+п'ли+	ฤดูใบไม้ผลิ
весы scales	та: чанг\	ตาชั่ง
ветер wind	лом	ลม
ветчина ham	му: \ хэ:м	หมูแฮม
вечер evening	вела: йен / то:н йен	เวลาเย็น / ตอนเย็น
взрыв explosion	ра бэт+	ระเบิด
взятка bribe	син+бон	สินบน
вилка fork	со:м\	ช้อน

виноград grapes	ангун↓	องุ่น
винт screw	тапу: к'уанг	ตะปูควง
вкус taste	рот↑	รส
влага moisture	к'уам чы:н↑	ความชื้น
вместе together	дуай↗ кан	ด้วยกัน
внизу below	к'а:нг↗ ла:нг↘	ข้างล่าง
внутри inside	к'а:нг↗ най	ข้างใน
внуки(чки) grandchildren	ла:н↗	หลาน
вода water	нам↑	น้ำ
водитель driver	к'он к'ап↑рот↑	คนขับรถ
воздух air	а: ка:т↓	อากาศ
возраст age	а:йу↑	อายุ
война war	сонг↗ к'ра:м	สงคราม
вокзал (станция) station	са↓ т'а:↗ ни:	สถานี
автовокзал bus station	са↓ т'а:↗ ни: рот↑мэ	สถานีรถเมล์
ж/д вокзал railway station	са↓ т'а:↗ ни: рот↑фай	สถานีรถไฟ
волосы hair	п'ом↗	ผม
вонючий (запах) smell	ме:н↗	เหม็น
вопрос question	к'ам т'ам↗	คำถาม
вор thief	к'а↓мо:й	ขโมย
ворота gate	пра↓ту: руа↑	ประตูรั้ว
воротник collar	к'о: по:к↓	คอปก
восток the East	тхит↓та ван о:к↓	ทิศตะวันออก
восход (солнца) sunrise	п'ра↑ат'ит↑к'ын↘	พระอาทิตย์ขึ้น
впереди in front	к'а:нг↗ на:↘	ข้างหน้า
враг enemy	сат↓ру:	ศัตรู
врач doctor	на:й п'э:т↘	นายแพทย์
время time	ве:ла:	เวลา
всегда always	пен пра тям	เป็นประจำ
вход entry	т'а:нг↗ к'ау↘	ทางเข้า
выкуп ransom	к'а:↗ т'ай↓	ค่าไถ่
высокий high	су:нг↗	สูง
выход exit	т'а:нг↗ о:к↓	ทางออก

делегация delegation
 делегат delegate
 дельфин dolphin
 демократия democracy
 день day
 деньги money
 деревня village
 дерево tree
 десерт dessert
 десна (мед.) gum
 детский сад kindergarten
 дешевый cheap
 джинсы jeans
 диабет diabetes
 диагноз diagnosis
 диалект dialect
 диалог dialogue
 диаметр diameter
 диван sofa
 диета diet
 диплом diploma
 дипломат diplomat
 директор director
 дифтерит diphtheria
 длина length
 договор agreement
 дождь rain
 доказательство proof
 документ(ы) documents
 долг (ден.) debt
 дом house
 домкрат jack
 дорога road
 дорого expensive

k'aana+p'u: t'ɛ:n
 p'u: t'ɛ:n
 пла: ло:ма:
 пра:ча: t'i+pa+тай
 ван
 нгэн / та:нг
 му: ba:n
 тон май
 k'o:нг ва:n
 нгы:ак
 ро:нг ли:енг+дэк+лек
 т'у:к
 ка:нг кэнг йи:n
 ро:k' ba:у ва:n
 ка:n трут+ро:k'
 п'a: са: t'онг+т'ин+
 кан со:n t'a:на:
 сз:n п'a+су:n kla:нг
 со:фа:
 п'o:t'ча:на: ка:n
 пра:ка: са:ни: йа+бат+
 на+кан т'ут
 п'у: am ну:ай кан
 ро:k' k'o: ти:п+
 k'ya:m йа:у
 сан йа:
 фон
 лак+т'a:n
 э:ка+ са:n
 ни: син
 ба:n
 k'ry:анг йок+к'онг
 на+
 т'a:нг
 пх:нг

คณะผู้แทน
 ผู้แทน
 ปลาโลมา
 ประชาธิปไตย
 วัน
 เงิน / ดั่งค์
 หมู่บ้าน
 ต้นไม้
 ของหวาน
 เหงือก
 โรงเรียนเด็กเล็ก
 ถูก
 กางเกงยีน
 โรคเบาหวาน
 การตรวจโรค
 ภาษาท้องถิ่น
 การสนทนา
 เส้นผ่าศูนย์กลาง
 โซฟา
 โภชนาการ
 ประกาศนียบัตร
 นักการทูต
 ผู้อำนวยการ
 โรคคอติด
 ความยาว
 สัญญา
 ผัน
 หลักฐาน
 เอกสาร
 หนี้สิน
 บ้าน
 เครื่องยกของหนัก
 ทาง
 แพง

досуг leisure
доход income
дочь daughter
дракон dragon
дрожжи yeast
друг friend
думать to think
дурак fool
дух spirit

душа soul
душистый fragrant
дым smoke
дыра hole
дышать to breathe
дюжина dozen
дядя uncle

Е

еда food
еж hedgehog

Ж

жабры gills
жадный greedy
жаловаться to complain
жалюзи blinds
жара heat
жаргон slang
жарить to fry
жвачка chewing gum
жевать to chew
железо iron
желтый yellow
желудок stomach

ве: ла: ва:нг
ра:й да:й
лу:к са:у
манг ко:н
п'о:нг фу:
п'ы:ан
к'ит
к'он нго:
п'ут та:п'и: пи:
са:т
тит тяй
хо:м
к'уан
п'ро:нг
ха:й тяй
ло:
лунг

а: ха:н
ме:н

нгы:ак пла:
тра: ни: / к'и: ни: ey
бон
му: али:
к'уам ро:н
п'а са: та:ла:т
т'о:т
ма:к фа:ранг
к'и: ey
лек
си: лы:анг
кра:п'о:а: ха:н

เวลาว่าง
รายได้
ลูกสาว
มังกร
หงฟู
เพื่อน
คิด
คนโง่
กุศลิศดาจ
จิตใจ
หอม
คว้น
โพรง
หายใจ
โหล
ลุง

อาหาร
เม่น
เหงือกปลา
ตระหนี่ / ขี้เหนียว
บัน
มูลี่
ความร้อน
ภาษาตลาด
ทอด
หมากรัง
เคี้ยว
เหล็ก
สีเหลือง
กระเพาะอาหาร

жемчуг pearls
жена wife
женщина woman
живот belly
жир fat
жук bug
журнал magazine
журналист journalist

กั๋ย+มุก+
ป๋าน+รา йа:
ปู๋: ๙ йинг+
ท๋อง+
กั๋ย+ ман
มา+ ле:нг
нит+ тайа са:н+
нак+ нанг+ сы: ๙ п๋им

ไข่มุก
ภรรยา
ผู้หญิง
ท้อง
ไขมัน
แมลง
นิตยสาร
นักหนังสือพิมพ์

3

забор fence
забота anxiety
забыть to forget
заверять(документ)
to certify
заверить(убедить)
to assure
завертывать to wrap
завещание will
зависеть to depend on
завод factory
завтра tomorrow
завтрак breakfast
завязывать to tie
загорать to sunbathe
загрязнять
to soil, to litter
заем loan
зазнайство conceit
заказывать to order
закладная mortgage
закон law
залив gulf
залог (денежный) deposit
занимать (брать в долг)
to borrow

รูา+
กั๋уа:м канг вон
лым
рап+ ро:нг
нэ: ๙ тят
хо: ๙
п๋и+ най кам
กั๋ын ๙ йу: ๙ кап+
ро:нг нга:н
ป๋рунг ๙ ни: ๙
а:ха:н ๙ чау+
мат+
а:п+ дэ:т+
т^ам хай ๙
со+ка+прок+
ка:н хай ๙ йы:м
кั๋уа:м йинг+
санг+
тям но:нг
кот+ ма:й ๙
а:у+
нгэн мат+ тям
йы:м

รัว
ความกังวล
ลืม
รับรอง
แน่ใจ
ท่อ
คินียกรรม
ขึ้นอยู่กับ
โรงงาน
พรุ่งนี้
อาหารเข้า
มัด
อบแดด
ทำให้สกปรก
การให้ยืม
ความขี้
สั่ง
จำนอง
กฎหมาย
อ่าว
เงินมัดจำ
ยืม

запад the West	т'ит та ван ток	ทิศตะวันตก
запах smell	клин	กลิ่น
заповедник sanctuary	са т'ан т'и: sak сит	สถานที่ศักดิ์สิทธิ์
запор (мед.) constipation	п'а: ва т'о:нг п'у:к	ภาวะท้องผูก
запястье wrist	к'о: мы:	ข้อมือ
заранее beforehand, in advance	луанг на:	ล่วงหน้า
зарплата wages	нгэн ды:ан	เงินเดือน
заря dawn	арун	อรุณ
засуха drought	ры ду: лэ:нг	ฤดูแล้ง
затоп flood	нам т'уам	น้ำท่วม
затраты expenditure	к'а чай: тя:й	ค่าใช้จ่าย
защищать to protect	по:нг кан	ป้องกัน
звонок (дверной) bell	кра динг	กระดิ่ง
звук sound	си:енг	เสียง
здание building	тык	ตึก
здесь here	т'и: ни:	ที่นี่
здоровье health	сук к'а п'ап	สุขภาพ
зеленый green	си: к'неу	สีเขียว
землетрясение earthquake	п'э:н дин вай	แผ่นดินไหว
земля earth	дин	ดิน
зима winter	ры ду: на:у	ฤดูหนาว
змея snake	нгу:	งู
золото gold	т'о:нг	ทอง
зонт umbrella	ром	ร่ม
зоопарк zoo	суан сат	สวนสัตว์
зрение sight	са:й та:	สายตา
зуд itch	ру сук к'ан	รู้สึกคัน
зять son-in-law	лу:к к'е:й	ลูกเขย

И

игла needle	к'е:м	เข็ม
играть to play	ле:н	เล่น

игрушка toy	к ^о :нг ^а ле:н ^а	ของเล่น
идея idea	к ^у :ам к ^и т ^а хен ^а	ความคิดเห็น
идти to walk	дэ:н	เดิน
известный popular	пен т ^и : ^а ни ^а йом кан	เป็นที่นิยมกัน
извинение apology	ка:н к ^о : ^а п ^а й	การขออภัย
извиняться to excuse	к ^о : ^а т ^о :т ^а	ขอโทษ
измерять to measure	ват ^а	วัด
изнасилование rape	к ^о м ^а к ^ы :н ^а чам pa:y	ข่มขืนชำเรา
изобретать to invent	пра ^а дит ^а	ประดิษฐ์
изобретение invention	ка:н пра ^а дит ^а	การประดิษฐ์
изумруд emerald	мо:ра ^а кот ^а	มรกต
изюм raisins	лу:к ^а ке:т ^а	ลูกเกด
икать to hiccough	са ^а ык ^а	สะอึก
икра caviare	к ^а й ^а пла:	ไข่ปลา
имбирь ginger	к ^и нг ^а	ขิง
иммиграция immigration	ка:н оп ^а п ^а йоп ^а	การอพยพ
имя name	чы ^а	ชื่อ
индейка turkey	кай ^а нгуанг	ไก่งวง
инженер engineer	вит ^а са ^а ва ^а ко:н	วิศวกร
иногда sometimes	ба:нг ^а к ^а ранг ^а	บางครั้ง
иностранец foreigner	фа ^а ранг ^а	ฝรั่ง
институт (уч.) institute	са ^а т ^а бан	สถาบัน
инструмент (раб.) tool, instrument	к ^ы ры:анг ^а мы:	เครื่องมือ
интеллигент intellectual	пан йа: чо:н	ปัญญาชน
интересно interesting	на: ^а сон ^а т ^а й	น่าสนใจ
инфаркт heart attack	хуа ^а т ^а й ва:й	หัวใจวาย
инфекция infection	тит ^а чы:а ^а	ติดเชื้อ
инфляция inflation	нгэ:н фэ: ^а	เงินเฟ้อ
информация(справочная) "information"	пра ^а ча: сам ^а п ^а н	ประชาสัมพันธ์
инъекция injection	ка:н чи:т йа:	การฉีดยา
искра spark	пра ^а ка:й фай	ประกายไฟ
искусство art	син ^а ла ^а па ^а	ศิลป์
использовать to use	чай ^а	ใช้

история history	ประวัติศาสตร
источник (прир.) spring	น้ำพุ
источник (инф.) source	แหล่ง

Й

йогурт yoghurt	นมเปรี้ยว
----------------	-----------

К

каблук heel	ส้นเท้า
каждодневный daily, everyday	ประจำวัน
каждый each, every	แต่ละ
как, каким образом how	อย่างไร
какао (напиток) cocoa	โกโก้
калека cripple	คนง่อย
календарь calendar	ปฏิทิน
калькулятор calculator	เครื่องคิดเลข
камень stone	หิน
канавка ditch, trench	คูระบาย/คูดิน
канал (водн.) canal	คลอง
канализация sewer, sewage	ท่อน้ำเสีย
каникулы holidays, vacation	วันหยุดพักผ่อน
канцелярские принадлежности stationary	เครื่องเขียน
капля drop	หยด
капуста cabbage	กะหล่ำปลี
капуста (морск.) seaweed	สาหร่ายทะเล
капюшон hood	หมวกครอบ
карандаш pencil	ดินสอ
карман pocket	กระเป๋
карта map	แผนที่
картина picture	รูปภาพ
картофель potato	มันฝรั่ง

каска helmet	муак↕лек↕	หมวกเหล็ก
кастрюля saucepan	мо:↕	หม้อ
катер speed boat	ры:а реу	เรือเร็ว
каучук rubber	йа:нг	ยาง
качество quality	кун на↕ п'ап↕	คุณภาพ
кашлять to cough	ай	ไอ
каштан chestnut	лу:к↕ка:у лат↕	ลูกเกาลัด
квартира apartment, flat	хо:нг↕п'ак↕	ห้องพัก
квартиросъемщик tenant	п'у:↕ча:у↕	ผู้เช่า
квартплата rent	к'а↕ча:у↕	ค่าเช่า
керамика ceramics	к'ры:анг↕к'лы:ап↕дин	เครื่องเคลือบดินเผา
кидать (бросать) to throw	п'а:у↕	
кинотеатр cinema	к'ва:нг↕	ชว้าง
кинофильм film, movie	п'а:п↕п'а↕йон	ภาพยนตร์
кипеть to boil	нанг↕	หนัง
кирпич brick	ды:ат↕	เดือด
кислый sour	ит↕	อีจู้
китаец Chinese	при:еу↕	เปรี้ยว
кладбище cemetery	к'он ти:н	คนจีน
класть to put	су↕са:н↕	สุสาน
клеенка oilcloth	ва:нг	วาง
клей glue	п'а:↕нам↕ман	ผ้าน้ำมัน
климат climate	ка:у	การ
ключ (замочный) key	а: ка:т↕ та:м ры↕ду:	อากาศตามฤดูกาล
книга book	кан	
ковер carpet (rug)	лу:к↕кун те:	ลูกกุญแจ
когда (вопр.мест.) when	нанг↕сы:↕	หนังสือ
кое-что something	п'ром	พรม
кожа (материал) leather	мыа↕рай / ве:ла: най↕	เมื่อไร / เวลาไหน
кожа (человека) skin	банг синг↕	บางสิ่ง
коза goat	нанг↕фо:к↕	หนังฟอก
кокосовый орех coconut	п'иу↕нанг↕	ผิวหนัง
колбаса sausage	п'э↕	แพะ
	ма↕п'ра:у↕	มะพร้าว
	сай↕кро:к↕	ไส้กรอก

колготки	tights	ทึง	น่อง
колено	knee	ก้า	งอ
колесо (машин.)	wheel	ล้อ	
количество	quantity	เทียม	นูอัน / ปริมาณ
коллекция	collection	กา	น
колокольчик	bell	ครา	ดิง
колония (зависимость)	colony	อา	นา
кольцо	ring	วอง	วั้น
колючий	prickly	มิ	นา
комар	mosquito	ยุง	
комиссия (денежная)	commission	ก้า	นา
коммерция	commerce	กา	น
комната	room	หอ	
компактный	compact	นั	
компас	compass	กั	ม
комплект (набор)	set	ชุด	
конверт	envelope	ซอง	
кондиционер	air-conditioner	เครื่องปรับอากาศ	
конкуренция	competition	การแข่งขัน	
конкурент	competitor	ผู้แข่งขัน	
консервы	canned foods	อาหารกระป๋อง	
консолидация	consolidation	การรวบรวม	
конституция	constitution	รัฐธรรมนูญ	
консул	consul	กงสุล	
консульство	consulate section	สถานกงสุล	
контрабанда	smuggle	ลักลอบ	
контракт	contract	สัญญา	
конференция	conference	การประชุม	
концерт	concert	การแสดงดนตรี	
копать	to dig	ขุด	
		ทึง	น่อง
		ก้า	งอ
		ล้อ	
		เทียม	นูอัน / ปริมาณ
		กา	น
		ครา	ดิง
		อา	นา
		วอง	วั้น
		มิ	นา
		ยุง	
		ก้า	นา
		กา	น
		หอ	
		นั	
		กั	ม
		ชุด	
		ซอง	
		เครื่องปรับอากาศ	
		การแข่งขัน	
		ผู้แข่งขัน	
		อาหารกระป๋อง	
		การรวบรวม	
		รัฐธรรมนูญ	
		กงสุล	
		สถานกงสุล	
		ลักลอบ	
		สัญญา	
		การประชุม	
		การแสดงดนตรี	
		ขุด	

копить (собирать)

to collect

корабль ship, boat

коралл coral

корень root

коридор corridor

корица cinnamon

коричневый brown

коробка box

корова cow

король king

короткий (о предм.)

short

корреспондент

correspondent

коррозия (ржавчина)

corrosion

космос space

кость bone

котенок kitten

кофе coffee

кошелек purse

кошка (кот) cat

краб (жив.) crab

кран (водопр.) tap

красивый (о женщине,
природе, вещи) beautiful

краска colour

красный red

красота beauty

крахмал starch

кредит credit

крепкий strong

кресло arm-chair

крестьянин peasant

sa+so:m

ры:а

хин / па+ка: ранг

pa:k / ti:n

pa bi:eng

op+che:y

si / nam+ta:n

кло:ng / хи:п

вуа

ka+sat

сан

п'у'сы / k'a:y

ka:n sa+nim

a:va ka:t

kra+du:k

лу:k'мэ:у

ka:фэ:

kra+paу'нгэ:n

мэ:у

пу:

kok+nam

суай

си:

си: / дэ:ng

k'ya:m суай / нга:m

пэ:ng

син / чыа

k'энг / рэ:ng

ka:y'и: / ми: t'и: /

ва:ng / k'э:н

ча:у на:

สะสม

เรือ

กินปะการัง

ราก / ตีน

ระเบียง

อบเชย

สีน้ำตาล

กล่อง / หีบ

วัว

กษัตริย์

สั้น

ผู้สื่อข่าว

การสนิม

อวกาศ

กระดูก

ลูกแมว

กาแฟ

กระเป๋าเงิน

แมว

ปู

ก๊อกน้ำ

สวย

สี

สีแดง

ความสวย / งาม

แป้ง

สินเชื่อ

แข็งแรง

เก้าอี้ที่วางแขน

ชาวนา

кризис crisis
 кричать to cry, to shout
 кровать bed
 кровь blood
 крокодил crocodile
 круг circle
 круглый round
 кружево(а) lace
 кружка mug
 крыло wing
 крыса rat
 крыша (дома) roof
 крючок (стенной) hook
 куда (вопр. мест.) where?
 кузнечик grasshopper
 кукуруза maize, corn
 культура culture
 купаться (плавать)
 to swim
 курить smoke
 курица chicken, hen
 куртка jacket
 кусать to bite
 кусок (чего-либо)
 piece, bit
 куст bush, shrub
 кухня kitchen

Л

ладонь palm (of the hand)
 лак lacquer, varnish
 лампа lamp
 ласточка (птица) swallow
 лебедь swan

ви+крит+
 ро:нг+ та+ ко:н
 т'и:~но:н
 ло: хит+
 тъа ра к'е:~
 вонг+ клон
 клон
 лу:к~май+
 йы:ак+
 пи:к+нок+
 ну:~йай+
 ланг+~к'а:
 та+к'о:
 т'и:~най+
 так+~ка тэ:н
 к'ау~п'о:т~
 ват+~та на+~т'ам
 ва:й~нам+
 су:п+бури:~
 кай+
 сы:а~но:к~ к'а+~на:т+
 сан~
 кат+
 чин+
 п'ум+~май+
 хо:нг~к'руа

วิกฤติ
 ร้องตะโกน
 ที่นอน
 โลหิต
 จะเข้
 วงกลม
 กลม
 ลูกไม้
 เขือก
 ปีกนก
 หนูใหญ่
 หลังคา
 ตะขอ
 ที่โหนด
 ตักแตน
 ข้าวโพด
 วัฒนธรรม
 ว่ายน้ำ
 สูบบุหรี่
 ไก่
 เลื่อนอกขนาดสั้น
 กัด
 ชื่น
 พุ่มไม้
 ห้องครัว

ฝ่ามือ
 แลคเกอร์
 ตะเกียง
 นกนางแอ่น
 หงส์

лев (зверь) lion	สิงห์โต
лево(ый) left hand, left	ซ้ายมือ
легальный legal	ชอบด้วยกฎหมาย
легенда legend	ตำนาน
легкий (о весе) light	เบา
легко easy	ง่าย
легкое lung	ปอด
лед ice	น้ำแข็ง
лежать to lie	นอน
лекарство medicine	ยา
лейтенант lieutenant	ร้อยโท
лента ribbon	สายริบบิน
ленивый lazy	ขี้เกียจ
лепесток (цветка) petal	กลีบดอก
лес (джунгли) forest, jungles	ป่าไม้
лестница ladder, stairs	บันได
летать to fly	บิน
лето summer	ฤดูร้อน
летчик pilot	นักบิน
лечение treatment	การรักษา
лечить to treat	รักษา
ливень heavy shower	ฝนตกหนัก
лизать to lick	เลีย
лимон (фрукт) lemon	มะนาว
лингвистика linguistics	ภาษาศาสตร์
линолеум linoleum	เสื่อน้ำมัน
липкий sticky	เหนียว
лиса fox	สุนัขจิ้งจอก
лист (дерева) leaf	ใบไม้
лист (бумаги) sheet of paper	แผ่นกระดาษ
литература literature	วรรณคดี
лить (наливать) to pour	เท / ริน
лифт lift	ลิฟท์
синг ๓ to:	
са:й ๓ мы:	
чо:ป ๓ дуай ๓ кот ๓ ма:й ๓	
там на:н	
ба:у	
нга:й ๓	
по:т ๓	
нам ๓ к ๓ энг ๓	
но:н	
йа:	
ро:й ๓ т ๓ о:	
са:й ๓ ри ๓ б ๓ бин ๓	
к ๓ и: ๓ ки:ет ๓	
кли:п ๓ до:к ๓	
па: ๓ май ๓	
бан дай	
бин	
ры ๓ ду: ро:н ๓	
на ๓ к ๓ бин	
ка:н ра ๓ к ๓ са: ๓	
ра ๓ к ๓ са: ๓	
фон ๓ то ๓ к ๓ на ๓ к ๓	
ли:а	
ма на:у	
п ๓ а са: ๓ са:т ๓	
сы:а ๓ на ๓ м ๓ на	
ни:eu ๓	
су ๓ на ๓ к ๓ тин ๓ г ๓ то:к ๓	
бай май ๓	
п ๓ э:н кра ๓ да:т ๓	
ван на ๓ к ๓ а ๓ ди:	
т ๓ е: / рин	
лиф ๓	

лифчик brassiere, bra	ยอก ⁺ song са ⁺ три:	ยกทรงสตรี
лихорадка (температура) fever	к ⁺ ай ⁺	ไข้
лицензия (разрешение) licence	бай а:ну ⁺ йа:т ⁺	ใบอนุญาต
лицо face	на:~	หน้า
лоб forehead	на:~п ⁺ а:к ⁺	หน้าผาก
ловить to catch	тяп ⁺	จับ
лодка boat	рыа	เรือ
лодыжка ankle	к ⁺ о ⁺ т ⁺ а:у ⁺	ข้อเท้า
ложка spoon	чо:н ⁺	ช้อน
локоть elbow	со:к ⁺	ศอก
ломать (сломать) to break	т ⁺ ам хай ⁺ тэ:к ⁺	ทำให้แตก
лопата spade	си:em	เสียม
лотос (цветок) lotus	до:к ⁺ буа	ดอกบัว
лошадь horse	ма:~	ม้า
лужа puddle	э:нг ⁺ нам ⁺ лек ⁺ лек ⁺	แอ่งน้ำเล็กๆ
лук (овощ) onion	хуа ⁺ хо:м ⁺	หัวหอม
лук (оружие) bow	к ⁺ ан т ⁺ а ⁺ ну:	คันธนู
луна moon	ду:анг тян	ดวงจันทร์
льгота (ы) privilege(ы)	а:~п ⁺ и ⁺ сит ⁺	อภิสิทธิ์
любить (кого-л.) love	рак ⁺	รัก
любить (нравиться) to like	чоп ⁺	ชอบ
любовник lover	к ⁺ он рак ⁺	คนรัก
любовь love	к ⁺ уа:м рак ⁺	ความรัก
люди people	пра ⁺ ча: чоn	ประชาชน
люстра chandelier	к ⁺ о:м ра ⁺ йа:~	โคมระย้า
лягушка frog	коп ⁺	กบ

М

мавзолей mausoleum	а:ну ⁺ са:~ва ⁺ ри: бан	อนุสาวรีย์บรรพบุรุษ
магазин (небольшой) shop	по ⁺ соп ⁺ ра:н ⁺	ร้าน

магазин (универмаг) department store	ха:нг	ห้าง
магистр (степень) Master degree	па+рин йа: т'о:	ปริญญาโท
магия magic	к'а: т'а: ๕ а: к'ом	คาถาอาคม
магнит magnet	мэ๕ лек๕	แม่เหล็ก
магнитофон (аудио) audio tape-recorder	к'ры:анг๕бан т'ык๕ т'еп๕	เครื่องบันทึกเทป
магнитофон (видео) video tape-recorder	к'ры:анг๕бан тхык๕ т'еп๕ви ди о:	เครื่องบันทึกเทปวีดีโอ
майка t-shirt	сы:а๕йы:т	เสื้อยืด
майор major	п'ан три:	พันตรี
маленький little	лек๕ лек๕	เล็ก ๆ
мало (о количестве) little	но:й๕	น้อย
мальчик boy	дэк๕ п'у:๕ ч'а:й	เด็กผู้ชาย
малярия malaria	к'ай๕тя๕сан๕	ไข้จับสั่น
мама mother	мэ:๕	แม่
маринованный pickled	до:нг	ดอง
марка (почтовая и др.) stamp	к'ры:анг๕ма:й๕	เครื่องหมาย(แสตมป์)
маршрут itinerary	сэ:н๕т'а:нг	เส้นทาง
маска mask	на:๕ка:к๕	หน้ากาก
маслины olives	ма๕ко:к๕фа๕ранг๕	มะกอกฝรั่ง
масло (сливочное) butter	не:й	เนย
масло (растительное, техн.) oil	нам๕ман	น้ำมัน
массаж massage	нуат	นวด
математика mathematics	к'а нит๕sat๕	คณิตศาสตร์
материк continent	т'а๕ви:ป	ทวีป
матрас mattress	фу:к	ฟูก
мачеха stepmother	мэ:๕ли:енг๕	แม่เลี้ยง
мачта mast	са:у๕ры:а	เสาเรือ
машинка (пишущая) typewriter	к'ры:анг๕п'им ди:т๕	เครื่องพิมพ์ดีด
маяк lighthouse	пра๕п'а: к'а:н	ประภาคาร
мебель furniture	фэ ни๕ чэ๕ / к'ры:анг๕ ры:ан	เฟอร์นิเจอร์/ เครื่องเรือน

мед honey	нам+п+ынг↘	น้ำผึ้ง
медаль medal	ри:ен↗	เหรียญ
медведь bear	ми:↗	หมี
медь copper	т'о:нг дэ:нг↗	ทองแดง
медуза jelly-fish	мэ:нг ка+п+рун	แมงกะพรุน
между between	ра+ва:нг↘	ระหว่าง
международный international	на: на: ча:т	นานาชาติ
мел (пишущий) chalk	чо:к+	ชอล์ค
мел (для побелки) whitewash	пу:н к'а:у↗	ปูนขาว
мелкий small	лек+	เล็ก
мемуары memoirs	чи: ва+пра+ват+бук+	ชีวาประวัติบุคคล
менструация menstruation	к'он	ประจำเดือน
ментол menthol	пра+тям ды:ан	
меню (в ресторане) menu	ка ра+бу:н	การบุร
менять change	ра:й ка:н а: ха:н↗	รายการอาหาร
мерить (измерять) measure	пли:ен↘	เปลี่ยน
мертвый dead	ват+	วัด
место place	та:й	ตาย
месяц month	т'и:↘	ที่
металл metal	ды:ан	เดือน
метеорит meteorite	лек+	เหล็ก
метеорология meteorology	лу:к+у+ка: ба:т+	ลูกอุกบาต
метла (веник) broom	у+ту+ни+йом ви+т'а	อุตุนิยมิวิทยา
метрополитен underground, subway	йа:	ไมกवाद
мех fur	май+ква:т+	รถใต้ดิน
меч sword	ро+тай+дин	ขนสัตว์
мечта dream	к'он+сат+	ดาบ
мечтать to dream	да:п+	ความฝัน
мешать (беспокоить) to disturb	к'уа:м фан↗	ฝัน
	фан↗	รบกวน
	ро+п+куан	

мешок (упаковочный)	क्रา+со+п	กระสอบ
sack		
мигрень migraine	а: ка:н пуат+си: ๓ са+	อาการปวดศีรษะ
микроавтобус minibus	рот+ту	รถตู้
микроб microbe	чыга+	เชื้อ
микрофон microphone	к ^х ры:анг+к ^х а+йа:й ๓	เครื่องขยายเสียง
	си:енг ๓	
милая(ый) (красивый)	на: ๓ рак+	น่ารัก
nice, sweet		
милосердие mercy	к ^х уа:м мет+та:	ความเมตตา
минеральный (о воде)	рэ: ๓	แร่
mineral		
министерство ministry	кра+суанг+	กระทรวง
министр minister	рат+та мон три:	รัฐมนตรี
мир world	лож+	โลก
мир (без войны) peace	сан ๓ ти п ^х а:п ๓	สันติภาพ
миска bowl	г ^х у:ай ๓	ถ้วย
митинг meeting	ка:н п ^х оп+кан	การพบกัน
миф myth	ни+йа:й бо:ра:н	นิยายโบราณ
мишень (цель) target	па:у+ма:й ๓	เป้าหมาย
мнение opinion	к ^х уа:м к ^х ит+	ความคิด
много (о количестве)	тъам нуан ма:к ๓ / йеы+	จำนวนมาก /
a lot of	йэ+	เยอะแยะ
могущественный	ми: ам на:т ๓ ма:к ๓	มีอำนาจมาก
powerful		
мода (модный)	бэ:п+са+май ๓	แบบสมัย
fashion, fashionable		
модель (чего-л.) model	бэ:п+	แบบ
мозг brain	са+мо:нг ๓	สมอง
мозоль corn	та: пла:	ตาปลา
мокрый wet	пи:ек+	เปียก
молитва prayer	к ^х ам суат+мон	คำสวดมนต์
молиться pray	суат+мон	สวดมนต์
молния lightning	фа:+лэ:п ๓	ฟ้าแลบ
молодежь youth	йау ва+чон	เยาวชน
молодой young	ми: а: йу+но:й+	มีอายุน้อย

молоко milk	ном	นม
молоток hammer	к'о:н♣	ค้อน
молчание, (молчать) silence	к'уа:м нги:еп↘, нги:еп↘	ความเงียบ, เงียบ
монархия monarchy	ра♣бо:п ка♣сат♣	ระบอบกษัตริย์
монарх (король) monarch	ка♣сат♣	กษัตริย์
монах monk	п'ра♣	พระ
монета coin	ри:ен↗нгэн	เหรียญเงิน
монополия monopoly	эк♣ка сит♣	เอกสิทธิ์
море sea	т'а лэ:	ทะเล
морковь (овощ) carrot	к'э: ро:т	แครอท
мороз frost	к'уа:м на:у↗	ความหนาว
мост bridge	са♣п'а:н	สะพาน
мотор motor	к'ры:анг↘йон	เครื่องยนต์
мотоцикл motor-cycle	тьак♣ ра♣ йа:н йон	จักรยานยนต์
моча urine	пат♣са:↘ва♣	ปัสสาวะ
мочалка sponge	фо:нг нам♣	ฟองน้ำ
мощность power	кам ланг, рэ:нг↘	กำลัง, แรง
мудрый wise	ча♣ла:т♣	ฉลาด
муж husband	са♣ми:	สามี
мужчина man	п'у:↘ча:й	ผู้ชาย
музей museum	п'и♣п'ит♣ т'а п'ан	พิพิธภัณฑ์
музыка music	дон три:	ดนตรี
мука flour	пэ:нг↘	แป้ง
муравей ant	мот♣	มด
мускулы muscles	кла:м↘ны:а♣	กล้ามเนื้อ
мусор garbage	к'а♣йа♣	ขยะ
мусоропровод rubbish chute	чо:нг♣т'инг♣ к'а♣йа♣	ช่องทิ้งขยะ
муха fly	ма♣лэ:нг ван	แมลงวัน
мыло soap	са♣бу:♣	สบู่
мыть to wash	ла:нг♣	ล้าง
мышь mouse	ну:↗	หนู
мягкий (о вещи) soft	о:н♣ним↘	อ่อนนิ่ม
мясо meat	ны:а♣	เนื้อ

Н

на (предлог) on
 наверху (сверху) above, upstairs
 наводнение flood
 наволочка pillow case
 наглость insolence
 надоедливый boring
 наказывать to punish
 налево to the left
 наливать to pour
 налог tax
 нанимать (на работу) to hire, to employ
 напиток drink, beverage
 направление direction
 направо to the right
 напрасно useless
 напротив opposite
 наркотик drug, narcotic
 наркоз anesthesia
 народ people
 наручники hand cuffs
 насекомое insect
 наследство legacy
 насморк to have a cold
 насос pump
 настроение mood
 наука science
 наушники ear-phones
 национальность nationality
 нация nation
 начальник chief, boss

бон
 ны:а / к^ха:нг бон

нам⁺т^хуам

пло:к⁺ мо:н

т^ха⁺ лынг

на:абы:а

лонг т^хо:т

са:й⁺мы:

рин

п^ха: си:

тянг

к^хры:анг⁺ды:м

т^хит⁺т^ха:нг

к^хуа мы:

май⁺ ми: пра⁺йо:т

тронг к^ха:м

йа: сэп⁺тит⁺

а: ка:н са⁺лоп⁺

пра⁺ча: чон

кун тэ: мы:

ма⁺лэ:нг

мора док⁺

к^хай⁺ват⁺

к^хры:анг⁺су:п⁺

а:ром

вит⁺т^ха⁺йа са⁺т⁺

ху:фанг

сан⁺ча:т

ча:т

хуа⁺на: / п^ху⁺йай⁺

บน

เหนือ / ข้างบน

น้ำท่วม

ปลอกหมอน

ทะลึ่ง

น่าเบื่อ

ลงโทษ

จ้างมือ

ริน

ภาษี

จ้าง

เครื่องดื่ม

ทิศทาง

ขวามือ

ไม่มีประโยชน์

ตรงข้าม

ยาเสพติด

อาการสับสน

ประชาชน

กุญแจมือ

แมลง

มรดก

ไข้หวัด

เครื่องสูบลม

อารมณ์

วิทยาศาสตร์

หูฟัง

สัญชาติ

ชาติ

หัวหน้า / ผู้ใหญ่

начинать to begin
небо sky
неважно (ничего) never mind
невежливый impolite
невеста bride
невестка (сноха) daughter in law
невиновный innocent
невозможно (нельзя) impossible
невоспитанный ill-bred
недавно recently
недвижимость real estate
неделя week
нейтралитет neutrality
немой dumb
неправильно wrong, incorrect
нерв nerve
нервный nervous
неряха sloven
нести (сумку) to carry
неудача failure
нефть oil
низкий low
никогда never
нитка, нить thread
новый new
нога leg
ноготь nail
нож knife
ножницы scissors
номер (цифра) number
нос nose

рэ:м
фа:
май+пен рай
май+су+п'а:п
тя:у+са:у
лу:к+са+п'ай
май+п'ит
май+дай
май+ми: ма:н ра+йа:т
мы:а+реу реу ни:
сап+син
сап+да: / а:т'ит
к'уа:м пен кла:нг
бай
май+т'у:к
сэ:н+пра+са:т
нгут+нгэн+ / т'яй ро:н
к'он са+п'ра:у
т'ы:
к'уа:м лом+лэ:у
нам+ман
там+
май+к'эй
да:й
май+
к'а:
леп+
ми:т
кан край
ма:й+ле:к
тя+му:к

เริ่ม
ฟ้า
ไม่เป็นไร
ไม่สุภาพ
เจ้าสาว
ลูกสะใภ้
ไม่คิด
ไม่ได้
ไม่มีมารยาท
เมื่อเร็ว ๆ นี้
ทรัพย์สิน
ลำดับ / ลำดับ
ความเป็นกลาง
ใบ
ไม่ถูก
เส้นประสาท
หูตึง / ใจร้อน
คนสะเพร่า
ถือ
ความล้มเหลว
น้ำมัน
ต่ำ
ไม่เคย
ด้วย
ใหม่
ขา
เล็บ
ผิด
กรรไกร
หมายเลข
จมูก

носки socks	tʰuŋg tʰa:u	ถุงเท้า
нотариус notary	pʰaək na:kɔŋga:n tʰa	พนักงานทะเบียน
	bi:en	
ночь night	kla:ŋg kʰy:n	กลางคืน
О		
обгон (машины) overtake	ta:m tʰan	ตามทัน
обсуждать to discuss	a: pʰi pra:i	อภิปราย
общий(ая)	tʰua pai	ทั่วไป
(обобщенный) general		
община community	chum chon	ชุมชน
объезд driving round	tʰa:ŋg bi:en	ทางเบี่ยง
объем (чего-л.) volume	pa ri ma:t	ปริมาณ
объяснять to explain	a: tʰi ba:i	อธิบาย
обычно (как обычно)	po ka ti / ta:m po	ปกติ / ตามปกติ
usually	ka ti	
обязанность duty	na: tʰi	หน้าที่
овощи vegetables	pʰak	ผัก
овца sheep	kə	แกะ
огонь fire	phai	ไฟ
огурец cucumber	tə:ŋg kuə	แตงกวา
одежда clothing	sy:a pʰa	เสื้อผ้า
одеяло blanket	pʰa nuam	ผ้าคลุม
одинаковый same, equal	my:an kan	เหมือนกัน
одновременно	pʰrom kan	พร้อมกัน
simultaneous		
ожерелье necklace	so:i kʰo	สร้อยคอ
озеро lake	tʰa lə sa:p	ทะเลสาบ
окно window	na: ta:ŋg	หน้าต่าง
олень deer	kuə:ŋg	กวาง
оливки (плод) olives	ma ko:k	มะกอก
омлет omelet	kʰai ti:ey	ไข่เจียว
опасно dangerous	an ta ra:i	อันตราย
операция (хирург.)	san la ya kam	ศัลยกรรม
operation		
оправа (очков) frame	pro:p	กรอบ

оптика (магазин) optics	pa:n k'a:i vэ:n ta:	ร้านขายแว่นตา
оптом (покупка) wholesale	ka:n k'a:i song	การขายส่ง
оптовая цена wholesale price	pa: k'a: song	ราคาส่ง
опухать (о ране) to swell	bu:am	บวม
опыт (жизненный) experience	pra song ka:n	ประสบการณ์
организация (межд.) organization	ong ka:n	องค์การ
орех nut	t'ua	ถั่ว
оружие weapon	a: vut	อาวุธ
орхидея orchid	kluai mai	กล้วยไม้
оса wasp	tu to:	ตัวต่อ
осень Autumn	ry du: bai mai	ฤดูใบไม้ร่วง
остановка (станция) station, stop	ruang sa t'a: ni:	สถานี
осторожно carefully	ra vang	ระวัง
острый (предмет) sharp	k'om	คม
острый (о пище) spicy, hot	p'et	เผ็ด
осьминог octopus	pla: myk iak	ปลาหมึกยักษ์
отвертка screw-driver	k'ai k'uang	ไขควง
ответ answer, reply	kam to: p	คำตอบ
отдел section, brunch	sa: k'a: / p'a nэ:k	สาขา / แผนก
отдыхать to rest, relax	p'ak p'o:n	พักผ่อน
отец father	p'o:	พ่อ
открытка (почтовая) postcard	prai sa ni: bat	ไปรษณีย์บัตร
открывать (что-л.) to open	pэ:t	เปิด
отлив (на море) falling tide	nam long	น้ำลง
отличие difference	k'ua:m tэ:k ta:ng	ความแตกต่าง
отпуск vacation	ra iak ve:la: iut ngan	ระยะเวลาหยุดงาน
отрезать (резать) to cut	tat	ตัด

офицер officer	•тя:у↘ на:↘ т'и:↘	เจ้าหน้าที่
официальный(ая) official	т'а:нг ка:н	ทางการ
охота hunting	ла:↘ сат↘	ล่าสัตว์
охотник hunter	нак↗ ла:↘ сат↘	นักล่าสัตว์
охрана security	ка:н по:нг↗ кан	การป้องกัน
оценка (в школе) mark	к'а↗ нэ:н	คะแนน
ошибка mistake	к'уа:м п'ит↘	ความผิด

П

падать to fall, drop	ток↘	ตก
пайщик shareholder	п'у:↘ т'ы:↗ хун↘	ผู้ถือหุ้น
пакет bag, parcel	т'унг↗	ถุง
палец (на руке/ноге) finger/toe	ниу↗ мы: / т'а:у↗	นิ้วมือ / เท้า
палка stick	кинг↗ май↗	กิ่งไม้
пальма (дерево) palm-tree	тон↗ па:м	ต้นปาล์ม
пальто coat, overcoat	сы:а↗ к'лум	เสื้อคลุม
памятник monument, memorial	а:↘ ну↗ са:↗ ва↗ ри:	อนุสาวรีย์
пар steam	ай нам↗	ไอน้ำ
пари bet	п'а↗ нан	พนัน
парик wig	вик↘	วิก
парикмахерская barber's shop	ра:н↗ тат↘ п'ом↗	ร้านตัดผม
парк (сад) park, garden	суан↗	สวน
парламент parliament	рат↗ т'а↗ са↗ п'а:	รัฐสภา
пароль password	к'ам п'а:н↘	คำผ่าน
партия (политическая) Party	п'ак↗	พรรค
партнер (по бизнесу) partner	хун↗ суан↘	หุ้นส่วน
парус sail, canvas	бай ры:а	ใบเรือ
паспорт passport, I.D.	нанг↗ сы:↗ дэн т'а:нг	หนังสือเดินทาง
пассажир passenger	п'у↗ дой са:н↗	ผู้โดยสาร
паук spider	ме:нг мум	แมงมุม

педаль (у машины) pedal	т ^х и ^х йи:еп+	ที่เหยียบ
пена foam	фо:нг	ฟอง
пепельница ashtray	т ^х и ^х кеп+бу+ри:+	ที่เก็บบุหรี่
перевес overweight	+тс+ нам+ нак+ кэн	น้ำหนักเกิน
переводить (с языка)	плэ:	แปล
to translate		
переводчик translator	ла:м ^х	ล่าม
переворот (полит.)	рат+т ^х а+пра+ха:н+	รัฐประหาร
coup d'état		
перedelать (что-л.)	т ^х ам май+	ทำใหม่
to remake, redo		
перекресток (дорог)	си:+ йе:к ^х	สี่แยก
cross-roads		
переулок lane, side-street	со:й	ซอย
переходить (улицу)	к ^х а:м ^х (т ^х а+нон)	ข้ามถนน
to cross		
перламутр	хо:й+ мук+	หอยมุก
mother-of-pearl		
перо (птицы) feather	к ^х он+ нок+	ขนนก
перхоть dandruff	к ^х и:+ранг к ^х э:	ขี้รังแค
перчатки gloves	т ^х унг+ мы:	ถุงมือ
песня song	п ^х ле:нг	เพลง
песок sand	са:й	ทราย
петрушка (овощ) parsley	п ^х ак+чи: фа+ранг+	ผักชีฝรั่ง
петь (песню) to sing	ро:нг+ п ^х ле:нг	ร้องเพลง
печать (на документе)	тра: пра+т ^х ап+	ตราประทับ
seal, stamp		
печенка (organ) liver	тап+	ตับ
пещера cave, cavern	т ^х ам ^х	ถ้ำ
пиджак jacket, coat	сы:а+к ^х лум	เสื้อคลุม
пила (инструмент) saw	лы:ай ^х	เลื่อย
писатель writer	нак+ к ^х и:ен+	นักเขียน
писать to write	к ^х и:ен+	เขียน
пистолет gun, pistol	пы:н	ปืน
письмо letter	тьот+ма:й+	จดหมาย
пить to drink	ды:м	ดื่ม
плавать to swim	ва:й+нам+	ว่ายน้ำ

плавки	chut+ va:й ♫ nam+ p'y: ♫	ชุดว่ายน้ำผู้ชาย
swimming trunks	ча:й	
плавник (у рыбы) fin	к'ри:п ♫	ครีบ
плакать to cry, weep	ро:нг+хай ♫	ร้องไห้
планета planet	да:у ноп+п'а ♫ к'ро ♫	ดาวเคราะห์
платок (носовой)	п'а: ♫ чет+на: ♫	ผ้าเช็ดหน้า
handkerchief		
платье	chut+ sam+ rap+ p'y: ♫	ชุดสำหรับผู้หญิง
dress, frock, gown	йинг ♫	
племянник (ца)	ла:н ♫ ча:й / ла:н ♫ са:у ♫	หลานชาย/หลานสาว
nephew/ niece		
плечо shoulder	лай ♫	ไหล่
плитка (керамическая)	кра+бы:анг ♫	กระเบื้อง
tile		
плоский (о предмете)	бэ:н	แบน
flat		
плоскогубцы	к'и:м	คีม
pliers, plyers		
плот raft	п'э:	แพ
плотник carpenter	ча:нг ♫ май ♫	ช่างไม้
плуг plough	т'ай ♫	ไถ
пляж beach	ча:й ха:т ♫	ชายหาด
победа (в чем-либо)	чай ча ♫ на ♫	ชัยชนะ
Victory		
побережье	ча:й т'а ле:	ชายทะเล
coast, seacoast		
повар cook, cheff	п'о: ♫ к'руа	พ่อครัว
поворот turn	мун ♫ / хан ♫	หมุน / หัน
погода weather	а: ка:т ♫	อากาศ
под (предлог) under	тай ♫	ใต้
подарок present, gift	к'о:нг ♫ к'ван ♫	ของขวัญ
подделка (имитация)	к'о:нг ♫ пло:м	ของปลอม
imitation		
подкладка (в одежде)	чан ♫ най	ชั้นใน
lining		
поднимать to lift	йок ♫	ยก
подошва (обуви) sole	фа: ♫ т'а:у ♫	ฝ่าเท้า
подпись signature	ла:й сен	ลายเซ็น

подсвечник candlestick	чэнг т'и:ен	เชิงเทียน
подсолнух sunflower	до:к т'а:н та ван	ดอกทานตะวัน
поезд train	рот+фай	รถไฟ
пожар fire	фай май+	ไฟไหม้
поздно (о времени) late	са:й	สาย
поколение generation	рун	รุ่น
пол (в помещении) floor	п'ы:н+	พื้น
пол (муж. или жен.) sex	п'е:т	เพศ
полдень noon, midday	т'и:енг ван	เที่ยงวัน
поле field	на:	นา
полезный useful	ми: пра+йо:т	มีประโยชน์
политика policy	на+ йо ба:й	นโยบาย
полиция police	там руат	ตำรวจ
полка shelf	чан+ ва:нг	ชั้นวาง
полковник colonel	п'ан э:к	พันเอก
полнолуние full moon	ван п'ен	วันเพ็ญ
полночь midnight	т'и:енг+к'ы:н	เที่ยงคืน
полотенце towel	п'а+чет+туа	ผ้าเช็ดตัว
польза use, profit	пра+йо:т	ประโยชน์
помидор tomato	ма+ к'ы:а+т'е:т	มะเขือเทศ
помогать to help	чуай+лы:а	ช่วยเหลือ
понимать to understand	к'а:у+тяй	เข้าใจ
понос diarrhoea, diarrhea	т'о:нг+руанг	ท้องร่วง
попугай parrot	нок+кэ:у	นกแก้ว
порт (морской) port	т'а+рыа	ท่าเรือ
поговорка proverb	су+п'а: сит	สุภาษิต
посол ambassador	э:к+ак+ра+ра:т+ча+	เอกอัครราชทูต
	т'у:т	
посредник	к'он+кла:нг	คนกลาง
middleman, agent		
пост (религиозный) fast	от+а: ха:н	อดอาหาร
посылка (почтовая)	п'ат+са+ ду	พัสดุ
parcel		
пот sweat	нгы:а	เหงื่อ
потолок ceiling	п'е: да:н	เพดาน

потоп flood	нам↑т ^х уам ^х	น้ำท่วม
почка (орган) kidney	тай	ไต
почта post, post-office	прай са↓ ни:	ไปรษณีย์
пошлина duty	п ^х а: си: ↓	ภาษี
поэзия poetry	ка↓ви: ни↑ п ^х он	กวีนิพนธ์
поясница loins		
правда truth	к ^х уа:м тинг	ความจริง
правительство government	рат↑т ^х а↓ба:н	รัฐบาล
практика (тренировка) practice	ка:н па+ти↓бат↓	การปฏิบัติ / ฝึกฝน
предложение (деловое) offer	ка:н са+нэ: ↓	การเสนอ
предмет (вещь) object, thing	синг↓к ^х о:нг ↓	สิ่งของ
председатель chairman	пра↑т ^х а:н	ประธาน
предупреждать to notify	те:нг ^х	แจ้ง
президент president	пра↑т ^х а: на: т ^х и↑ бо: ди:	ประธานาธิบดี
премьер-министр prime minister	на: йок↑рат↑т ^х а↓мон три:	นายกรัฐมนตรี
примерно approximately, roughly	пра+ма:н	ประมาณ
приблизительно approximately	пра+ма:н	ประมาณ
прибыль profit, gain	кам рай	กำไร
призрак phantom, ghost	п ^х и: ↓	ผี
приказ order	к ^х ам санг↓	คำสั่ง
прикреплять to fix, fasten	тят	จัด
прилив (на море) rising tide	нам↑к ^х ын↑	น้ำขึ้น
примета sign	к ^х ры:анг ^х ма:й ↓	เครื่องหมาย
принц prince	тя:у ^х ча:й	เจ้าชาย
принцесса princess	тя:у ^х йинг ↓	เจ้าหญิง
природа nature	т ^х ам ма+ча:т ^х	ธรรมชาติ
проблема problem	пан ха: ↓	ปัญหา
провод (электр.)	са:й фай	สายไฟ

electric wire ี
 проволока wire
 продавать to sell
 продлевать (визу)
 to extend
 прокуратура
 public prosecutor's office
 просить (попросить)
 to ask for
 проститутка prostitute
 простуда cold, chill
 простыня sheet, bed linen
 прошлое (о времени)
 the past
 пружина spring
 прыгать to jump
 психология psychology
 птица bird
 пульс (мед.) pulse
 пух (птичий) down
 пчела bee
 пылесос vacuum cleaner
 пыль dust
 пьяный drunk man
 пятка heel

Р

работа work
 работать to work
 рабочий worker
 радиатор (мех.) radiator
 радио radio, wireless
 радость joy
 радуга rainbow
 разговор talk, conversation
 размер size, dimentions

луат
 к'а:й
 to: (visa)
 сам на:к ай йа:ка:н
 к'о:
 co: п'е: ни:
 к ай ват
 п'а: пу: т'и: но:н
 а:ди:т
 cпpиng
 кpа:до:т
 тит'а вит'а'а'йа:
 нок
 чи:п п'а'а'тьон
 к'он ним
 п'ынг
 к'ры:анг'ду:т'фун
 фун
 к'он ма:у
 сон'г'а:у

нга:н
 т'ам нга:н
 к'он нга:н
 мо: нам
 вит'а'а'йу
 кхуа:м ди: т'й
 рунг
 сон'г'а'а'на:
 к'а'на:т

ลวด
 ขาย
 ต่อ
 สำนักอัยการ
 ขอ
 โสเภณี
 ไข้หวัด
 ผ้าปูที่นอน
 อดีตก่อน
 สปริง
 กระโดด
 จิตวิทยา
 นก
 ชีพจร
 ขนนิ่ม
 ผึ้ง
 เครื่องดูดฝุ่น
 ฝุ่น
 คนเมา
 ส้นเท้า
 งาน
 ทำงาน
 คนงาน
 หมอน้ำ
 วิทย์
 ความดีใจ
 รุ้ง
 สนทนา
 ขนาด

рай paradise, heaven	са+ван	สวรรค์
район district, area	к'е:т	เขต
ракета (фейерверк) rocket	тя+ руат	จรวด
раковина (морская) shell	хо:й	หอย
раковина (для умывания) basin	а:нг+ а:п+ нам	อ่างอาบน้ำ
рама (у картины) frame	кро:п	กรอบ
рано (по времени) early	тэ: ча:у	แต่เช้า
рассвет (утренняя зоря) dawn	а:рун	อรุณ
расстояние distance	ра+йа+г'а:нг	ระยะทาง
растяжение (медиц.) strain	к'уа:м к'ри:ет	ความเครียด
расческа comb	ви: п'ом	หวีผม
рвать (разрывать) to tear	чи:к	ฉีก
рвота (тошнота) vomiting	ка:н а: ти:ен	การอาเจียน
ревматизм rheumatism	пуат мы:ай	
ревновать to be jealous	ит+ ча: (ки хынг)	อิจฉา
революция revolution	ка:н па ти+ват	การปฏิวัติ
регистрация (чего-л.) to register	ка:н лонг т'а+ биен	การลงทะเบียน
редька radish		แตงกวา
резать to cut	тат	ตัด
резина rubber	йа:нг	ยาง
река river	мэ: нам	แม่น้ำ
реклама advertisement	к'о:т са+на:	โฆษณา
рекомендовать (что-л., кого-л.) to recommend	нэ+ нам	แนะนำ
ректор rector	а: т'и+ка:н бо: ди:	อธิการบดี
религия religion	са:т са+на:	ศาสนา
ремень belt	к'ем к'ат+ / са:й	เข็มขัด / สาย
ресница eyelash	к'он та:	ขนตา
ресторан restaurant	п'ат+та: к'а:н	ภัตตาคาร
ржавчина rust	са+ним	สนิม
рис rice	к'а:у	ข้าว

рисовать to draw
 роды (ребенка) birth
 родственник relative
 роза (цветок) rose
 роса dew
 рот mouth
 рубанок plane
 рубашка shirt
 рука hand
 рукав (одежды) sleeve
 ручка (пишущая) pen
 рынок market

С

сад garden
 садиться to sit down
 сажать (растения) to plant
 салфетка napkin
 сахар sugar
 сапфир sapphire
 свадьба wedding
 свежий (о продуктах)
 fresh
 сверлить to drill
 свет light
 свеча candle
 свинья (животное) pig
 свобода freedom
 свояк brother-in-law
 святой holy
 сдача (в деньгах) change
 сделка bargain
 север the North
 сегодня today
 седло(лошадиное) saddle

ватру:п
 к'ло:т'лу:к
 йа:т
 до:к' ку'ла:п
 на:п' к'а:нг
 па:к
 п'ы:н' ра:п
 сы:а' чэт
 мы:
 к'э:н' сы:а
 па:к'ка:
 та лат

суан
 нанг'лонг
 плук' тон' май
 кра'да:т' чет' па:к
 на:п'та:н
 нин
 ка:н сом'рот
 сот
 са'ва:н
 сэ:нг' са'ва:нг
 т'и:ен
 му:
 ит'са'ра'п'а:п
 п'и'к'э:й
 сак'сит
 нгэн т'о:н
 ка:н то:'ро:нг'pa: к'а:
 т'ит'ны:а
 ван ни:
 а:н ма:

वादूप
 क्लोटलुक
 भ्राति
 दोगकृलाब
 नाँकाँ
 पाक
 प्लानराब
 शीट
 हाँ
 नानलै
 पाकका
 कलक

สวน
 นั่งลง
 ปลูกต้นไม้
 กระดาษเช็ดปาก
 น้ำตาล
 นิล
 การสมรส
 สด
 สว่าน
 แสงสว่าง
 เทียน
 หมู
 อิสราภาพ
 พี่เขย
 ศักดิ์สิทธิ์
 เงินทอง
 การต่อรองราคา
 ทิศเหนือ
 วันนี้
 อานม้า

сезон (в году) season	рыаду: ка:н	ฤดูกาล
сейф safe	ту: ๓ни๑ра๑пай	ตู้เงิน
сейчас (о времени) now	диеу ๑ни:๑	เดี๋ยวนี้
секрет secret	к'уа:м лап๑	ความลับ
секретарь secretary	ле: к'а: ну๑ ка:н	เลขาธิการ
секунда second	ви๑на: т'и:	วินาที
селезенка (анат.) spleen	ма:м๑	ม้าม
семья family	к'ро:ป ๓ к'руа	ครอบครัว
сено hay	йа: ๓хэ:нг๓	หญ้าแห้ง
сера sulfur	т'а:т ๓кам ма๑т'ан ๑	ธาตุกำมะถัน
сердце heart	хуа ๑ т'яй	หัวใจ
серебро silver	нгэн	เงิน
середина centre	су:н ๑кла:нг	ศูนย์กลาง
сережки ear-rings	тум ๓ ху: ๑	ตุ้มหู
серый (о цвете) grey	си:๑ т'а:у	สีเทา
сестра sister	п'и: ๓(но:нг๑)са:у ๑	พี่/น้อง/สาว
сетка net	та: к'а:й๑	ตาข่าย
сзади behind	к'а:нг ๓ланг๑	ข้างหลัง
сигарета cigarette	бу๑ ри:๑	บุหรี่
сила strength	кам ланг	กำลัง
символ symbol	сан ๑йа лак๑	สัญลักษณ์
синий blue	си:๑ нам๑нгэн	สีน้ำเงิน
сказуемое predicate	ви๑нит๑чай ๑	วินิจฉัย
скат stingray	пла: ка๑бэ:н	
скатерть tablecloth	п'а: ๓лу: то๑	ผ้าปูโต๊ะ
скидка discount	ка:н лот๑ра: к'а:	การลดราคา
склад stock	ко:๑данг	โกดัง
сковорода frying-pan	кра๑т'а๑	กระทะ
скорость speed	к'уа:м реу	ความเร็ว
скорпион scorpion	ма๑лэ:нг по:нг๑	แมลงป่อง
✕ скромный modest	т'о:м๑туа	ถ่อมตัว
скупой mean	к'и: ๓ни:еу ๑	ขี้เหนียว
скучать (по ком-л. чему-л.) to miss	к'ит๑т'ынг๑	คิดถึง
сладкий sweet	ва:н ๑	หวาน

слеза	tear	нам↑та:	น้ำตา
слепой	blind	та: бо↑т	ตาบอด
словарь	dictionary	п'от↑ тя↑ на ну↑ кром	พจนานุกรม
слово	word	к'ам	คำ
сложно (запутанно)	complicated	сап↑сон↑	ซับซ้อน
сложно (тяжело)	hard, difficult	йа:к	ยาก
слон	elephant	ча:нг↑	ช้าง
слуга	slave	к'он чай↑	คนใช้
слушать	to listen	фанг	ฟัง
слышать	to hear	дай↑йин	ได้ยิน
смелый	brave	кла:↑ха:н	กล้าหาญ
смерть	death	к'уа:м та:й	ความตาย
смешной	funny	на:↑к'оп↑к'ан	น่าขบขัน
смеяться	to laugh	хуа↑ро↑	หัวเราะ
смотреть (на что-л. кого-л.)	to look at	мо:нг ду:	มองดู
смысл	meaning	к'уа:м ма:й	ความหมาย
снег	snow	хи↑ма↑	หิมะ
сноха	daughter-in-law	лу:к↑са↑п'ай↑	ลูกสะใภ้
собака	dog	ма:	หมา
собирать (что-л.)	to gather, to collect	руап↑ руам	รวบรวม
собрание	meeting	ка:н пра↑чум	การประชุม
сова	owl	нок↑к'а:у↑мэ:у	นกเค้าแมว
совесть	conscience	са↑ти↑сам↑па↑чан йа↑	สติสัมปชัญญะ
советовать	to advise	нэ↑нам	แนะนำ
соединять	to connect	тит↑кан	ติดกัน
сок (фруктовый)	juice	нам↑п'он↑ла май↑	น้ำผลไม้
солдат	soldier	г'а↑ха:н	ทหาร
соленый	salty	к'ем↑	เค็ม
солнце	sun	п'ра↑а:т'ит↑	พระอาทิตย์
соль	salt	клы:а	เกลือ
сонный	sleepy	нгуанг↑но:н	ง่วงนอน
соревнование	competition	ка:н к'с:нг↑к'ан	การแข่งขัน

сосед neighbour	пъ:анъба:нъ	เพื่อนบ้าน
соус sauce	намъчу: ротъ	น้ำจิ้ม
социальный social	сангъкъом	สังคม
soya-бобы soya-beans	тъуаълы:ангъ	ถั่วเหลือง
спальня bedroom	хо:нгъно:н	ห้องนอน
спаржа asparagus	но:ъмайъфаъранг	หน่อไม้ฝรั่ง
спать sleep	но:н	นอน
спелый (о фруктах) ripe	сукъ	สุก
специалист specialist	пъу:ъчи:еуъча:н	ผู้เชี่ยวชาญ
спешить to hurry	ри:пъ	รีบ
спина back	лангъ	หลัง
спички matches	майъкъи:тъфай	ไม้ขีดไฟ
спорить argue	тъокътъи:енг	ถกเถียง
спортсмен sportsman	накъки:ла	นักกีฬา
спрашивать to ask	тъа:мъ	ถาม
спутник satellite	да:утъи:ем	ดาวเทียม
сравнивать to compare	при:епътъи:епъ	เปรียบเทียบ
срочно urgently	дуанъ	ด่วน
стадион stadium	саъна:мъки:ла	สนามกีฬา
стакан glass	къэ:уъ	แก้ว
старый (человек) old	къэ:ъ	แก่
старый (о предмете) old	ка:уъ	เก่า
статья article	ботъкъуа:м	บทความ
стекло glass	краътъокъ	กระจก
стена wall	камъпъэ:нг	กำแพง
стесняться to be shy	а:й	อาย
стирать (белье) to launder	сакъ	ซัก
стоимость cost	къаъ	ค่า
стол table	тоъ	โต๊ะ
столица capital	мы:ангълуангъ	เมืองหลวง
стоянка (для машин) parking	тъи:ътъо:търотъ	ที่จอดรถ
страна country	праътъе:тъ	ประเทศ
страница page	на:ъ	หน้า
странно strange	плэ:къ	แปลก

страх fear	к'уа:м клуа	ความกลัว
страховка insurance	ка:н пра+кан	การประกัน
стрелять to shoot	йинг	ยิง
строго severely	к'е:м'нгуат	เข้มงวด
студент student	нак+сык+са:	นักศึกษา
стул chair	ка:у'и:	เก้าอี้
стыд shame	к'уа:м ап+а:й	ความอับอาย
сувенир souvenir	к'онг'т'и: 'ралык+	ของที่ระลึก
суд court	са:н	ศาล
сумасшедший crazy, mad	к'он ба:	คนบ้า
сухой dry	хэ:нг	แห้ง
счастье happiness	к'уа:м сук+	ความสุข
считать (что-л.) to count	нап+	นับ
сын son	лу:к'ча:й	ลูกชาย
сыр cheese	не:й к'э:нг	เนยแข็ง
сырой damp	ма:т	หมาด
Т		
табак tobacco	бай йа: су:п+	ใบยาสูบ
таблетки (мед.) pills	мет'йа:	เม็ดยา
талант talent	п'он+са+ван	พรสวรรค์
талия waist	э:у	เอว
таможня customs	сун'ла+ка: ко:н	ศุลกากร
танцевать to dance	тэ:н'рам	เต้นรำ
таракан cockroach	ма+лэ:нг сап+	แมลงสาบ
тарелка plate	тья:н	จาน
твердый (о предмете)	к'э:нг	แข็ง
hard, strong		
театр theatre	ро:нг ла+к'о:н	โรงละคร
телевизор TV set	к'ры:анг' т'о: ра+	เครื่องโทรทัศน์
телеграмма telegram	т'ат+	โทรเลข
телефон telephone	т'о: ра+ле:к	โทรศัพท์
тело (челов.) body	т'о: ра+ сап+	ร่างกาย
темный dark	ра:нг'ка:й	มืด
	мы:т	มืด

температура temperature	ยุน ๕๗ป๋ยู:ม	อุณหภูมิ
тень shade	ро:м / нга:у мыт	ร่ม / เงาไม้
тепло warmth	к'уа:м о:п'у:н	ความอบอุ่น
термит (насек.) termite	плуак	ปลวก
термос thermos(flask)	кра+тик+ нам	กระติกน้ำ
терпение patience	к'уа:м о:т'г'о:н	ความอดทน
тетрадь notebook	са+мут+бан т'ык	สมุดบันทึก
теща mother-in-law	мэ: ๕๕๗: ๕๕	แม่ยาย
тигр tiger	сы:а	เสือ
тик (вид древесины) teak	май+сак	ไม้สัก
типография	ро:нг п'им	โรงพิมพ์
printing-house(office)		
ткань (материал)	п'а: ๕	ผ้า
fabric / material		
товар (какой-л.)	син ๕ к'а: ๕	สินค้า
goods, commodity		
толстый (о человеке)	у:ан ๕	อ้วน
fat, stout		
толстый (о предмете)	на: ๕	หนา
thick, heavy		
тонкий (о человеке)	п'о:м ๕	ผอม
thin, slim		
тонкий (о предмете)	ба:нг	บาง
thin, fine		
топор axe	к'ва:н ๕	ขวาน
торговля trade	ка:н к'а ๕	การค้า
тормоз break	брэйк	เบรก
тошнота nausea	а: ка:н к'лы:н ๕ хи:сп ๕	อาการคลื่นเหียน
трава grass	๕๗: ๕	หญ้า
травма injury	к'уа:м си:а ๕ ๕๗: ๕	ความเสียหาย
традиция tradition	пра+п'е: ни:	ประเพณี
тренироваться to train	фык+хат	ฝึกหัด
труба pipe	т'о: ๕	ท่อ
трудно hard, difficult	๕๗: ๕ / лам ба:к	ยาก / ลำบาก
трус coward	к'он к'и: ๕ ๕๗: ๕๗: ๕	คนขี้ลาด
туалет toilet, lavatory	хо:нг ๕๗: ๕	ห้องน้ำ
туман mist / fog	мо:к ๕	หมอก

туризм tourism

турист tourist

туча cloud

ты you

тыква pumpkin

тюрьма prison

тянуть to pull

У

убеждать to convince

убивать to kill

убирать (мусор) to clean

убыток loss

уважать to respect

угол corner

уголь coal

ударить to hit, to strike

удача luck

удивляться to surprise

удобно (время)

convenient

удобно (комфортно)

comfortable

удобрение fertilizer

удочка (удилище)

fishing rod

узкий narrow, tight

укроп dill

укус bite

улика evidence

улитка snail

улица street

улыбаться to smile

ум (интеллект) mind

умение (опыт) skill

ка:н т'о:нг т'и:eu

нак т'о:нг т'и:eu

ме:к

к'ун

фак т'о:нг

к'ук

дын

т'ам хай чы:а ман

к'а:

т'ам к'уа:м са:а:т

ка:н к'а:т т'ун

нап т'ы:

мум / хуа ли:eu

т'а:н хин

тьо:м ти:

чо:к ди:

т'ам

хай пра:ла:т т'ай

са:дуа

са:ба:й

пуй

бет

нэ:н / к'э:п

п'ак чи: ла:у

кат

лак т'а:н

хо:й т'а:к

т'а:н

йим

пан йа:

фи:мы:

การท่องเที่ยว

นักท่องเที่ยว

เมฆ

คุณ

ฟักทอง

คุก

ดึง

ทำให้เชื่อมั่น

ฆ่า

ทำความสะอาด

การขาดทุน

นับถือ

มูม / หัวเลี้ยว

ผ่านดิน

โจมตี

โชคดี

ทำให้ประหลาดใจ

สะดวก

สบาย

ปุ๋ย

เบ็ด

แน่น / แคบ

ผักชีลาว

กัด

หลักฐาน

หอยทาก

ถนน

ยิ้ม

ปัญญา

ฝีมือ

умный intelligent
умывальный wash-basin
универмаг department store
университет university
уничтожать to destroy
упругий elastic
условие condition
успех success
усталость fatigue
устрица oyster
утка duck
утомительный exhausting, tiring
утомлять to bore, to tire
утро morning
утюг iron
ухо ear
участвовать to participate
учебник textbook
ученик pupil, student
учитель teacher
учить to teach
ущерб damage
уют cosiness (comfort)

ча:ла:т
а:нг:а:п:нам
ха:нг:сап: п'а син
к'а:а
ма:ха: / вит:т'а йа: лай
т'ам ла:й
йы:т'йун
нгы:ан'к'ай
к'уа:м сам:рет
к'уа:м ны:ай
хо:й'на:нг ром
пет
на:бы:а
т'ам хай'на:бы:а
ве:ла: ча:у
та:у рит'
ху:
к'а:у:ру:ам
там ра:
на:ри:ен / на:сык
са:
а:тъа:н / к'ру:
со:н
к'уа:м си:а'ха:й
к'уа:м о:п:ун'тай

ฉลาด
อ่างอาบน้ำ
ห้างสรรพสินค้า
มหาวิทยาลัย
ท่าลาบ
ยืดหยุ่น
เงื่อนไข
ความสำเร็จ
ความเหนื่อย
หอยนางรม
เปิด
น้ำเบือ
ทำให้น้ำเบือ
เวลาเช้า
เคาเวิร์ด
หู
เข้าร่วม
ตำรวจ
นักเรียน / นักศึกษา
อาจารย์ / ครู
สอน
ความเสียหาย
ความอบอุ่นใจ

Ф

фабрика (завод) factory
факультет faculty, department
фальшивый false
фамилия surname
фанатик fanatic
фантастика fantasy

ро:нг нга:н
к'а:на
к'о:нг'пло:м
на:м са:кун
п'у: 'к'ланг'к'лай
ка:н тьин та:на: ка:н

โรงงาน
คณะ
ของปลอม
นามสกุล
ผู้คลังค์
การเงินธนาคาร

фартук apron
фарфор porcelain, china
фасоль bean
фен (для волос)
hair-dryer
фирма (компания)
firm, company
фестиваль (праздник)
festival
филология philology
философия philosophy
фильм film, movie
фильтр filter
флаг flag
флот fleet
фонарь lantern
фонетика phonetics

фонтан fountain
фотоаппарат
photo-camera
фотографировать
to take a pictures
фотография
picture(photo)
фрукты fruits
фундамент basis

X

халат bath-robe
хамелеон chameleon
характер disposition
хвастаться to boast
хвастун boaster
хвост tail
химчистка dry cleaning

п^а: кан пы:ан
к^{ры}:анг к^{лы}:ап
т^{уа}
к^{ры}:анг пау+п^{ом}
бо ри+сат
т^е:т са+ ка:н
ак+со:н ра+са:т
прат+ча+йа:
нанг
т^и: кро:нг
т^{онг}
ко:нг ры:а ро+
к^о:м فاي
ви+ча: ва+дуай+ка:н
о:к+си:енг

нам+п^у
кло:нг+т^а:й+ру:п

т^а:й+ру:п

ру:п+т^а:й

п^{он}+ла+май

п^ы:н+т^а:н

ผ้ากันเปื้อน
เครื่องเคลือบ
ถั่ว
เครื่องเป่าผม
บริษัท
เทศกาล
อักษรศาสตร์
ปรัชญา
หนัง
ที่กรอง
ธง
กองเรือรบ
โดมไฟ
วิชาว่าด้วยการออก
เสียง
น้ำพุ
กล้องถ่ายรูป
ถ่ายรูป
รูปถ่าย
ผลไม้
พื้นฐาน

сы:а+к^лум йа:у

кинг+ка:

у+па+ни+сай

к^{уй} то:

к^{он} к^{уй} то:

ха:нг

сак+хэ:нг

เสื้อคลุมขาว
กิ้งก่า
ยูนิตัส
คุยโต
คนคุยโต
หาง
ชักแห้ง

хирург surgeon
хлеб bread
хобби hobby
хобот (у слона) trunk
хозяин (собственник)
owner
холод cold
холостой
single, unmarried
хороший good
храбрый brave
храпеть to snore
художник painter, artist
Христианство
Christianity
худой (о предмете) thin
худой (о человеке) lean
хулиган hooligan

Ц

царь (король) king
цвет colour, color
цветы flower
целовать to kiss
цель target
цемент cement
цена price
цензура censorship
ценный valuable
центр centre, center
цепь chain
цирк circus
цифра figure, number
цыпленок baby chicken

сан^๑й^๒а^๓ п^๔э:т^๕
к^๖а^๗ном^๘ пан^๙г
нга:н о:๑ди рэ:к^๒
нг^๓:ан^๔ ча:нг^๕
тъ^๖а:у^๗ к^๘о:нг^๙
к^๑у^๒а:м на:у^๓
со:т^๔
ди:
кла:๑ха:н^๒
кро:н
ча:нг^๑т^๒а: си:^๓
са:т^๑са^๒на:๑^๓ к^๔рис^๕
ба:нг
п^๑о:м^๒
ан^๑ т^๒а^๓п^๔а:н

ка^๑са^๒๑
си:^๑
до:к^๑май^๒
тъ^๑у:п^๒
па:у^๑ма:й^๒
си: ме:н
ра: к^๑а:
ка:н тру^๑ат^๒๑тра:
ми: к^๑ун^๒ к^๓а:๑
су:н^๑ кла:нг
со:๑
ла^๑к^๒о:н са^๓๑
ту^๑а ле:к^๒
лу:к^๑ кай^๒๑

คล้ายแพทย์
ขนมปัง
งานอดิเรก
วงช้าง
เจ้าของ
ความหนาว
โสด
ดี
กล้าหาญ
กรน
ช้างทาสี
ศาสนาคริสต์
บาง
หอม
อันธพาล

กษัตริย์
สี
ดอกไม้
จูบ
เป้าหมาย
ซีเมนต์
ราคา
การตรวจตรา
มีคุณค่า
ศูนย์กลาง
โจ
ละครสัตว์
ตัวเลข
ลูกไก่

Ч

чаевые tip	нгэ:н ранг ван	เงินรางวัล
чай tea	намча:	น้ำชา
чайник kettle, teapot	ка: том ๓ нам ๑ / мо: ๓	กาต้มน้ำ / หม้อต้มน้ำ
частный (личный) private	том ๓ нам ๑	ส่วนตัว
часть (чего-л.) part of	суан ๓ туа	ส่วนตัว
часы watch, clock	суан ๓	ส่วน
человек man, human being	на: ли ๑ ка:	นาฬิกา
челюсть jaw	к'он	คน
чемпионат championship	к'а: ๑ кан край	ชากรวโภา
чемпион champion	ка:н к'е:нг ๓ к'ан ๑	การแข่งขัน
чердак (в доме) attic	п'у: ๓ ча ๑ на ๑ ле: ๓	ผู้ชนะเลิศ
черепаша turtle	хо:нг ๓ тай ๓ ланг ๑ к'а:	ห้องใต้หลังคา
чернила ink	та:у ๓	เต้า
чернослив prunes	мык ๓	หมึก
чесать (почесать) to scratch	лу:к ๓ п'лам хэ:нг ๓	ลูกปล้มแห้ง
чеснок garlic	к'уан ๓	ชวน
честолубие ambition	кра ๑ т'и: ем	กระเทียม
четный even	к'уа:м т'а ๑ йе т'а ๑ йа:н	ความทะเยอทะยาน
чехол cover	ри:еп ๓	เรียบ
чинить to repair	т'и: ๓ пит ๓	ที่ปิด
число number	со:м ๓	ซ่อม
чистить (убирать) to clean	ма:й ๑ ле:к ๓	หมายเลข
чистый (негрязный) clean	т'ам к'уа:м са ๑ а: ๓	ทำความสะอาด
читать to read	са ๑ а: ๓	สะอาด
чихать to sneeze	а:н ๓	อ่าน
чтобы (союз цели) in order to, for	тья:м	จาม
чувствовать to feel	т'и: ๓ тя ๑ / п'ы: а ๓	ที่จะ / เพื่อ
чудовище monster	ру: ๑ сых ๓	รู้สึก
чулки stockings	а: ๑ су:н ๑ ра ๑ ка:й	อสุรกาย
	т'унг т'а:у ๑ йа:у	ถุงเท้าขาว

Ш

шампунь shampoo

шантажировать
to blackmail

шапка hat

шар ball

шарф
scarf

шахматы chess

швабра mop

шелк silk

шерсть wool

шея neck

шина (у машины) tyre

широкий wide, broad

шить (зашивать) to sew

школа school

шкура (кожа) skin

шнур (веревка)
cord, rope, lace

шнурок (ботинка)
shoe-lace

шорты shorts

шпион spy

штопор corkscrew

шторы blinds, curtains

штраф fine, penalty

шум (звук) noise

шумный noisy

шурин (старший)
brother-in-law

шурин (младший)
brother-in-law

шуруп screw

шутка joke

нам^ай^а: са^ап^аом^а

к^ау^а:к^аен^а а:у нгэ:н

муак^а

лу:к^акло:м

п^а:а^ап^аон к^ао: ча^анит^а

йа:у

ма:а^акрук^а

май^ат^ау: а^ап^аы:н^а

п^а:а^амай^а

к^аон^а са^ат^а

к^ао:

йа:нг ло:а^арот^а

куа:нг^а

йсп^а

ро:нг ри:ен

нанг^а

чы:ак^а

чы:ак а^аро:нг т^а:у^а

ка:нг кэ:нг к^а: а^асан^а

тъа: ра^ачо:н

т^аи: а^апэ:т^атъук^ак^ауат^а

п^а:а^ама:н^а

нгэ:н к^а:а^апрап^а

си:енг^а

си:енг а^аданг^а

п^аи: а^ак^аей^а

но:нг^ак^аей^а

та^апу: к^ауанг

ры:анг а^ата^алок^а

น้ำยาสระผม

ขู่เข็ญเอาเงิน

หมวก

ลูกกลม

ผ้าพันคอชนิดยาว

หมากรุก

ไม้ถูพื้น

ผ้าไหม

ขนสัตว์

คอ

ยางล้อรถ

กว้าง

เย็บ

โรงเรียน

หนัง

เชือก

เชือกรองเท้า

กางเกงขาสั้น

จาวขน

ที่เปิดजूขวด

ผ้าผาน

เงินค่าปรับ

เสียง

เสียงดัง

พี่เขย

น้องเขย

ตะปูควง

เรื่องตลก

Щ

щека	check	кэ:м	แก้ม
щекотать	to tickle	т'ам хай т'як'ка ти:	ทำให้จิกจี้
щекотка	tickling	т'як'ка ти:	จิกจี้
щетина	bristles	к'он / к'энг	ขนแข็ง
щетка (любая)	brush	прэ:нг	แปรง
щетка (зубная)	tooth-brush	прэ:нг си: / фан	แปรงสีฟัน
щиколотка	ankle	к'о: / т'а:у	ข้อเท้า
щит	shield	ло:	โล่

Э

эгоист	egoist		
экватор	equator	сэ:н / су:н / сут	เส้นศูนย์สูตรของโลก
экзамен	examination, exam	к'о:нг / ло:к	การสอบ
экология	ecology	ка:н со:п	นิเวศวิทยา
экономика	economy	ни / ве:т / вить / т'а / йа:	เศรษฐกิจ
экономичный	economical	сэт / та / кит	ประหยัด
экскурсия	excursion	пра / йат	การเที่ยว
экспорт	export	ка:н т'и:еу	ส่งออก
электричество	electricity	сонг / син / к'а: / о:к	ไฟฟ้า
эмиграция	immigration	фай / фа:	การอพยพ
энергия	energy	ка:н о:п / п'а / йоп	พลังงาน
этаж	floor, storey	п'а / ланг / нга:н	ชั้น
этикет	etiquette	чан	สัมพันธู์
это, эти (местоимение)	this, these	сом / бат / п'у: / ди:	นี้ / พวกนี้
		ни: / п'уак / ни:	

Ю

юбилей	anniversary	к'ро:п / ро:п	ครบรอบ
юбка	skirt	кра / про:нг	กระโปรง
ювелир	goldsmith	ча:нг / т'о:нг	ช่างทอง
юг	the South	т'ит / тай	ทิศใต้

юрист lawyer

ท^๕า^๕นา:ย^๕ ก^๕ยา:ม

ทนายความ

Я

ягода berry

ลู:ก^๕ บэ: ри:๕

ลูกเบอร์รี่

яд poison

йа: п^๕ит^๕

ยาพิษ

язык (орган) tongue

лин^๕

ลิ้น

язык (речь) language

п^๕а: са:๕

ภาษา

языкознание linguistics

п^๕а: са:๕ са:т^๕

ภาษาศาสตร์

яичница fried eggs

к^๕ай^๕ да:у

ไข่ดาว

яйцо (животное) egg

к^๕ай^๕

ไข่

якорь anchor

са^๕мо:๕ ры:а

สมอเรือ

яма hole, pit

п^๕ро:нг

โพรง

янтарь amber

ам п^๕ан

อำพัน

яркий bright

са^๕ва:нг^๕

สว่าง

яхта yacht

ры:а йо:т^๕

เรือยอชท์

ящерица lizard

тъинг^๕ лэ:н^๕

จิ้งเหลน

Регистрационная таможенная карта, заполняемая при въезде в королевство Таиланд

Выездная карта

Въездная карта

FLIGHT NO เที่ยวบินที่ TM.QN 35362		DATE OF DEPARTURE วันที่ออกเดินทาง 1		TIME เวลา 08.00	
FAMILY NAME นามสกุล 2		FIRST NAME ชื่อ 3		SEX เพศ ชาย	
PASSPORT NO เลขที่หนังสือเดินทาง 4		PLACE OF BIRTH สถานที่เกิด 5		DATE OF BIRTH วันเดือนปีเกิด 6	
NATIONALITY สัญชาติ 7		PERSON LEAVING THE KINGDOM บุคคลที่ออกเดินทางจากประเทศไทย 8			

DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ TM.QN 35362		ARRIVAL CARD การ์ดเข้าประเทศ	
FAMILY NAME นามสกุล 1		FIRST NAME ชื่อ 2	
PASSPORT NO เลขที่หนังสือเดินทาง 3		PLACE OF BIRTH สถานที่เกิด 4	
NATIONALITY สัญชาติ 5		OCCUPATION อาชีพ 6	
PASSPORT NO เลขที่หนังสือเดินทาง 7		PLACE OF BIRTH สถานที่เกิด 8	
PASSPORT NO เลขที่หนังสือเดินทาง 9		PLACE OF BIRTH สถานที่เกิด 10	
DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 11		DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 12	
DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 13		DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 14	
DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 15		DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 16	
DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 17		DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 18	
DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 19		DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 20	
DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 21		DATE OF ENTRY วันที่เข้าประเทศ 22	

1. กรุณาเขียนชื่อและนามสกุลในภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
PLEASE WRITE IN BLOCK LETTERS AND UNDERLINE FAMILY NAME
2. กรุณาเขียนชื่อและนามสกุลในภาษาไทยและภาษาอังกฤษ
ONE ARRIVAL CARD/DEPARTURE CARD MUST BE COMPLETED BY EVERY PASSENGER
3. กรุณาเก็บบัตรนี้ไว้กับหนังสือเดินทางและนำติดตัวมาด้วยตลอดเวลาที่อยู่ในประเทศไทย
PLEASE KEEP THIS PORTION OF THE FORM IN YOUR PASSPORT TRAVELING DOCUMENT AND PRESENT IT TO THE IMMIGRATION OFFICER ON YOUR DEPARTURE
4. กรุณาแจ้งการเปลี่ยนแปลงที่อยู่หรือสถานที่พำนักในไทย
IN CASE OF CHANGE OF ADDRESS FROM WHAT IS STATED IN THIS FORM MUST NOTIFY THE IMMIGRATION OFFICE WITHIN TWENTY FOUR HOURS
5. กรุณาแจ้งที่พำนักในไทยก่อนออกเดินทาง
YOU MUST NOTIFY YOUR PLACE OF RESIDENCE TO THE IMMIGRATION OFFICE IF YOU STAY LONGER THAN NINETY DAYS AND ARE REQUIRED TO DO SO EVERY NINETY DAYS
6. กรุณาแจ้งการเข้าเมืองในไทยและแจ้งการออกเมืองในไทย
ALICE ENTERING THAILAND AND HAVING INCOME OR ALIEN STAYING OVER NINETY DAYS IN THAILAND WITHOUT INCOME MUST POSSESS A TAX CLEARANCE CERTIFICATE FROM THE REVENUE DEPARTMENT BEFORE LEAVING THAILAND. IF NOT, HE/ SHE WILL BE REMOVED TO LEAVE

สำหรับเจ้าหน้าที่
FOR OFFICIAL USE

กรุณาใช้ปากกาสีน้ำเงิน

1. ชื่อและนามสกุล
2. ชื่อ
3. นามสกุล
4. นามสกุล
5. นามสกุล
6. นามสกุล
7. นามสกุล
8. นามสกุล
9. นามสกุล
10. นามสกุล
11. นามสกุล
12. นามสกุล
13. นามสกุล
14. นามสกุล
15. นามสกุล
16. นามสกุล
17. นามสกุล
18. นามสกุล
19. นามสกุล
20. นามสกุล
21. นามสกุล
22. นามสกุล

Въездная карта

1. Фамилия Имя Отчество
2. Пол
3. Дата рождения
4. Место рождения
5. Национальность
6. Род занятий
7. Номер паспорта
8. Место выдачи паспорта
9. Дата выдачи паспорта
10. Номер визы
11. Место выдачи визы
12. Дата выдачи визы
13. Страна выезда
14. Вид транспорта, используемый при въезде в страну (☐ ж/д ☐ авто ☐ море)
15. Номер авиарейса
16. Первый визит в Таиланд (☐ Да ☐ Нет)
17. Турпоездка (☐ Да ☐ Нет)
18. Срок пребывания в королевстве
19. Цель поездки (тур, официальный визит, бизнес, конференция, семинар, другие (уточните))
20. Адрес в стране проживания (город, регион)
21. Место проживания в Таиланде
22. Роспись

Выездная карта

1. Номер авиарейса
2. Фамилия Имя Отчество
3. Пол
4. Номер паспорта
5. Место выдачи паспорта
6. Дата выдачи паспорта
7. Национальность
8. Роспись



FLY AWAY

ISBN 974-7283-27-1



9 789747 283273



Escape to 700 years of civilization
in Chiang Mai and Chiang Rai...
to the crystal waters of Phuket,
Samui, Krabi, and the Andaman Sea,
there're so many islands to lose yourself on.

amazing THAILAND

EXPERIENCE The SPLENDOURS OF A KINGDOM

Contact: Tourism Authority of Thailand, Le Concorde Building, 202 Ratchadaphinok Rd., Huai Khwang, Bangkok 10310, Thailand
Tel: (66-2) 694-1222 (80 lines) Fax: (66-2) 694-1220, 694-1221 E-mail: center@tat.or.th Internet: www.tourismthailand.org, www.amazingthailand.th